# ENEMY MATERIEL
# MEDICAL

•

# JAPANESE
## DRUGS AND MEDICINES

MEDICAL No. 1

ARMY MEDICAL LIBRARY
WASHINGTON, D. C. U. S. A.

HEADQUARTERS
UNITED STATES ARMY SERVICES OF SUPPLY
SOUTHWEST PACIFIC AREA

Office of the A.C. of S., G-2
5250th Technical Intelligence Composite Company
Separate (Provisional) Medical Section
APO 707

[Restricted]

# TABLE OF CONTENTS

## JAPANESE DRUGS AND MEDICINES


Page

1. Foreword ... ... ... ... ... ...
2. Notes on Japanese signs and ideographs... ...
3. Useful Drugs and Medicines ... ... ...
   - *a.* Antimalarial preparations ... ... ...
   - *b.* Vaccines and Antisera... ... ... ...
   - *c.* Water purification ... ... ... ...
   - *d.* Kanji labelled drugs ... ... ... ...
   - *e.* Katakana labelled drugs ... ... ...
4. Additional Drugs and Medicines ... ... ...
   - *a.* Kanji labelled drugs ... ... ... ...
   - *b.* Katakana labelled drugs ... ... ...


**NOTE :** Additional samples of materials shown herein are not required by medical technical intelligence in this theatre. It is requested that samples (at least one and preferably ten of each if available) of any medical preparation not shown be forwarded directly to the Office of the Chief Surgeon, SWPA, APO 707. Japanese medical supplies should be turned over for storage to the nearest Medical Supply Depot or Captured Enemy Equipment Depot. Notification of such stocks in storage will be made to the Office of the Chief Surgeon, SWPA, APO 707.

W2
A2
F535e
no. 1
1944

W2
A2
F535E
G 13 Jan 47

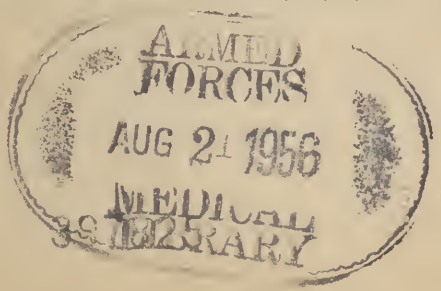
## FOREWORD

By direction of the Chief Surgeon, SWPA, this manual has been prepared as an aid to the accurate identification of captured Japanese drugs and medicines.

It is obvious that for the proper preservation, classification, and storage of captured material some workable and trustworthy method of identification must be had. The extreme difficulty of learning Japanese in a short period of time must be considered.

The importance of preservation of captured medical material is apparent when one considers that the number of prisoners of war, both military and civil, is rapidly increasing and that we are required by the Articles of the Covenant of the Geneva Convention to provide adequate medical care for them. Likewise, the inevitable day when we shall occupy what is left of the Japanese Empire is fast approaching and may well bring with it a tremendous burden for the Medical Department.

Japanese medical personnel will probably be available to a limited degree only and on our ability to accurately and properly use captured material will depend the saving of many millions of dollars worth of our own supplies and many thousands of tons of shipping space.




NO
TITLE
PAGE

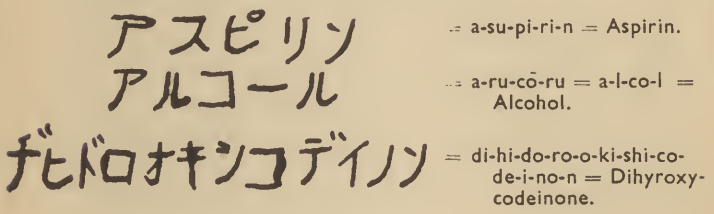
# NOTES ON THE JAPANESE LANGUAGE

Study of the labels of Japanese medical supplies shows that practically everything is written either in Kanji or Katakana. Generally speaking, only drugs of long standing in the history of medicine, such as Quinine or Sodium Bicarbonate, are written in Kanji. Newer drugs, especially important ones as the sulfa group, are ordinarily written in Katakana. This is fortunate because the few older drugs of importance can be readily identified by memorizing or by comparison with reproductions of the complicated Kanji ideographs involved. A few Kanji characters are used in conjunction with Katakana. These, however, are few in number and are constantly recurring. They can be easily memorized. Katakana as used in medical supplies is relatively simple to learn. A chart has been prepared showing the characters found and notes on use of the chart are provided. A few hours' practice in transposing kana into arabic and vice versa should enable one to readily read the labels of their various medicines. Reproductions of preparations are included for reference.

**Katakana.**—This system of writing is purely phonetic. Each character represents a sound which is comparable to our syllable. In most cases the sound is composed of one or two consonants followed by a vowel, as me, ra, chi, or tsu. The five vowels, a, e, i, o, u, and the letter n when the terminal letter of a word have a separate character. The sound "l" is not found in Japanese and is indicated by one of the r sounds, as re or ru. V is not found and is indicated by the sound nearest to it, as bitamin for vitamine and waselin for vaseline.

In working out an unknown the greatest difficulty will be encountered in trying to pronounce the syllable when transposed. It must be remembered that practically every important recent pharmaceutical discovery has been Occidental. So that, when a Japanese reads of mercurochrome, for example, and decides he wants it for his pharmacopeia he has to try to reproduce that word in his archaic language. Some of the results are a bit startling, but by twisting the tongue a bit one can usually suddenly see what he is trying to reproduce. Japanese pronunciation is much softer than English. Vowels are almost invariably short. Thus ra is as in harm and never as in rage. Whenever a vowel is pronounced long, as the o in Dōfuru, it is followed by the sign —. Dōfuru is Dover's.

Examples of translation of an unknown :



A

ア - a

B

バ - ba

ベ - be

ビ - bi

ボ - bo

ブ - bu

C(K)

カ - ka

ケ - ke

キ - ki

コ - ko

ク - ku

D

ダ - da

デ - de

ヂ - di(ji)

ド - do

E

エ - e

F

フ - fu

G

ガ - ga

ゲ - ge

キ - gi

グ - gu

H

ハ - ha

ヘ - he

ヒ - hi

ホ - ho

I

イ - i

J

ヂ - ji

M

マ - ma

メ - me

ミ - mi

ム - mu

N

ナ - na

ネ - ne

ニ - ni

ノ - no

ヌ - nu

ン - n (terminal)

O

オ - o

P

パ - pa

ピ - pi

プ - pu

R

ラ - ra
レ - re
リ - ri
ロ - ro
ル - ru

S

サ - sa
セ - se
ソ - so
ス - su

T

タ - ta
テ - te
ト - to

U

ウ - u

(V)

ヴ - ve, vo, vi

W

ワ - wa

Y

ヨ - yo

Z

ザ - za
ズ - zu
チ - chi
ツ - tsu
ー - to indicate preceding vowel is long

**Kanji** ideographs repeatedly used with Katakana in medical labels :—

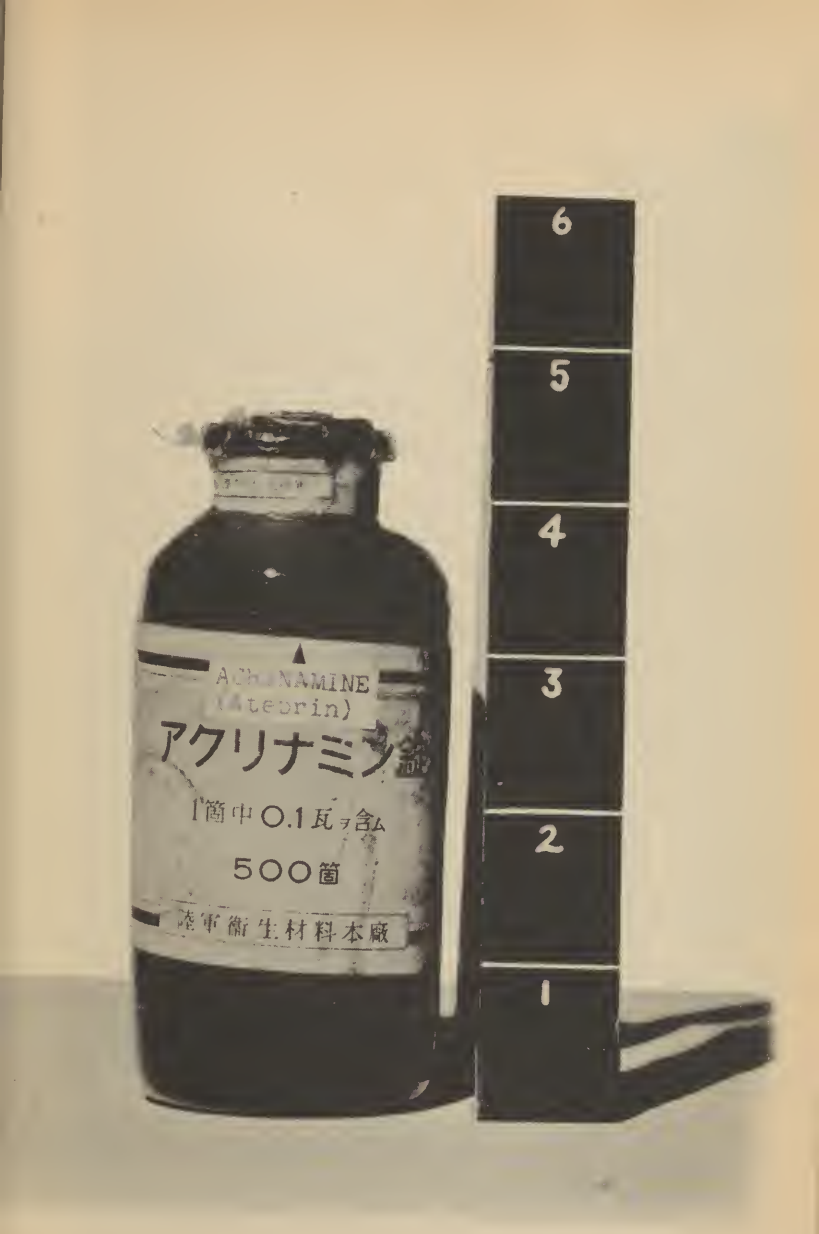
錠 = Tablets

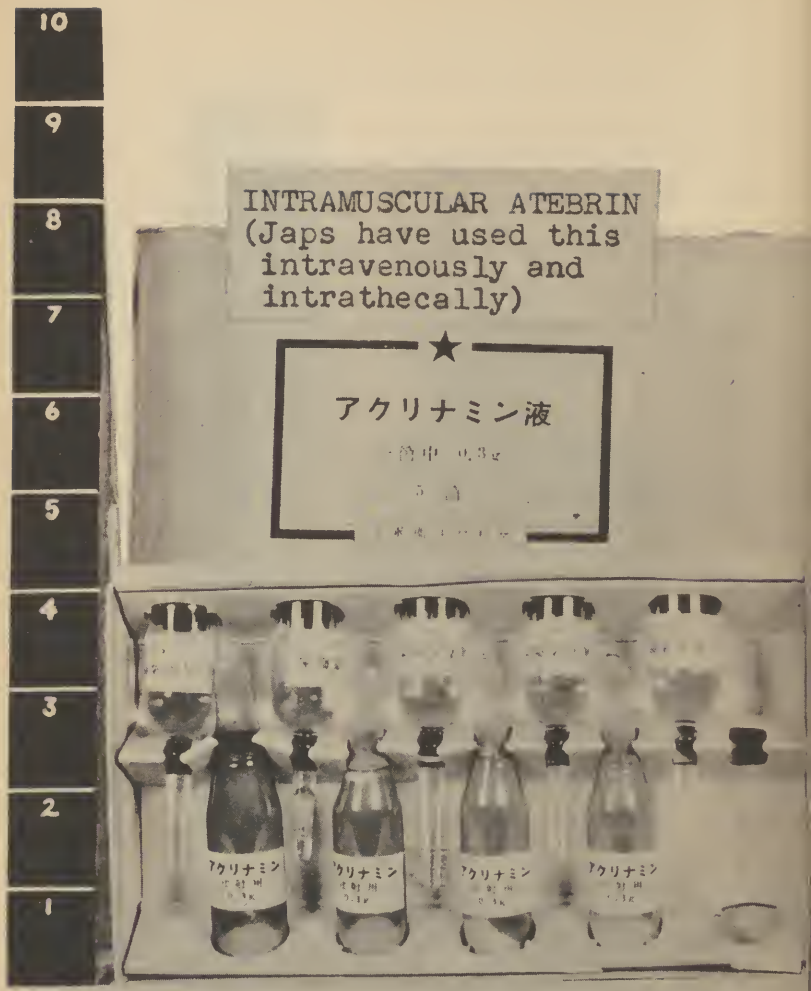
液 = Solution

膏 = Ointment

強- = Strong

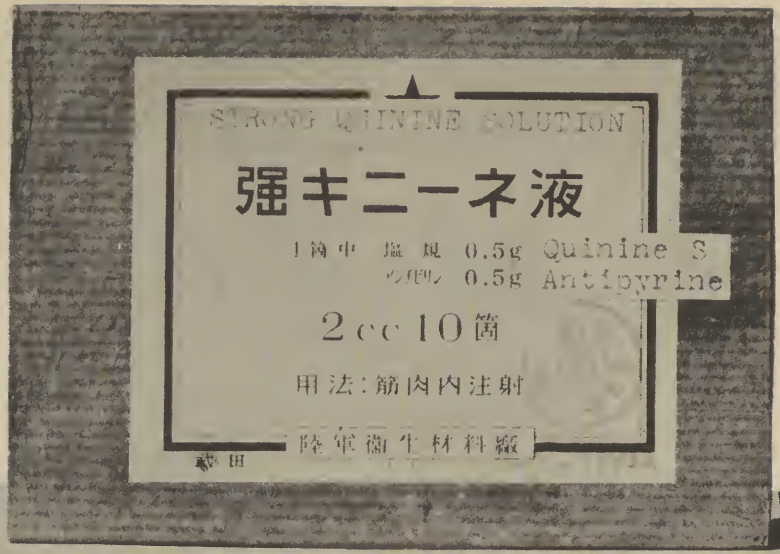
弱- = Weak


6
5
4
3
2
1
ACRINAMINE
(Atebrin)
アクリナミン
1箇中0.1瓦ヲ含ム
500箇
陸軍衛生材料本廠

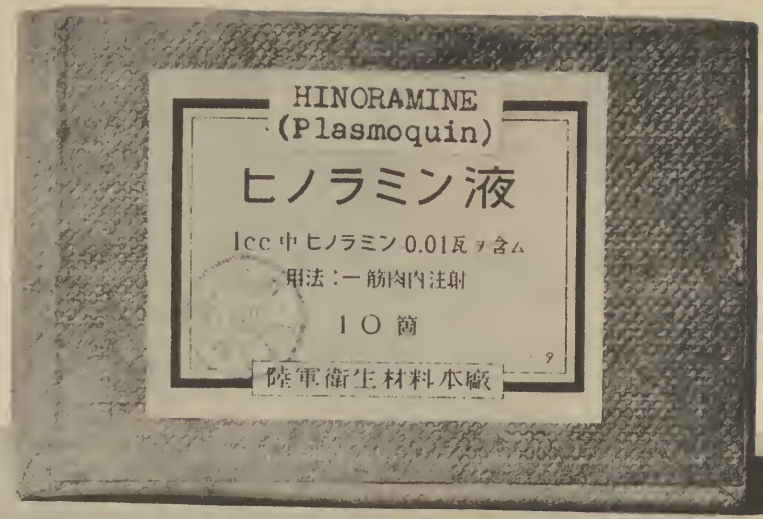

INTRAMUSCULAR ATEBRIN
(Japs have used this
intravenously and
intrathecally)
アクリナミン液

Synonyms: RYUKI, ENKI

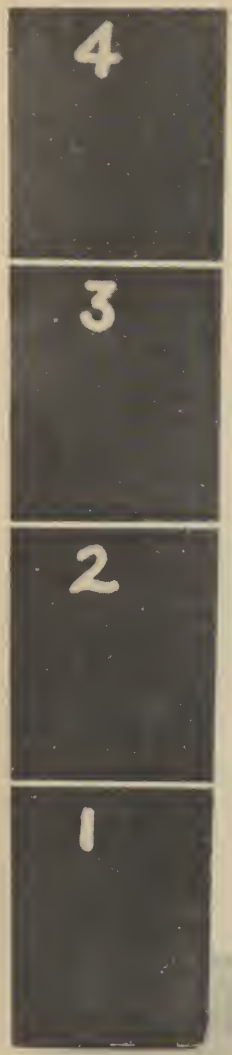
QUININE SULFATE
硫酸規錠
500
TAB.CHININUM SULFURICUM
0,222 gram
陸軍キニーネ製造所
SUGAR COATED TABLETS
7
6
5
4
3
2
1


STRONG QUININE SOLUTION
強キニーネ液
1筒中 塩 規 0.5g Quinine S
〃 〃 0.5g Antipyrine
2cc 10筒
用法：筋肉内注射
陸軍衛生材料廠

PLASMOQUIN
★
プラスモヒン錠
(1錠中 0.02g)
1.000錠
陸軍衛生材料本廠
6
5
4
3
2
1

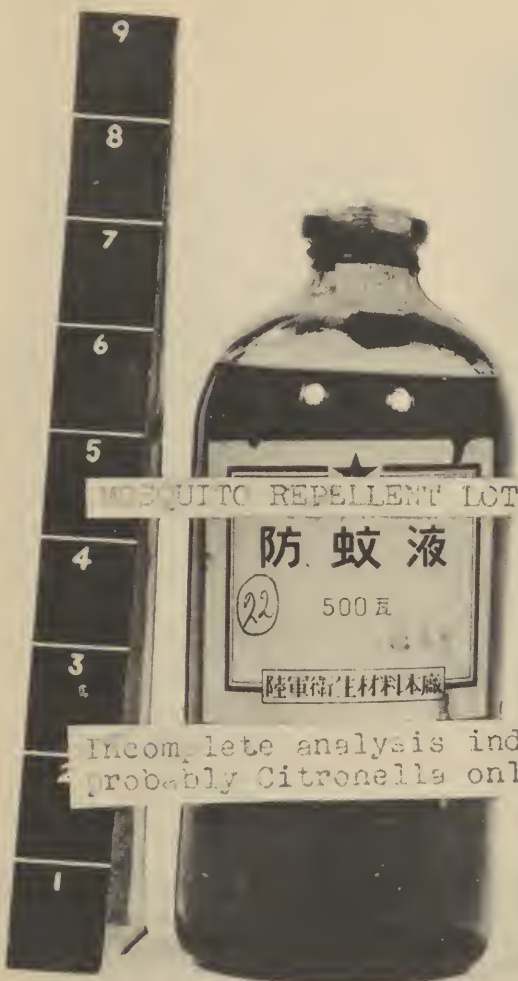

HINORAMINE
(Plasmoquin)
ヒノラミン液
1cc中ヒノラミン0.01瓦ヲ含ム
用法：一筋肉内注射
10箇
陸軍衛生材料本廠

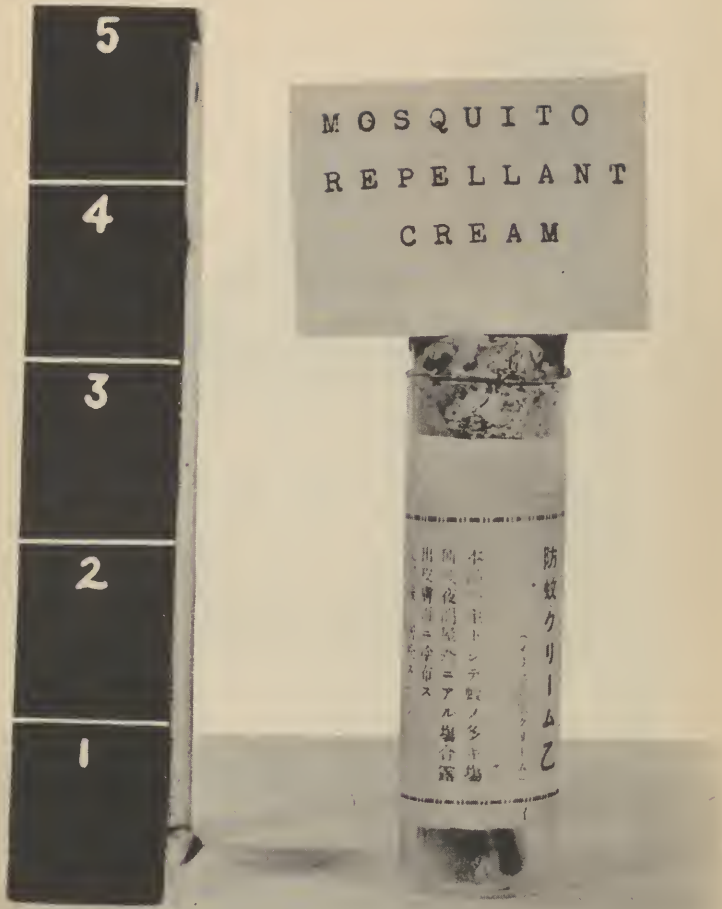
4
3
2
1
QUININE
CAFFEINE Bagnon
URETHANE
バグノン液
2cc中 塩 規 0.136g
カフェイン 0.024g
ウレタン 0.028g
2cc 10ム
陸軍衛生材

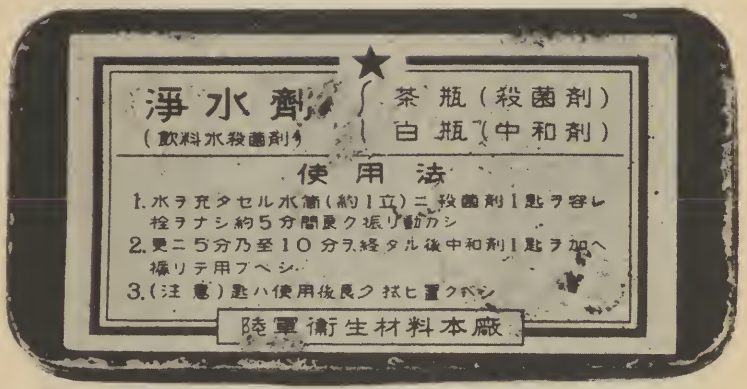



MALARIA MEDICINE, TYPE A
(Atebrin)

MALARIA MEDICINE, TYPE B
(Plasmoquin)

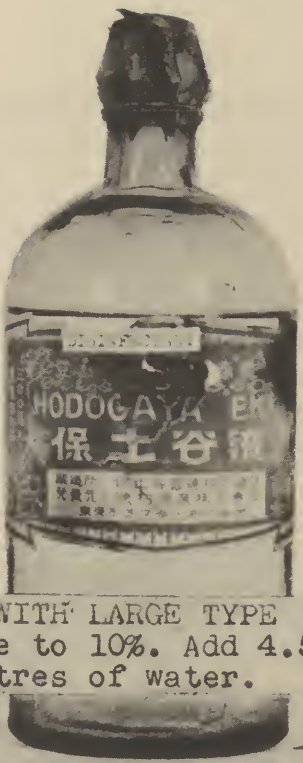

MOSQUITO REPELLENT LOTION
防蚊液
22
500瓦
陸軍衛生材料本廠
Incomplete analysis indicates probably Citronella only.


5
4
3
2
1
MOSQUITO
REPELLANT
CREAM
防蚊クリーム乙




WATER CHLORINIZATION KIT

1. Add 1 spoonful (spoon in kit) of powder from amber bottle to one canteen of water. Shake well for 5 minutes.
2. After 10 more minutes, add 1 spoonful of powder from white bottle.
3. Wipe spoon off.




USED WITH LARGE TYPE FILTER
Dilute to 10%. Add 4.5 cc to 18 litres of water.

Add 1-2 drops to
canteen of water

# 九八式衛生濾水機乙取扱法

陸軍軍醫學校（南方用）

## I 濾水準備

1. 濾水機主体ノ水槽ヲ取去リ附屬品箱内容品ヲ

（直射日光ヲ避ク）

部ヲ乾燥シオクベシ。布シ軸受等廻轉部ニ
ク排水注油シオク。

## WATER FILTER

**Efficiency excellent. Translation of directions for assembly and operation not necessary because any mechanic can easily handle it.**

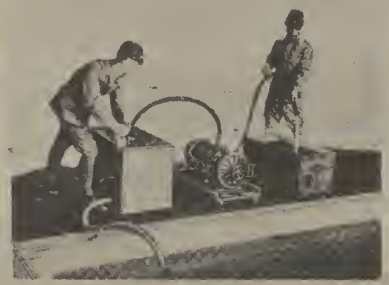
ハ水槽ニ消毒藥
石炭酸水(33倍)ヲ作
連結ホース、ヲ乙ニ浸30
ス。　尚必要アレバ
毒藥ニテ浸スベシ。

ノ耳ノ軸ニ充分緊締スルヤ否ヤヲ點檢セル後軸頭
ヲ取付ケ蓋ヲ閉チ排水拿及通氣「コック」ヲ閉ク

## II 濾水操作

1. 「ポンプ」押棒ヲ動カシ原水ヲ濾過部ニ壓入ス。
2. 排水口ヨリ原水カ排出スレバ排水拿ヲ閉ズ。更ニ送水シ通氣「コック」ヨリ原水放出スレバ器内ニ滿水シタル證ナルヲ以テ通氣「コック」ヲ閉ズ。
3. 壓力計ニ注意シ濾水壓2~3.5瓩ニテ濾水ス。
4. 壓力計カ3.5瓩以上ヲ示シ濾水量ヲ減ズル時ハ自動洗滌ヲ行フ。

消毒後ハ清水ニテ藥氣ヲ完全ニ除去スル迄洗
ヒ流シヲ行フベシ。



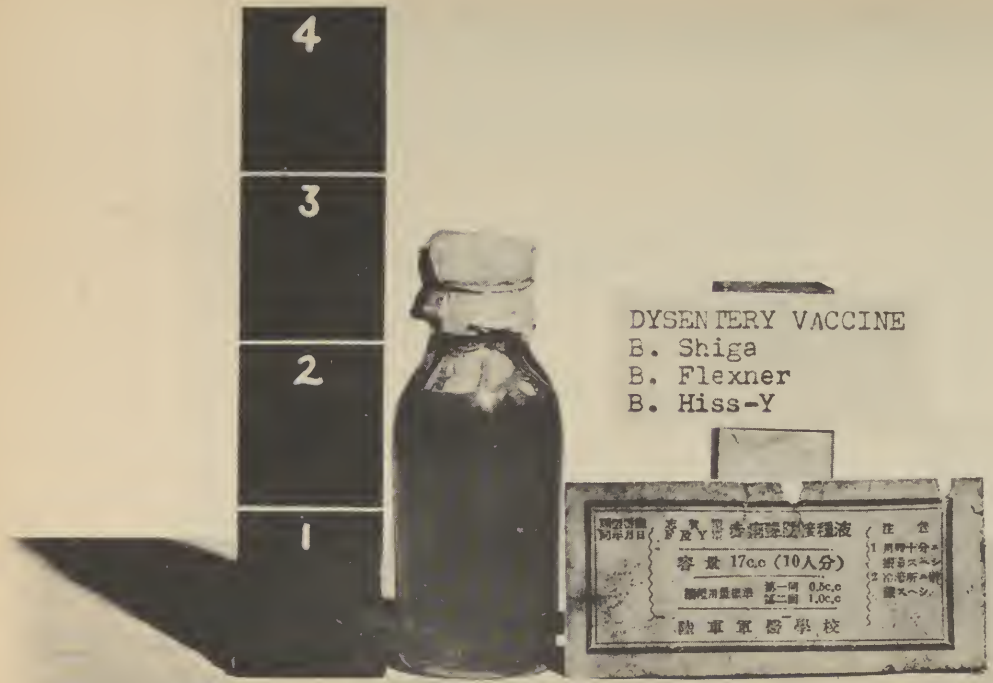
## III 自動洗滌法

1. 「ポンプ」ノ手動ヲ止メ排水拿及通氣「コック」ヲ開キ器内ノ水ヲ排出ス。
2. 洗滌「ハンドル」ニテ約100回廻轉ス。
3. 次ニ「ポンプ」ヲ輕ク動カシテ送水シ其ノ排水ガ原水ト同程度ニ澄ム迄汚物ヲ洗ヒ流ス。

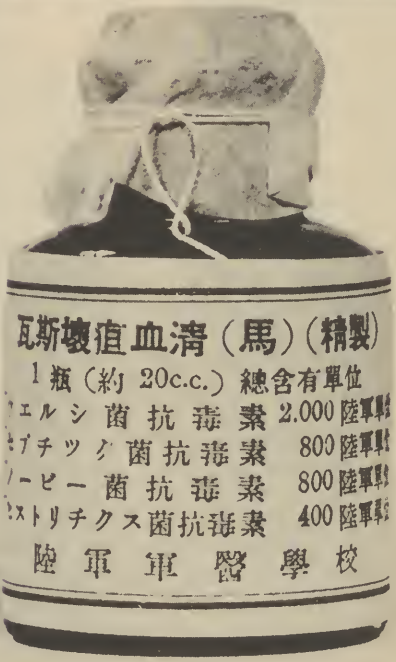
## IV 格納保全法

1. 使用後ハ各部ノ排水清洗ヲ充分ニ行フ。
2. 長期使用セザル場合ハ濾過器ヲ清洗シ濾過筒及刷子ヲ取出シ清洗後乾燥シオクベシ(乾燥ニ

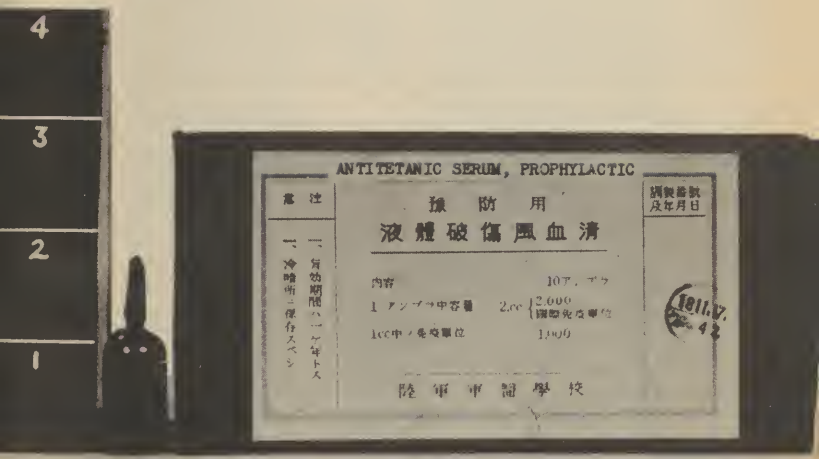
4
3
2
1
第五號
No. 5.
Tokyo Imperial University, Japan

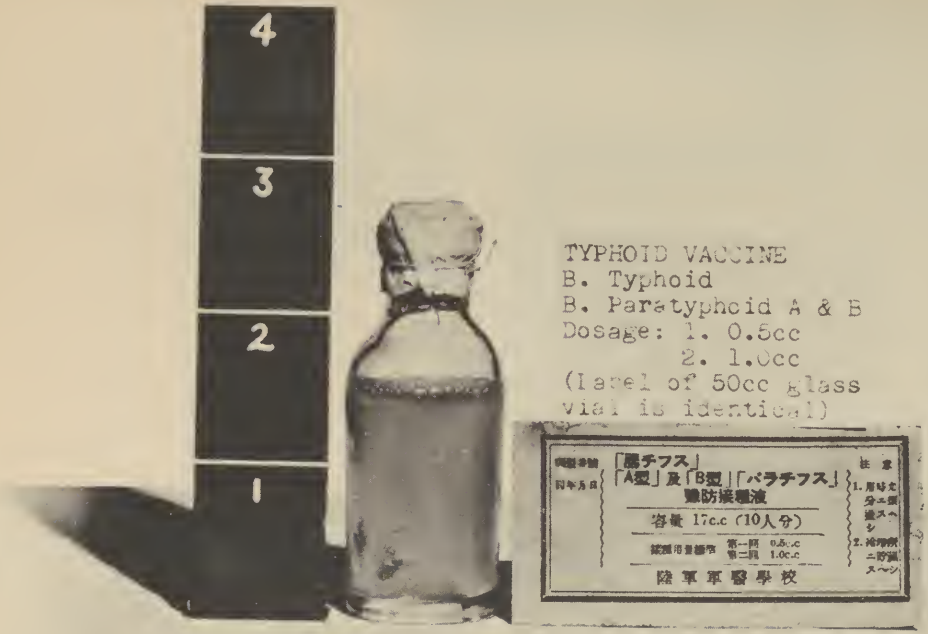

4
3
2
1
DYSENTERY VACCINE
B. Shiga
B. Flexner
B. Hiss-Y
容量 17c.c (10人分)
第一回 0.5c.c
第二回 1.0c.c
陸軍軍醫學校

GAS GANGRENE VACCINE
B. Welchii 2000 u
B. Septique 800 u
B. Oedematiens 800 u
B. Histolyticus 400 u
(u- 1 Army Medical unit)

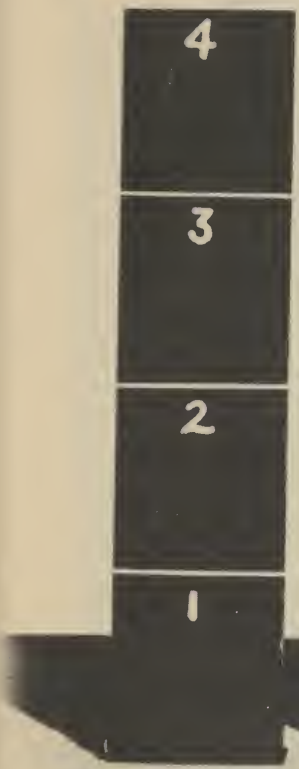


4
3
2
1
連鎖球菌血清
ANTISTREPTOCOCCIC SERUM
(No. 2)
(第二號)
北里研究所製造
KITASATO INSTITUTE FOR INFECTIOUS DISEASES
TOKYO, JAPAN.


4
3
2
1
ANTITETANIC SERUM, PROPHYLACTIC
注意
一、有効期間ハ一ヶ年トス
一、冷暗所ニ保存スベシ
豫防用
液體破傷風血清
調製番號及年月日
内容 10ア、ゴウ
1アンプル中容量 2cc {2,000 國際免疫單位
1cc中ノ免疫單位 1,000
1911.V.
陸軍軍醫學校




TYPHOID VACCINE
B. Typhoid
B. Paratyphoid A & B
Dosage: 1. 0.5cc
2. 1.0cc
(Label of 50cc glass vial is identical)

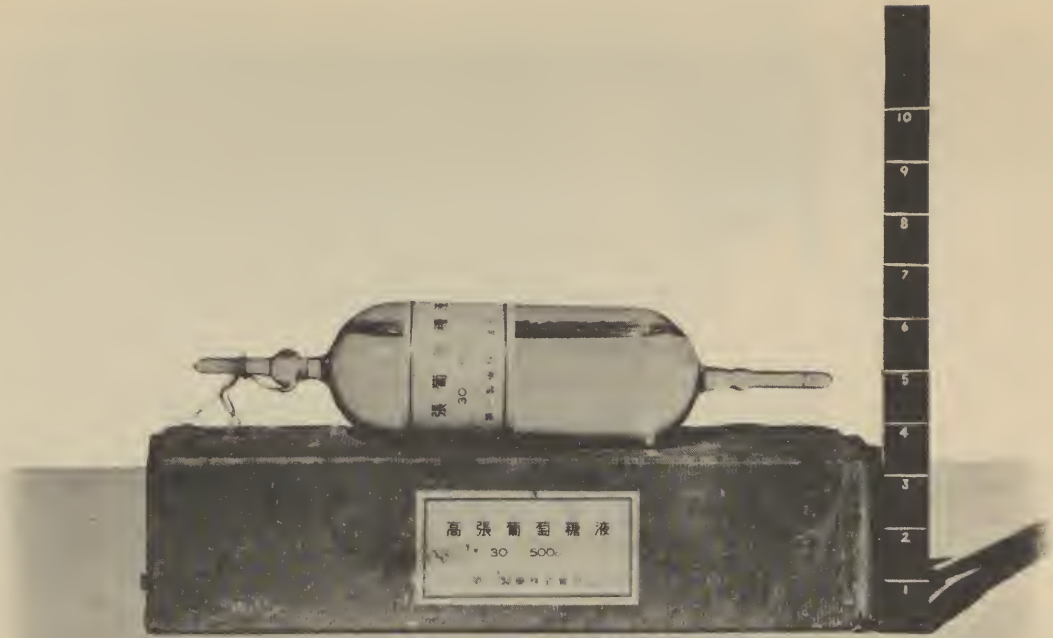



TYPHOID SERUM
Shake well. Dilute 1 to 5 with saline. To 0.5cc of this dilution add 0.5cc of original to make one dose.

SMALLPOX VACCINE

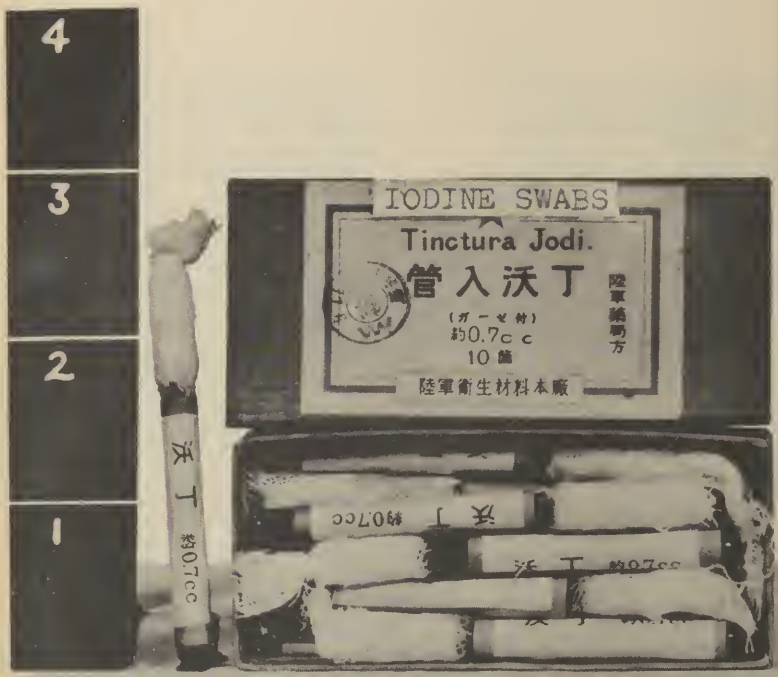
ATHLETE'S
FOOT SOL.
水虫液
4
3
2
1

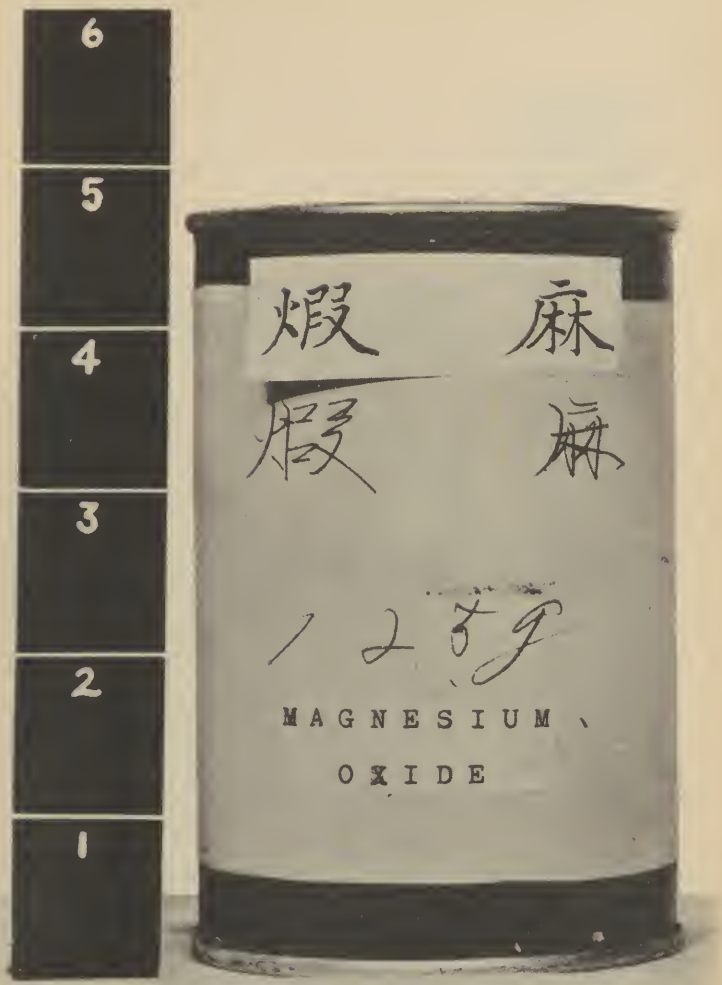
BORIC ACID
1.0 GM TABLETS
陸軍薬局方
硼酸錠
1錠中 1.0g
400錠
陸軍衛生材料廠

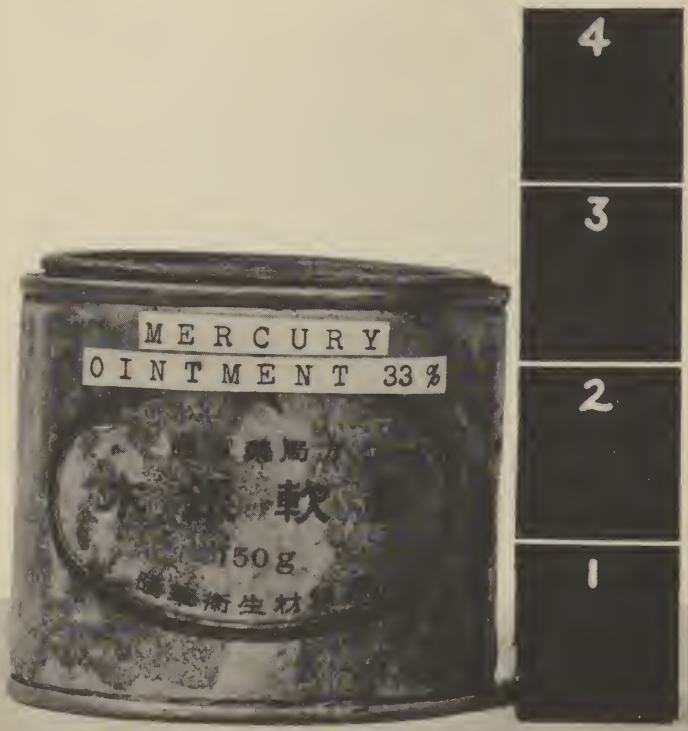

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
高張葡萄糖液
30
500
GLUCOSE

TINCTURE of IODINE

5
4
3
2
1
☆大管入沃丁
IODINE DISPENSORS
大管入沃丁

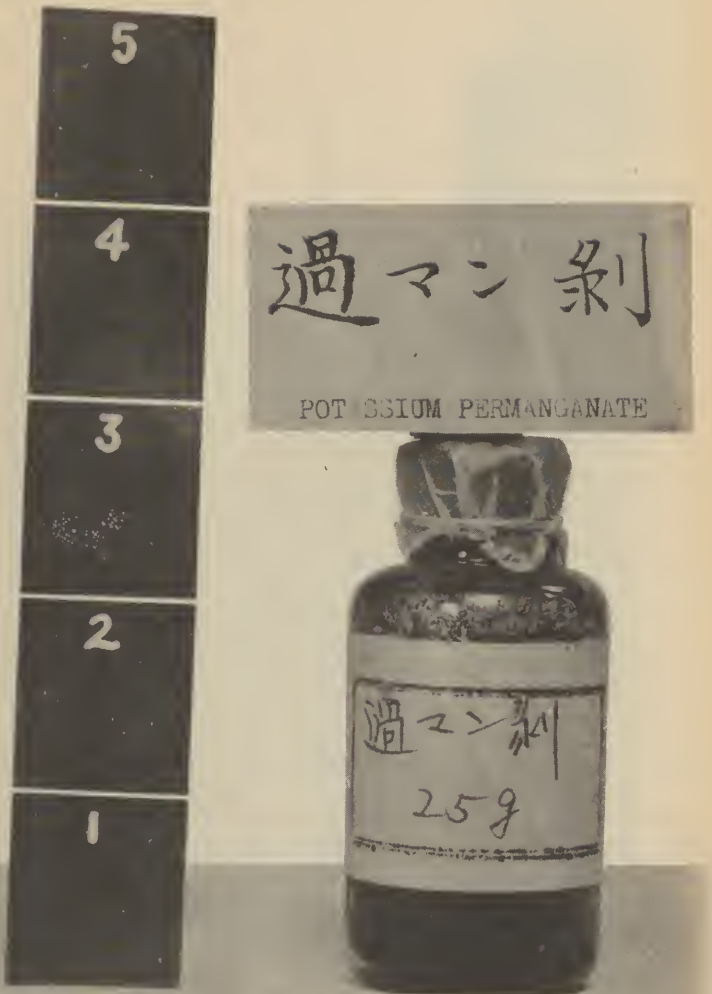

4
3
2
1
IODINE SWABS
Tinctura Jodi.
丁沃入管
(ガーゼ付)
約0.7c c
10 箇
陸軍衛生材料本廠
陸軍納明方
沃丁 約0.7cc


6
5
4
3
2
1
煆　麻
MAGNESIUM
OXIDE


4
3
2
1
MERCURY
OINTMENT 33%
軟
50g

MERCURY BICHLORIDE
昇汞錠
CAN IS BRIGHT RED
6
5
4
3
2
1

陸軍藥局方
健胃錠
750錠
陸軍衛生材料本廠
PEPTIC TABLETS
(ANTI-ACID)
5
4
3
2
1

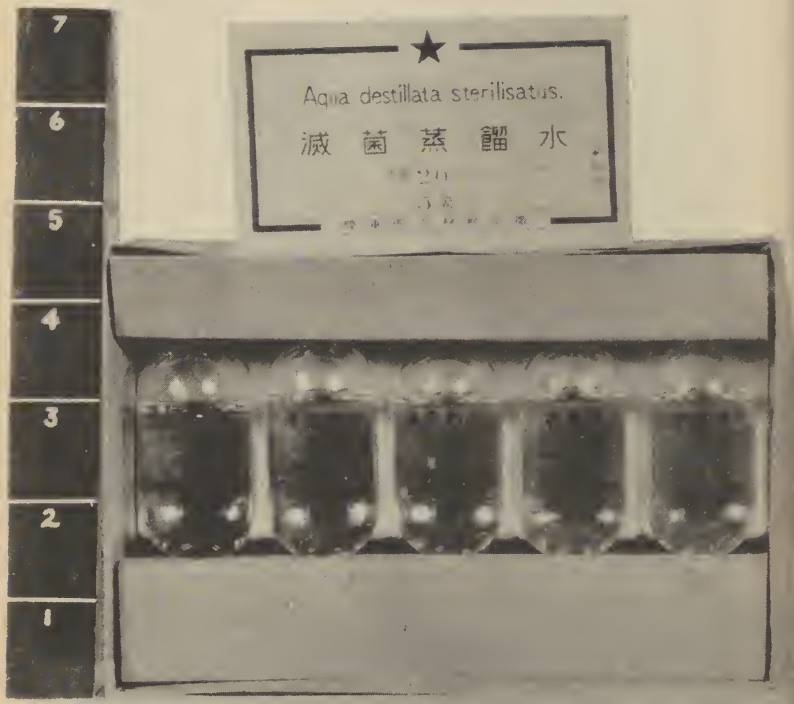

5
4
3
2
1
過マン剤
POT SSIUM PERMANGANATE
過マン剤
25g

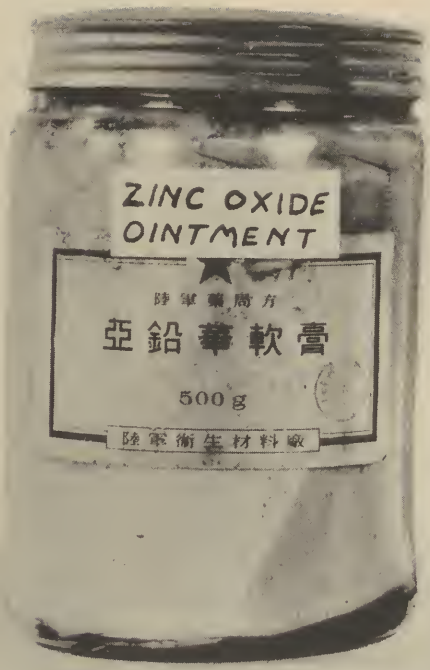
SALINE
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
理食鹽水
0.85% 250cc

SODA
BICARBONATE
1.0GM TABLETS
陸軍藥局方
重曹錠
1錠中重曹1.0瓦
500錠
陸軍衛生材料本廠

Sodium Salicylate
6
5
4
3
2
1

SULFUR TAR
OINTMENT
陸軍藥局方
タール硫黄泥膏
參硫膏
500g
陸軍衛生材料廠
7
6
5
4
3
2
1


7
6
5
4
3
2
1
Aqua destillata sterilisatus.
滅 菌 蒸 餾 水


ZINC OXIDE
OINTMENT
陸軍藥局方
亞鉛華軟膏
500 g
陸軍衛生材料廠

ZINC OXIDE POWDER
亞鉛華
500瓦
6
5
4
3
2
1

乾燥標準血清
Blood Typing Set
内容
陸軍軍醫學校

Synonyms: ASURAVIN, POSEPUCHIN, TRIPAFLAVINE.

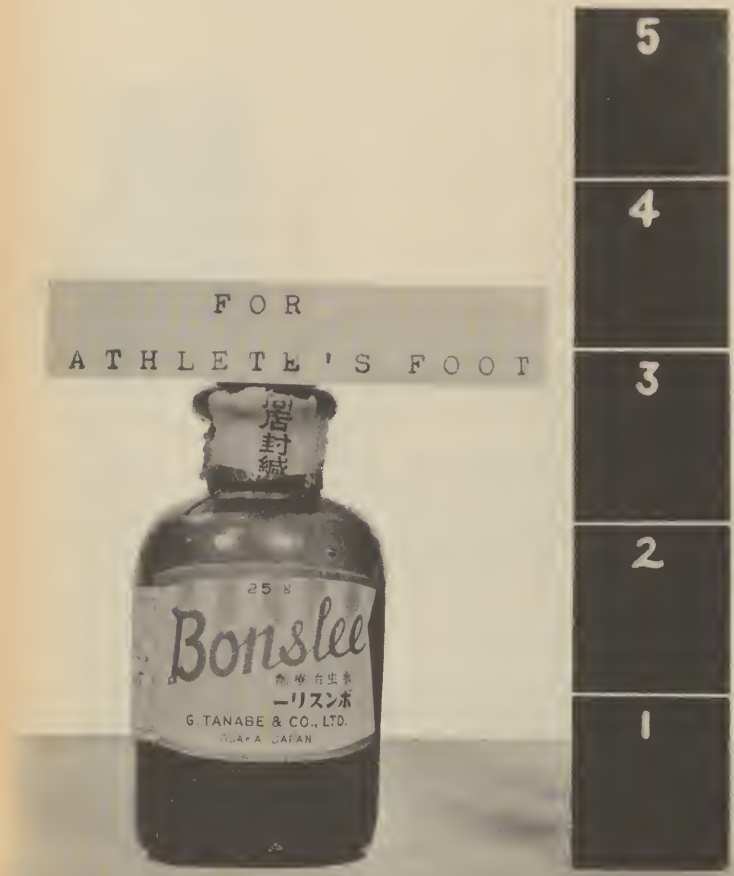
95% ETHYL
アルコール
500 Gm.
ALCOHOL.
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

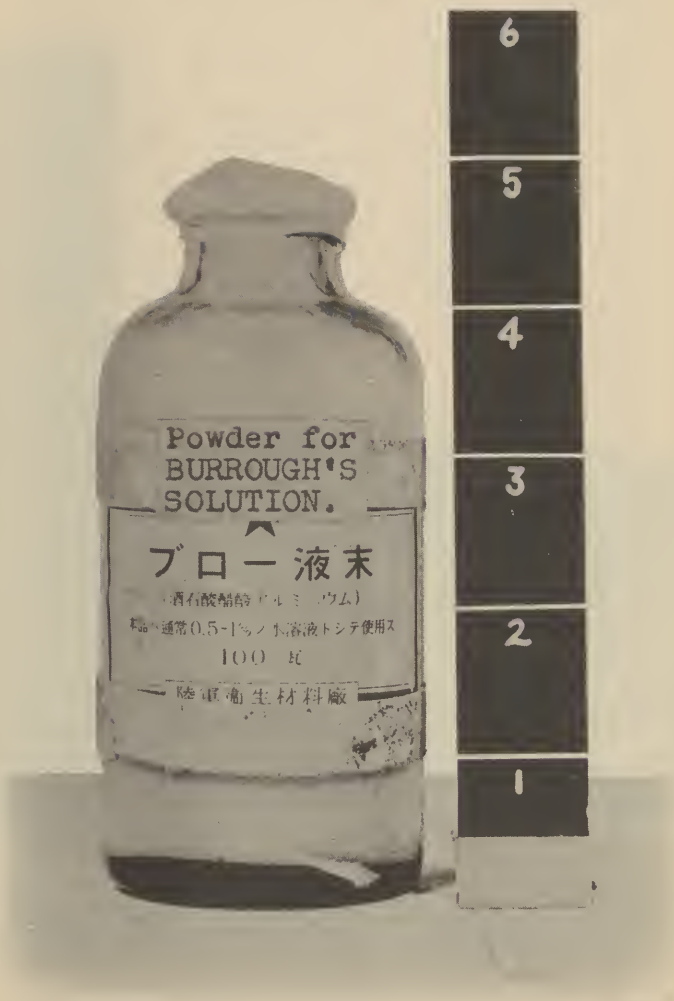
6
5
4
3
2
1
陸軍衛生部方
VINUM MENTHAE
メンタ酒
100g
METHYL ALCOHOL

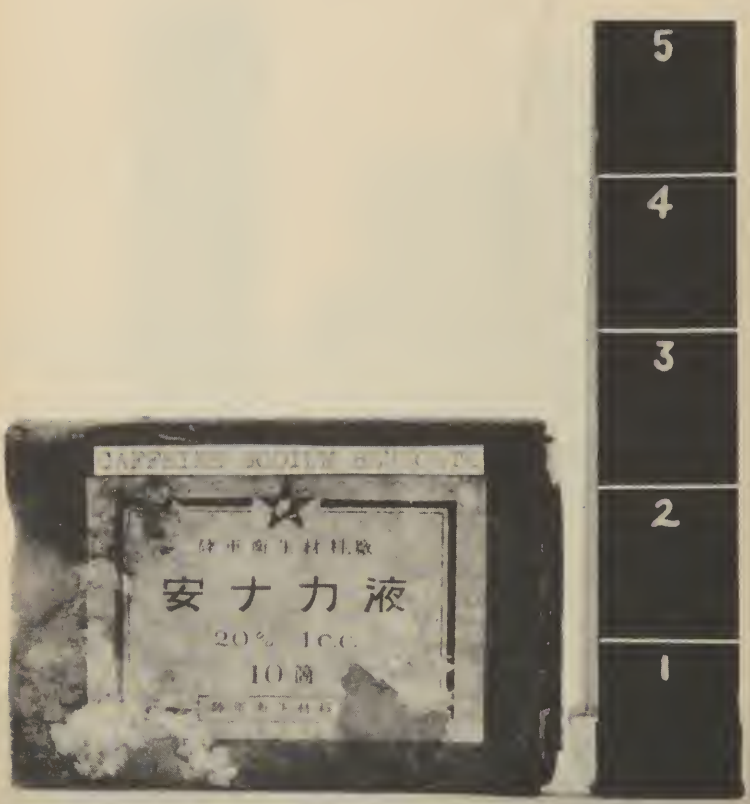
4
3
2
1
株之
式
ARGENTUM PROTEINICUM
Ph. Jap V
日本藥局方
プロテイン銀
製造發賣元
第一製藥株式會社
東京市日本橋區江戸橋三丁目

7
6
5
4
3
2
1
Neo Neo Arsemin
ネオ・ネオ・アーセミン

ARMY MEDICAL LIBRARY
WASHINGTON, D. C. U. S. A.


FOR
ATHLETE'S FOOT
25 g
Bonslee
ボンスリー
G. TANABE & CO., LTD.
5
4
3
2
1

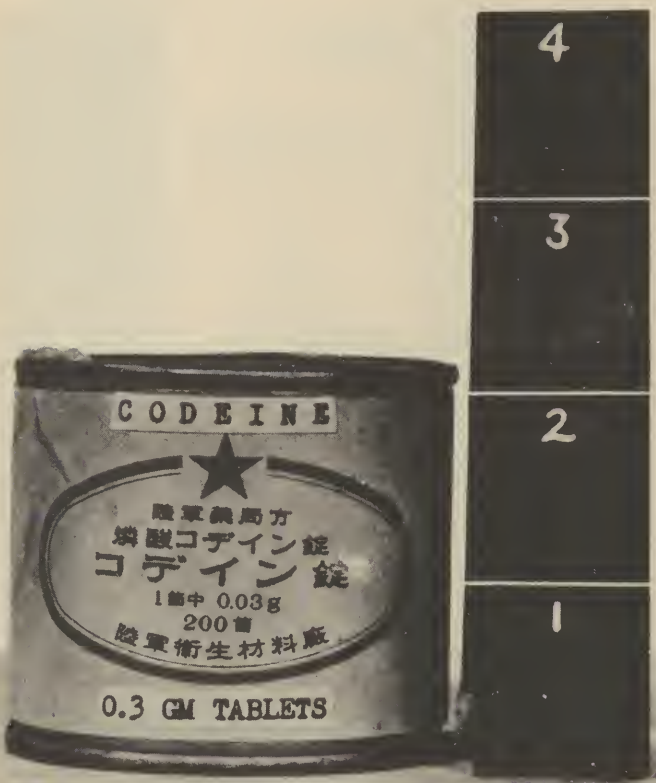

6
5
4
3
2
1
Powder for
BURROUGH'S
SOLUTION.
ブロー液末
100 瓦
陸軍衛生材料廠

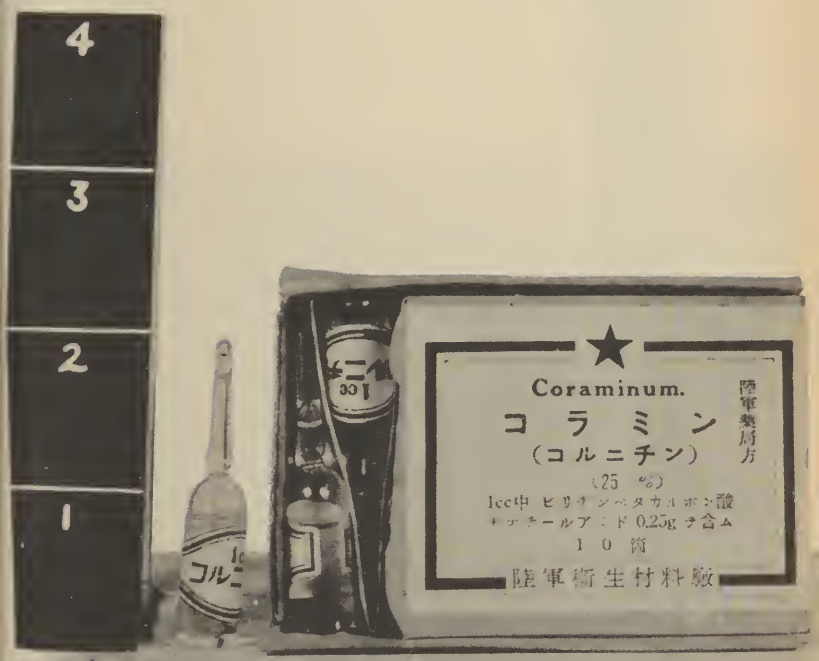

5
4
3
2
1
安 力 液
20% 1c.c.
10 滴

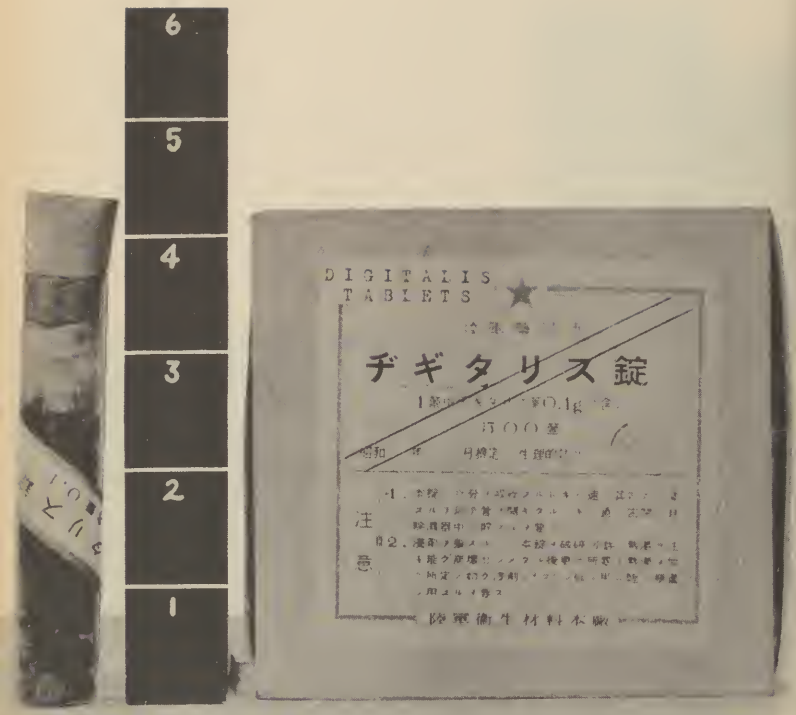
6
5
4
3
2
1
CHLORAMIN
クロールアミン錠
1錠 含量 1g
50錠
陸軍衛生材料本廠

8
7
6
5
4
3
2
1
CHLOROFORM

4
3
2
1
COCAINE
陸軍軍醫方
コカ葯坐藥
50個
SUPPOSITORIES


4
3
2
1
CODEINE
陸軍衛生材料廠
0.3 GM TABLETS


4
3
2
1
Coraminum.
陸軍衛生材料廠
コラミン
（コルニチン）
陸軍薬局方
（25 %）
1cc中 ピリヂンベタカルボン酸
ヂエチールアミド 0.25g ヲ含ム
10 筒
陸軍衛生材料廠


6
5
4
3
2
1
DIGITALIS
TABLETS
ジギタリス錠
注意

Digitaminum.
デギタミン
陸軍衛生材料廠

7
6
5
4
3
2
1
ETHER
ther pro narcosi
麻酔用エーテル
昭和拾六年十二月

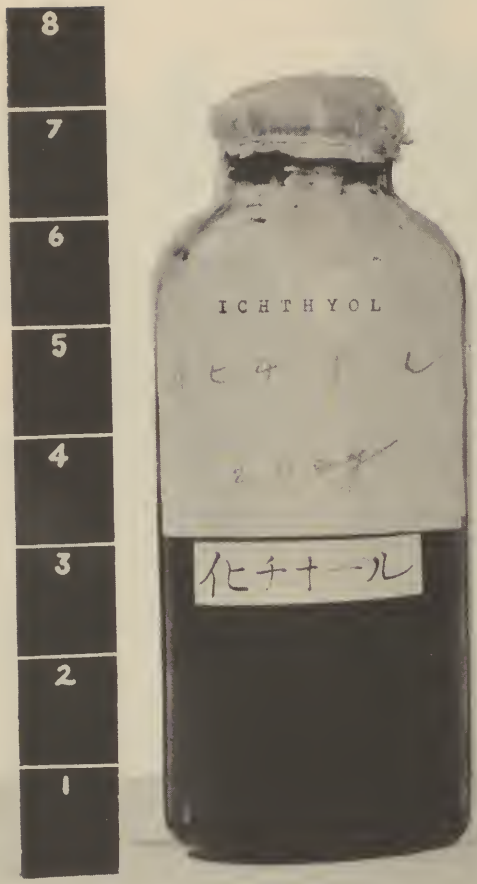
7
6
5
4
3
2
1
Aethylium chloratum
クロールエチール

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
FORMALDEHYDE
フォルマリン
500g

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
HYDROGEN PEROXIDE
OXYFULL
オキシフル
三共株式會社

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
SPIRTUS JODI
ヨードチンキ
500g

4
3
2
1
ヨートホルム
IODOFORM
ヨートホルム
25 2


8
7
6
5
4
3
2
1
ICHTHYOL

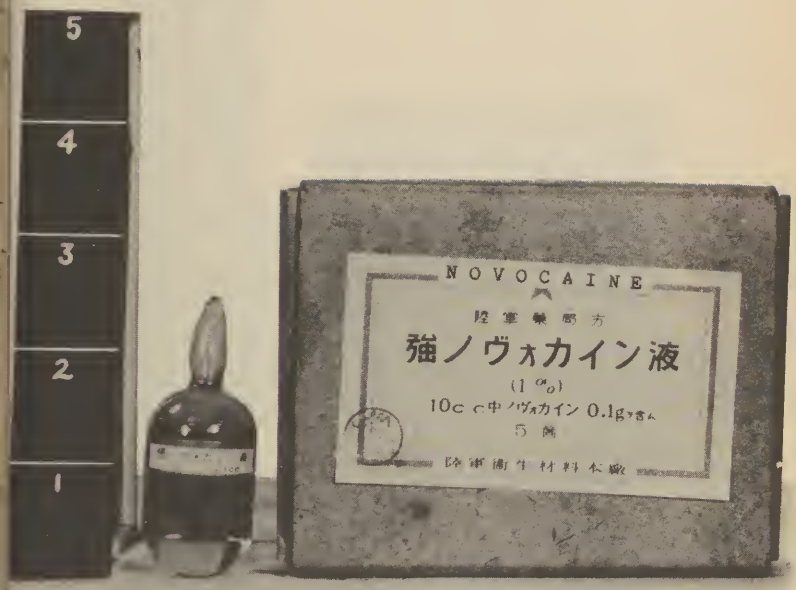
EPSOM SALTS

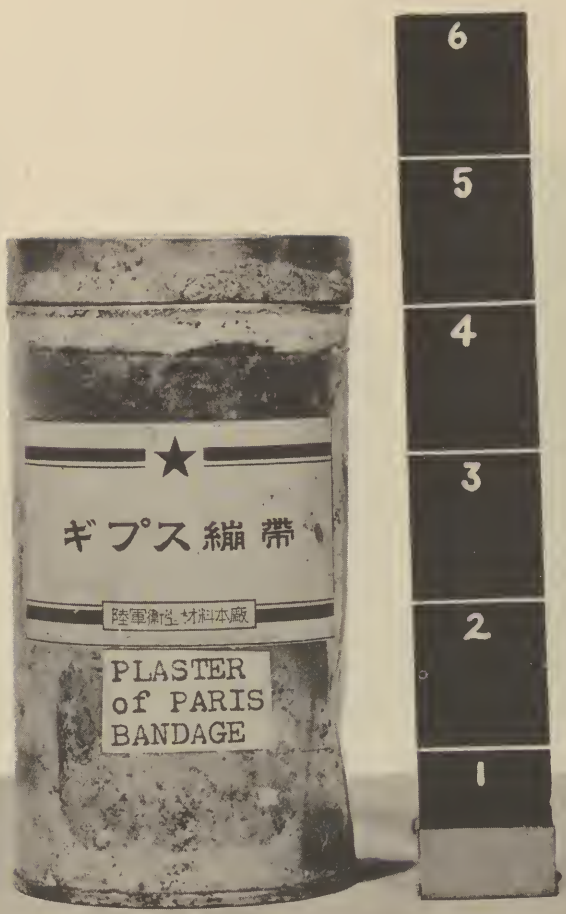
4/23
REGISTERED TRADE MARK
Fuji Sharien
富士瀉利塩
正量 五百グラム入
株式會社 藤澤友吉商店
大阪市東區道修町二丁目
日本藥局方 正規五號
硫酸マグネシア
MAGNESIUM SULFURICUM
製造 九月八日

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
日本薬局方
ヒマシ油
Oleum Ricini
500 g
CASTOR OIL

4
3
2
1
MERCUROCHROME
メルクロクローム錠
1錠ニメルクロクローム0.1g含ム
100錠
陸軍衛生材料本廠

4
3
2
1
1% MORPHINE
陸軍衛生材料本廠
モヒ液
(1%)
1cc中ヒ0.01gヲ含ム
10筒
陸軍衛生材料本廠

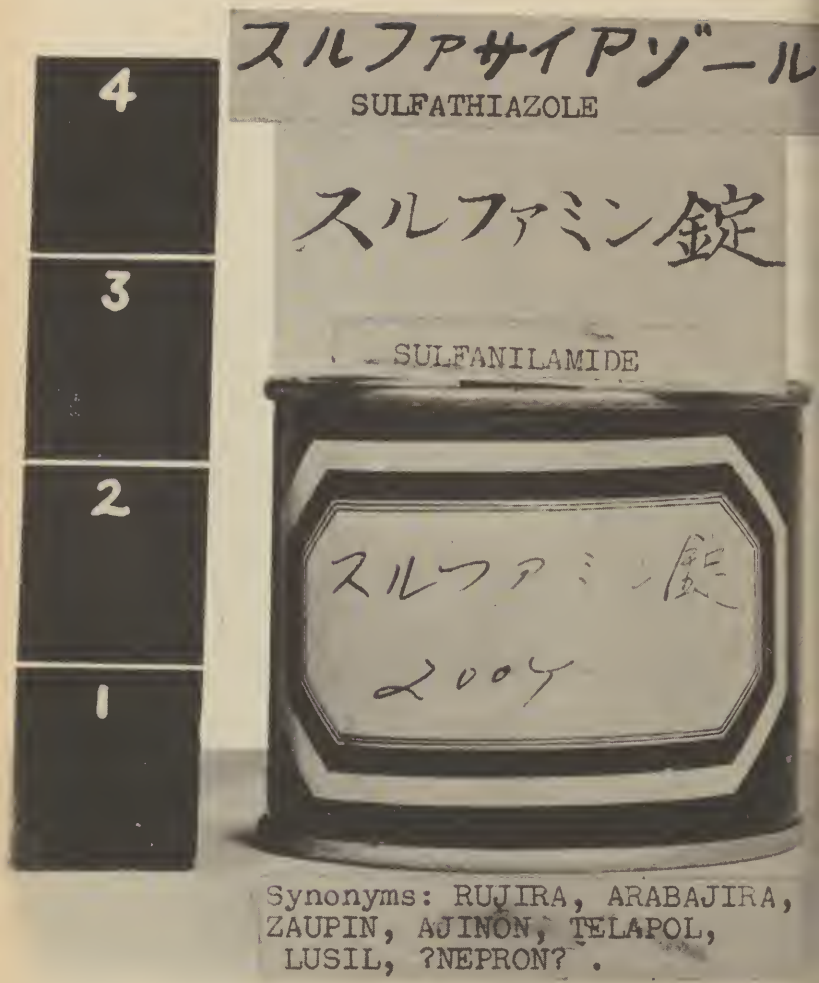

5
4
3
2
1
NOVOCAINE
陸軍衛生材料本廠
猫ノヴォカイン液
(1%)
10cc中ノヴォカイン 0.1g含ム
5 個
陸軍衛生材料本廠


6
5
4
3
2
1
ギプス繃帯
陸軍衛生材料本廠
PLASTER
of PARIS
BANDAGE

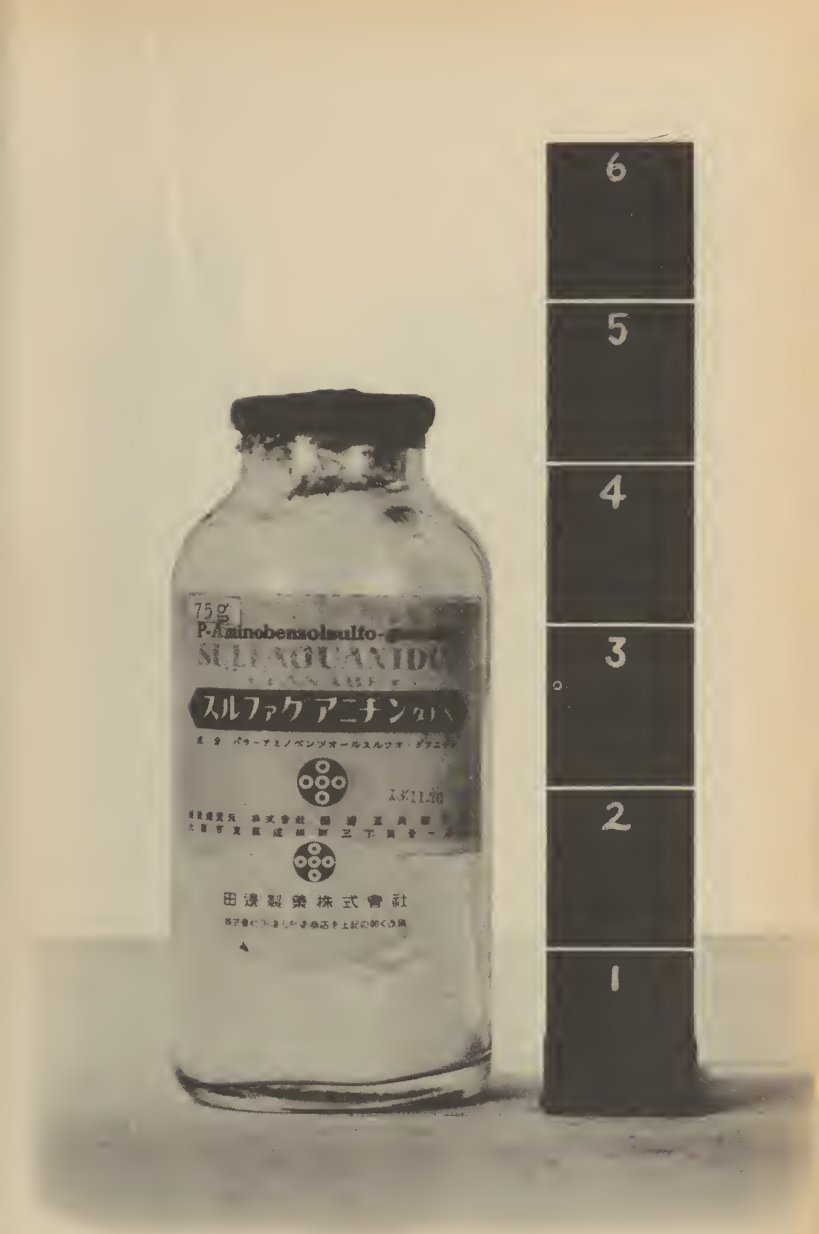
6
5
4
3
2
1
POTASSIUM IODIDE
五ヨードカリ液
(DISSOLVE 1 AMP. IN 80 CC ALCOHOL TO
MAKE TINCTURE IODINE)

Liquor Ringeri sterilisatus.
リンゲル液
ンゲル液
500cc

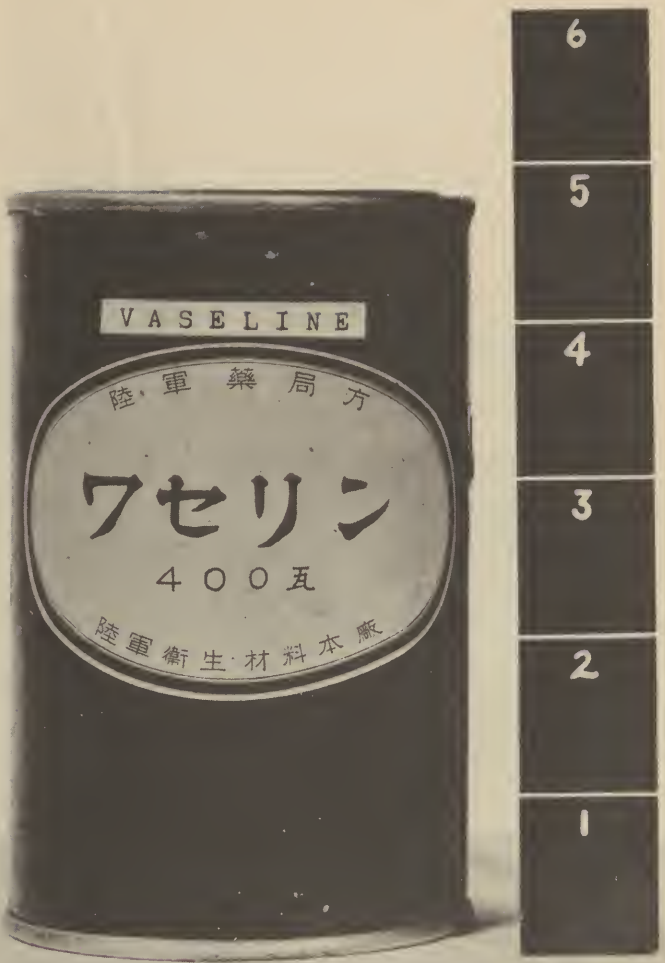
SANTONIN
陸軍藥局方
サントニン錠
1錠中 0.05g
200錠
陸軍衛生材料廠
0.05 GM TABLETS
3
2
1



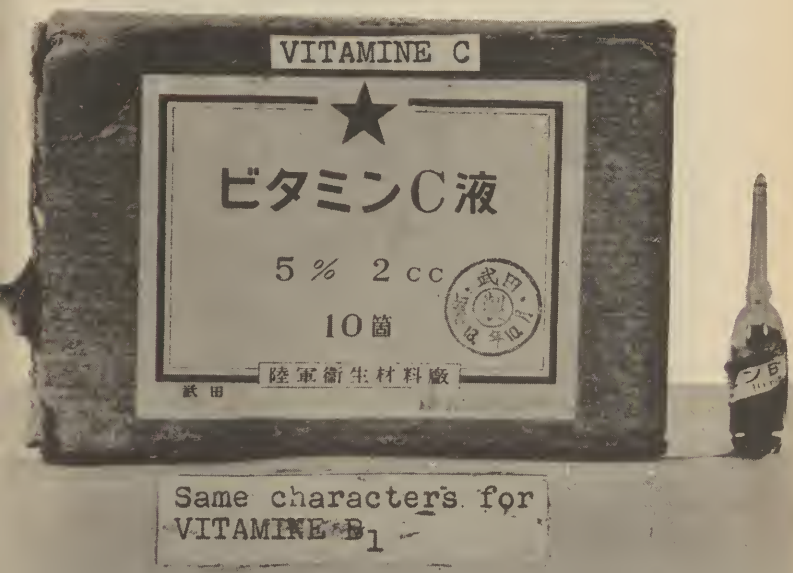

Synonyms: RUJIRA, ARABAJIRA, ZAUPIN, AJINON, TELAPOL, LUSIL, ?NEPRON? .


6
5
4
3
2
1
75g
P-Aminobenzolsulfo-
SULFAGUANIDO
スルファグアニヂン
田邊製藥株式會社

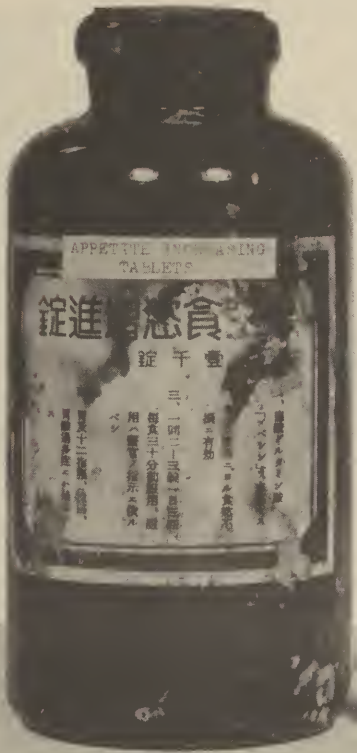
SULFAPYRADINE
スルファピリヂン
100 g
6
5
4
3
2
1

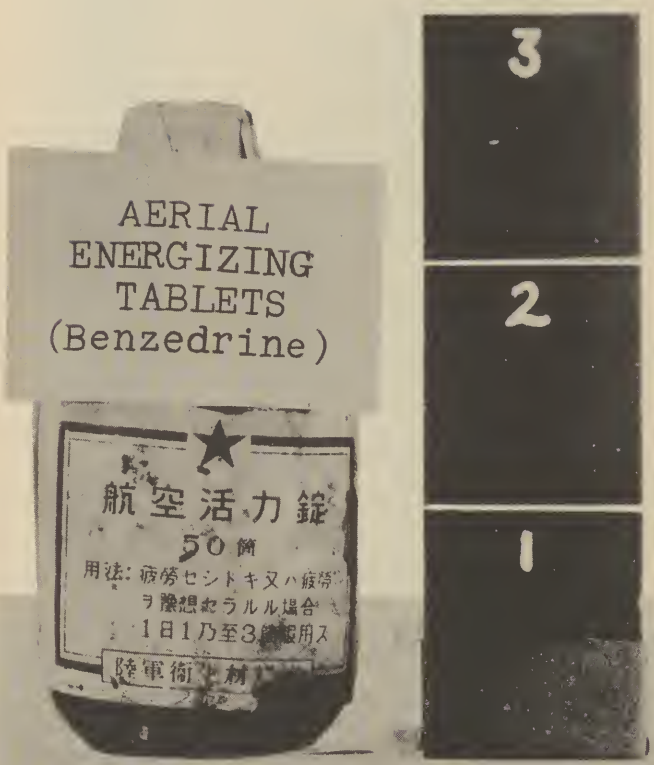

VASELINE
陸軍藥局方
ワセリン
400瓦
陸軍衛生材料本廠
6
5
4
3
2
1

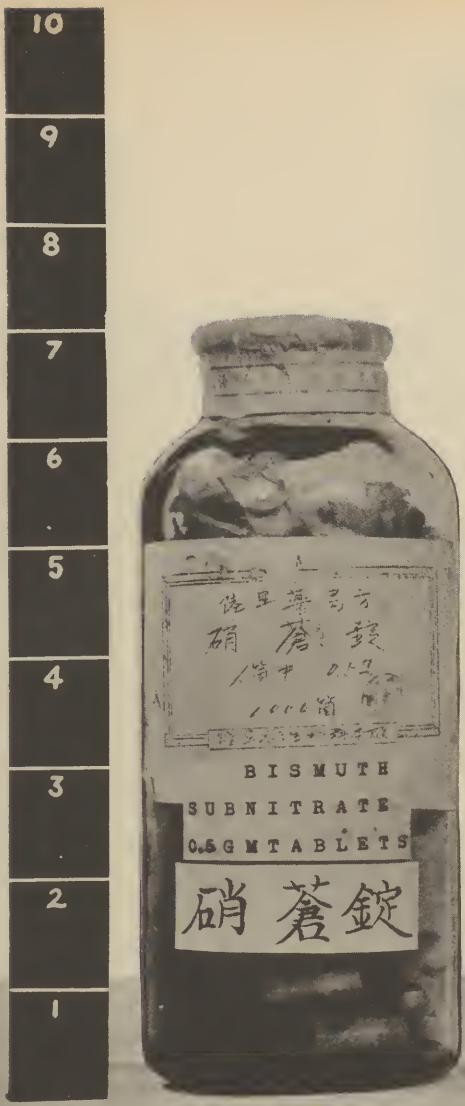
4
3
2
1
VERONAL
ヴェロナール錠
1錠中ヴェロナール0.3瓦
200錠

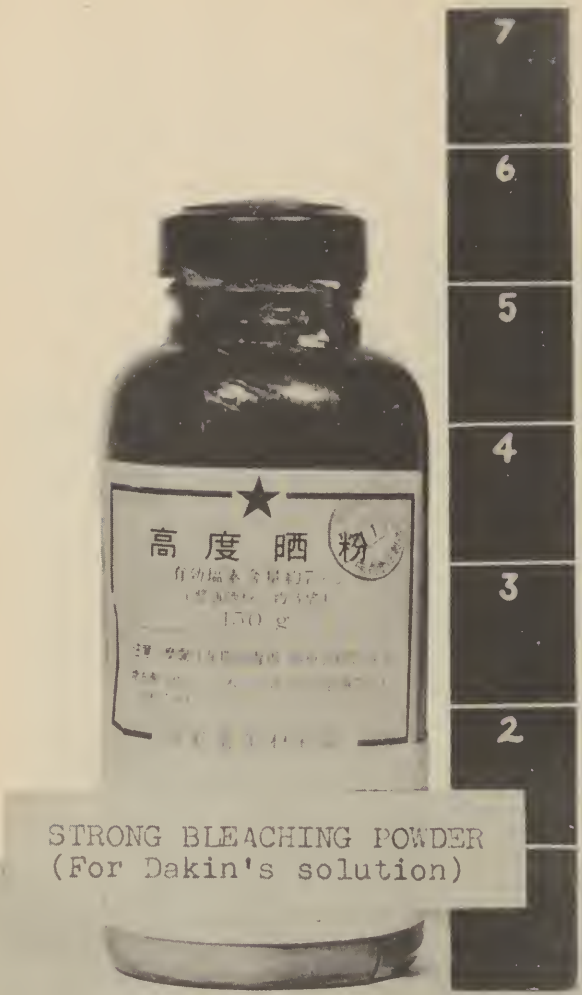

VITAMINE C
ビタミンC液
5 % 2 cc
10 箇
陸軍衛生材料廠
武田
Same characters for
VITAMINE B1

TRADE MARK
菊水印
ALUMEN
明礬
500 Gr
大阪真鍮
SOLD BY
R.KONISHI & Co.


APPETITE INCREASING
TABLETS
食慾増進錠
壹千錠

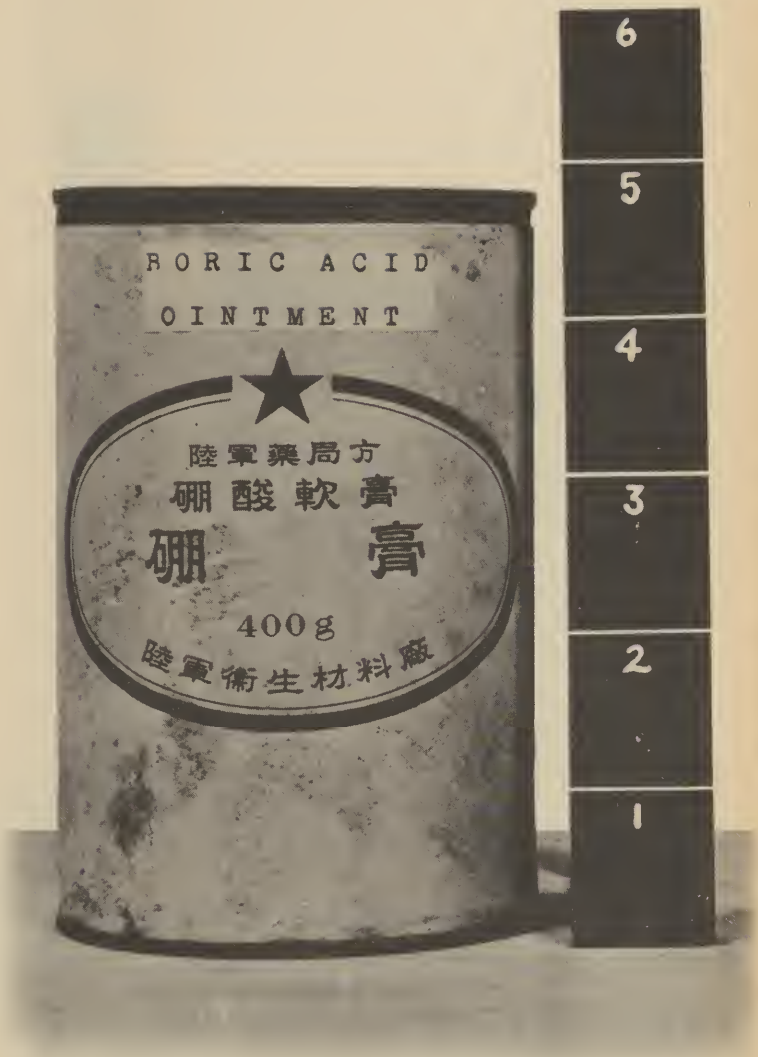

AERIAL
ENERGIZING
TABLETS
(Benzedrine)
航空活力錠
50 個
用法: 疲労セシトキ又ハ疲労
ヲ豫想スルル場合
1日1乃至3
陸軍衛
3
2
1


10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
BISMUTH
SUBNITRATE
0.5GM TABLETS
硝蒼錠


高度晒粉
150 g
STRONG BLEACHING POWDER
(For Dakin's solution)

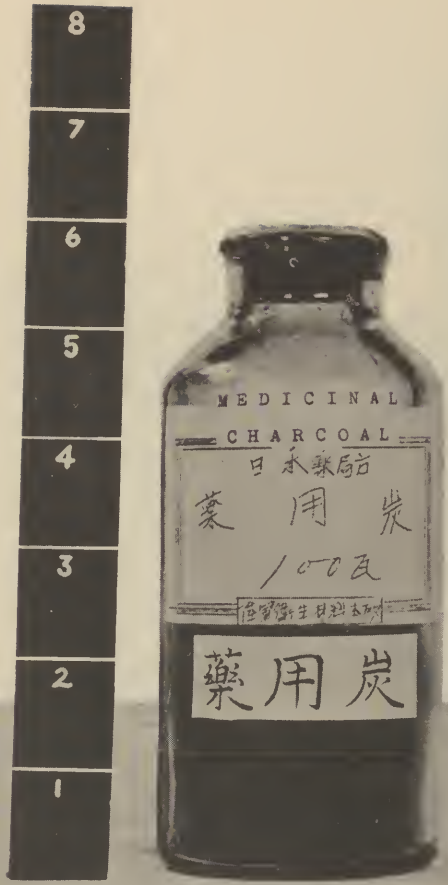
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
HKP
粉晒
五百五

BORIC ACID
TABLETS 1GM
陸軍藥局方
硼酸錠
500錠
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

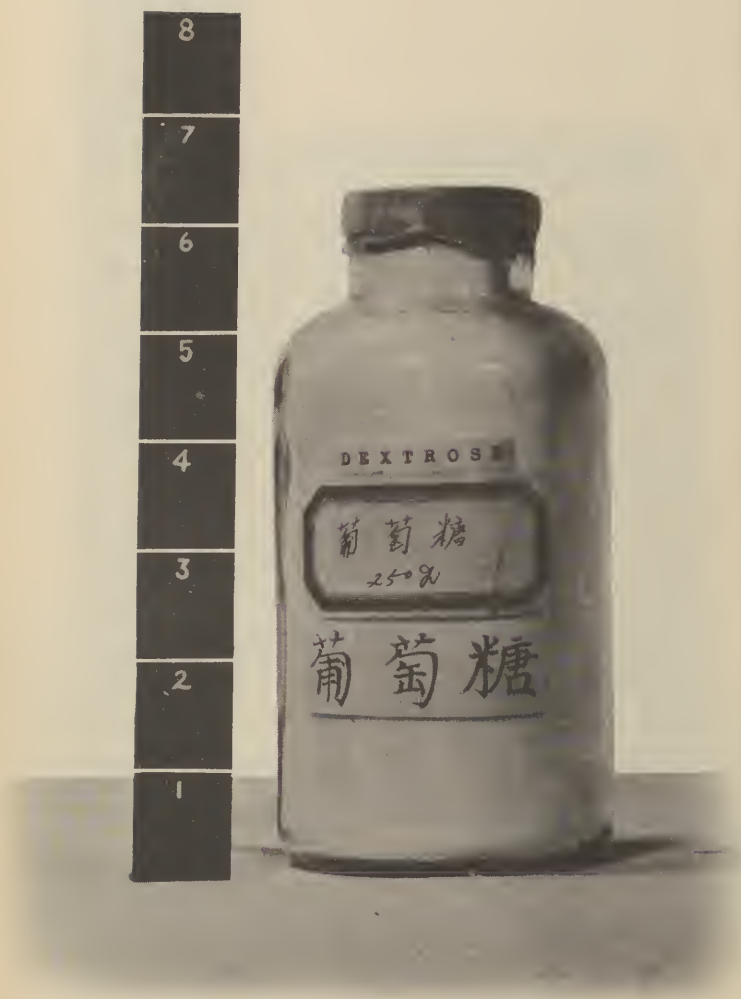

BORIC ACID
OINTMENT
陸軍藥局方
硼酸軟膏
硼 膏
400g
陸軍衛生材料廠
6
5
4
3
2
1

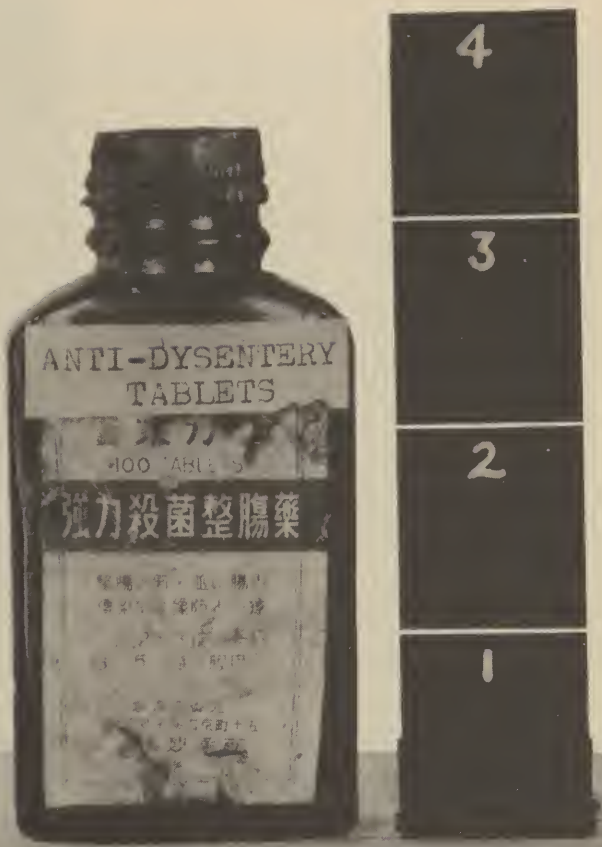
5006
乳酸石灰
CALCIUM LACTICUM
第一製薬株式會社

陸軍薬局方
薬用炭
500g
陸軍衛生材料廠
MEDICINAL
CHARCOAL
8
7
6
5
4
3
2
1

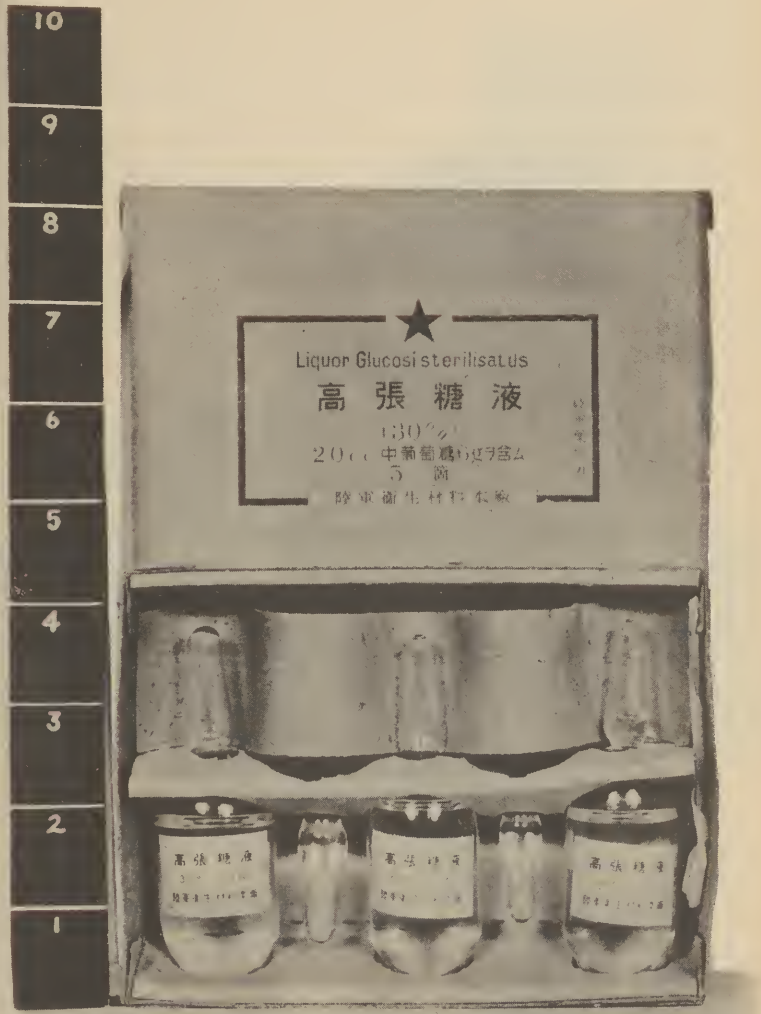

8
7
6
5
4
3
2
1
MEDICINAL
CHARCOAL
日本薬局方
薬用炭
100瓦
薬用炭

COD LIVER
OINTMENT
肝油軟膏
800g
陸軍衛生材料廠
Synonyms: DESHICHIN, CHIRO, YUSOKO.
7
6
5
4
3
2
1


8
7
6
5
4
3
2
1
DEXTROSE
葡萄糖
250g
葡萄糖

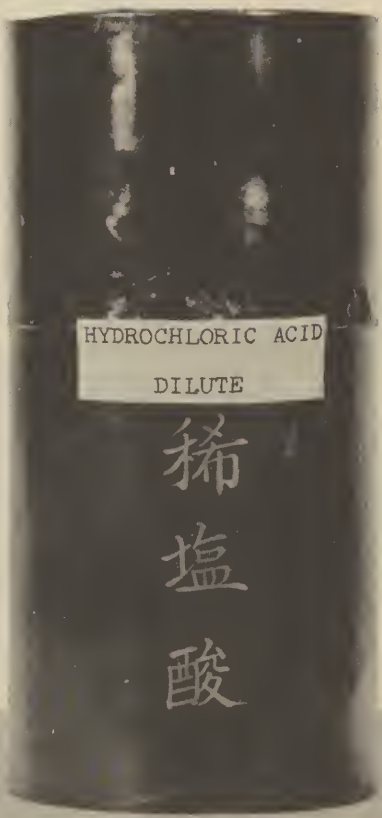

4
3
2
1
ANTI-DYSENTERY
TABLETS
強力殺菌整腸藥

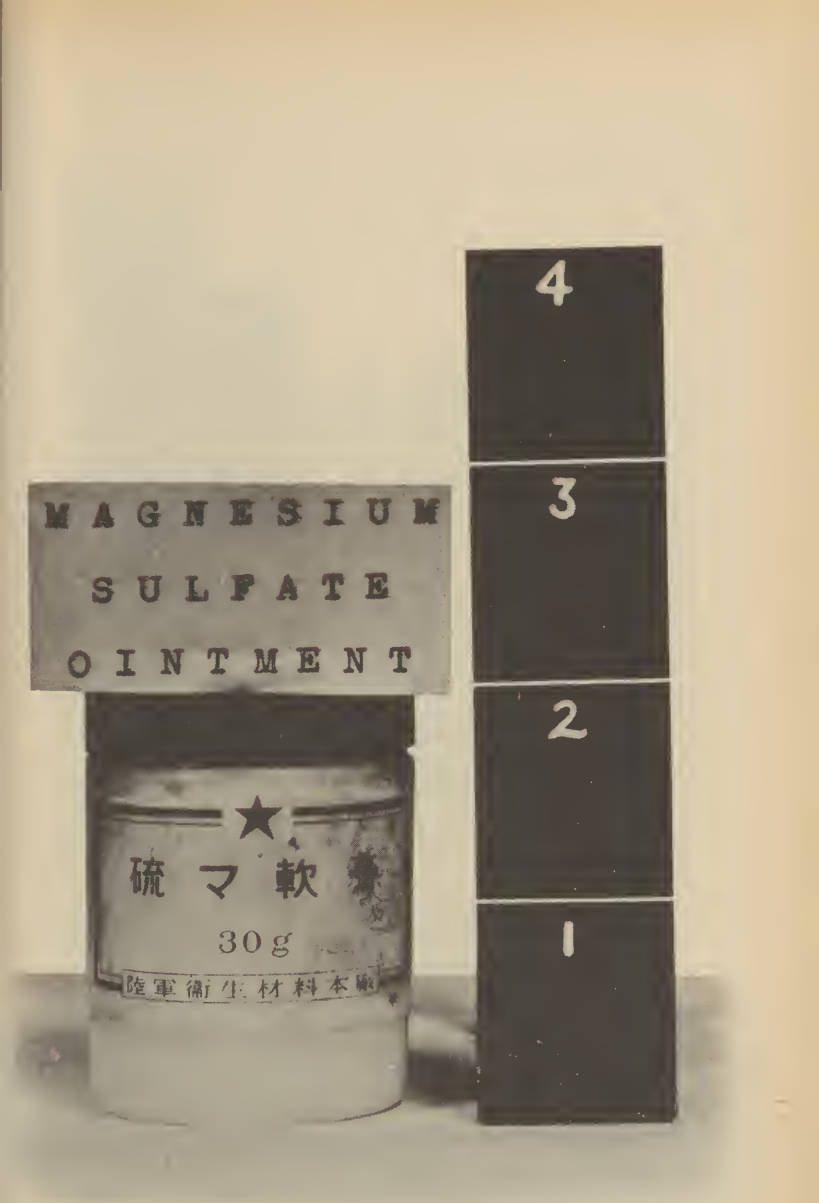
Established
C. TAKEDA & CO. LTD.
OSAKA
Incorporated
葡萄糖
GLUCOSUM
500g

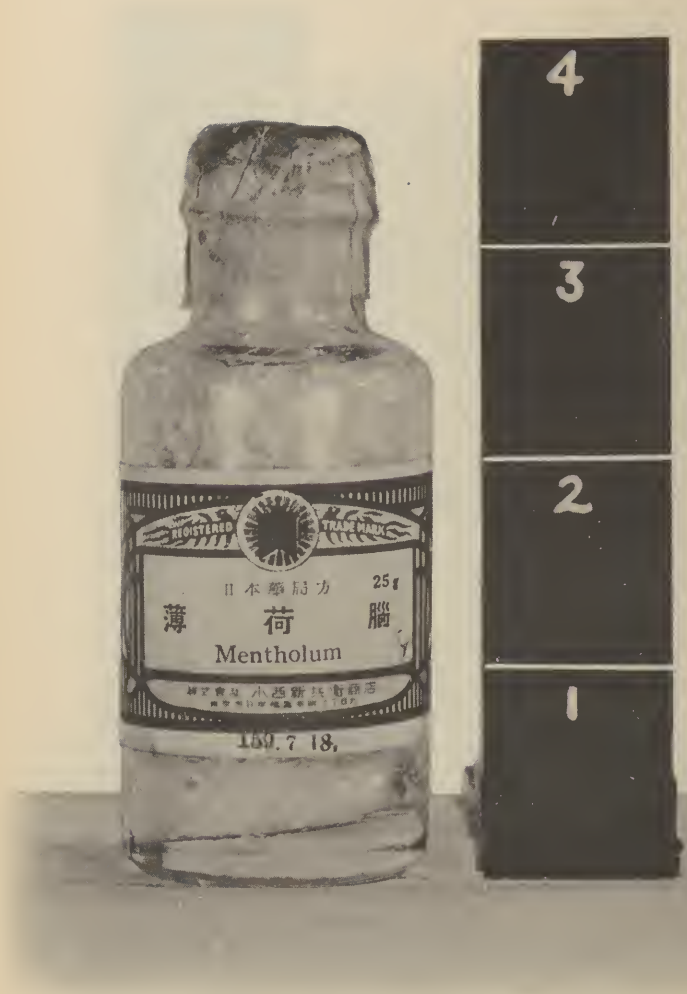

Liquor Glucosi sterilisatus
高張糖液
30%
20cc中葡萄糖6gを含む
5 筒
陸軍衛生材料廠

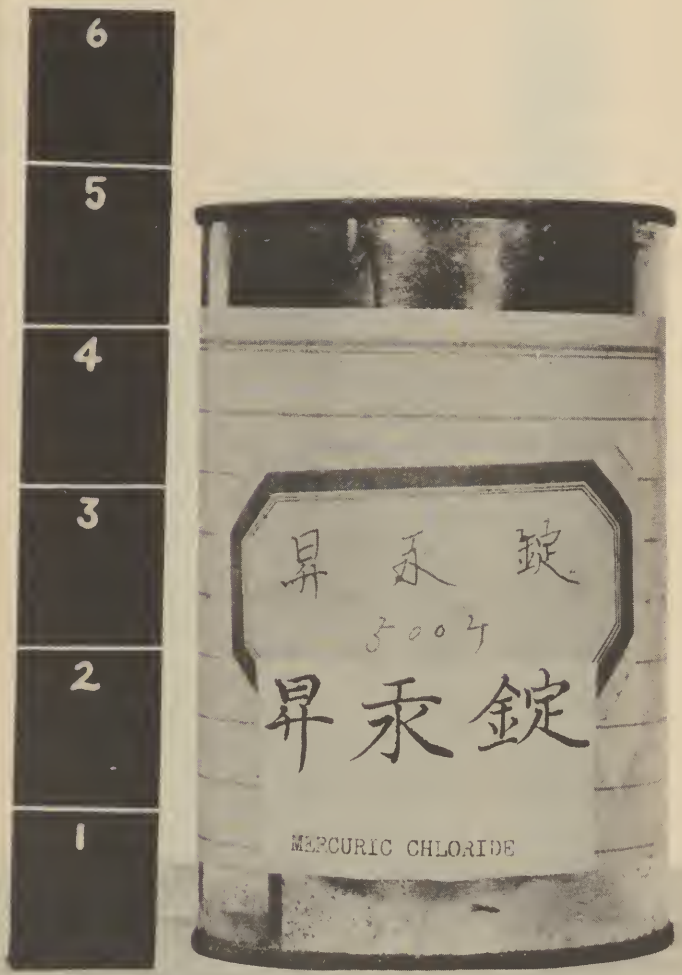
高張葡萄糖液
30
500

GLUCOSE plus ACACIA

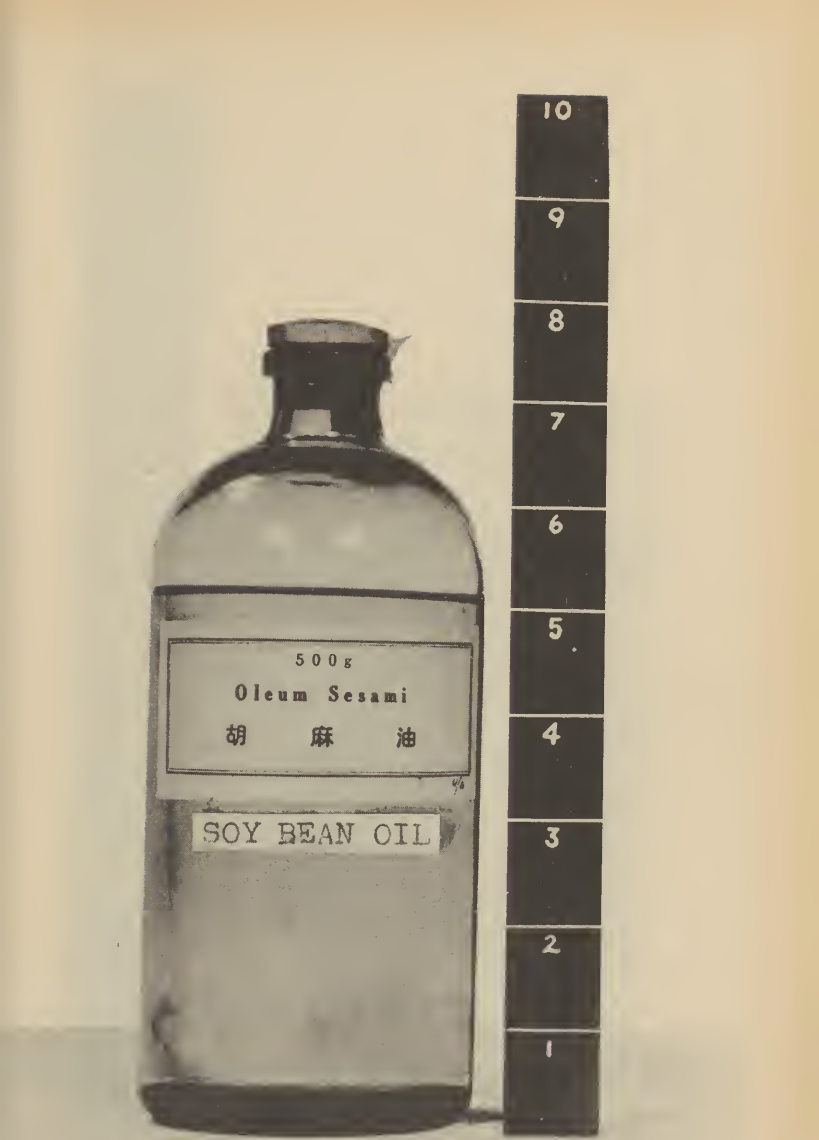

HYDROCHLORIC ACID
DILUTE
稀
塩
酸

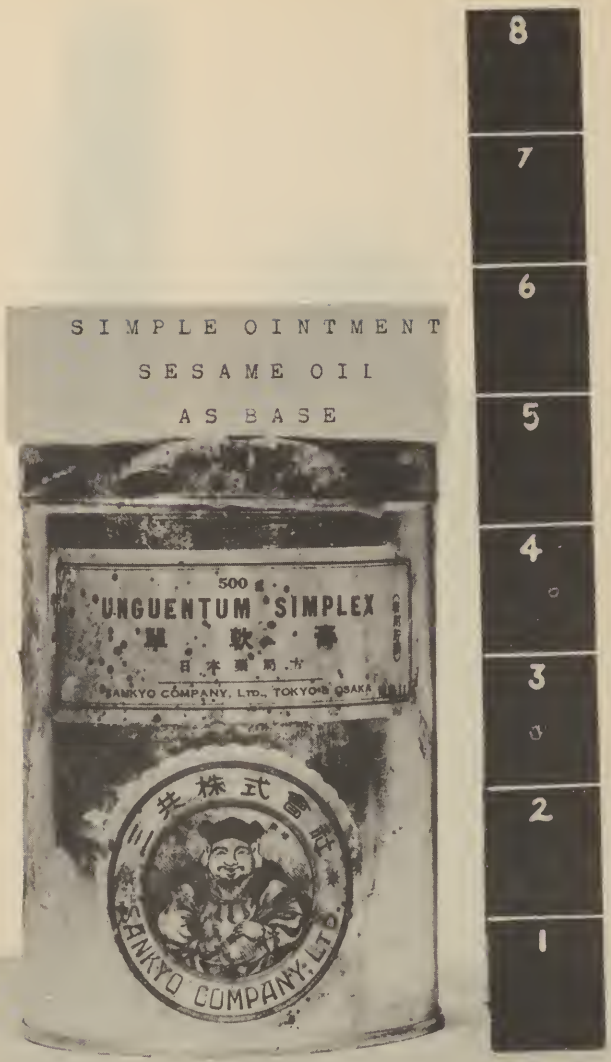

MAGNESIUM
SULFATE
OINTMENT
4
3
2
1
硫マ軟
30g
陸軍衛生材料本廠

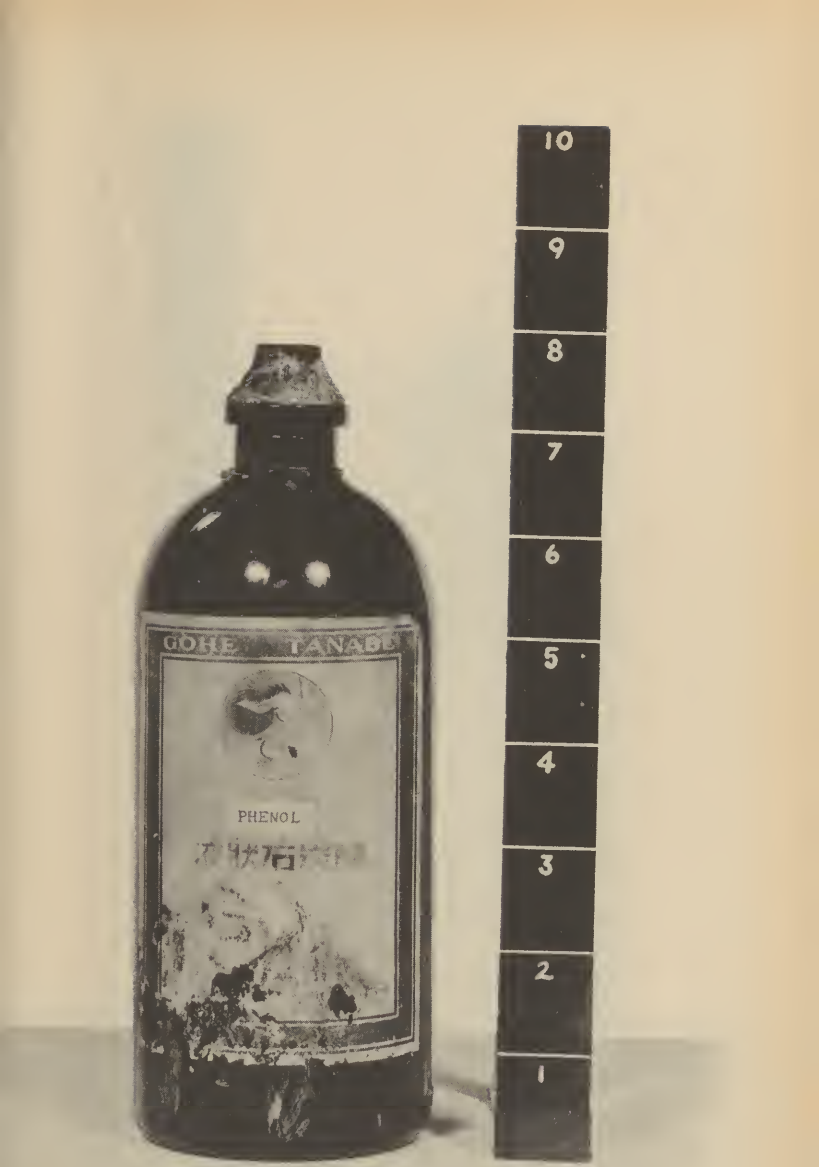

4
3
2
1
HOMTERRO
TRADE MARK
日本藥局方
25g
薄荷腦
Mentholum
159.7 18.


6
5
4
3
2
1
昇汞錠
3007
昇汞錠
MERCURIC CHLORIDE

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
芥子末
MUSTARD


10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
500g
Oleum Sesami
胡 麻 油
SOY BEAN OIL


SIMPLE OINTMENT
SESAME OIL
AS BASE
500
UNGUENTUM SIMPLEX
軟膏
SANKYO COMPANY, LTD., TOKYO & OSAKA
SANKYO COMPANY, LTD.
8
7
6
5
4
3
2
1


10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
PHENOL

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
液
PHENOLUM LIQUEFAC

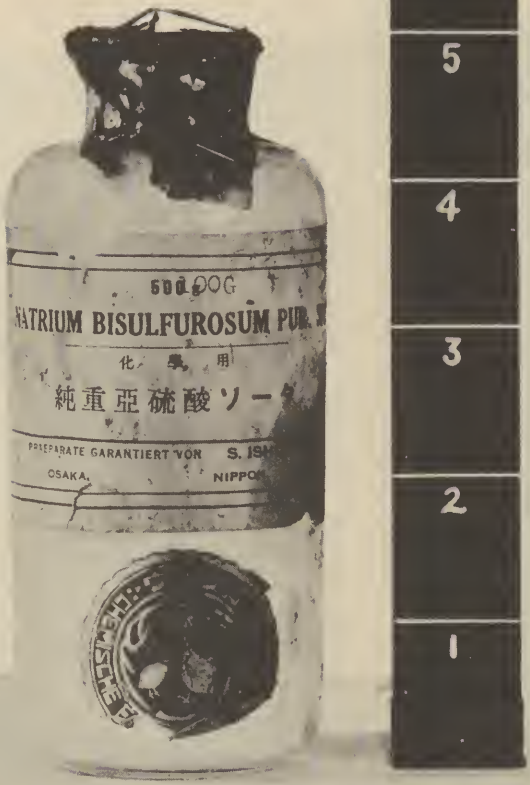
8
7
6
5
4
3
2
1
PUREST QUALITY
WHOLESALE DR GIST
器 療 用
焼 石 膏 公
Gypsum ustum
500g
PLASTER of PARIS
東洋薬品興業株式會社

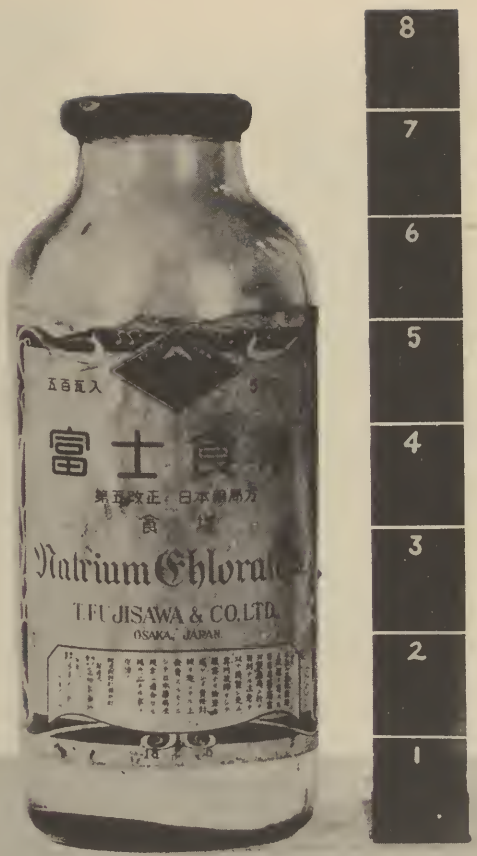
8
7
6
5
4
3
2
1
第二次肺感染豫防液
100g
SECONDARY
PNEUMONIA
PREVENTIVE

Pastilli Kalii Jodati
沃剝錠

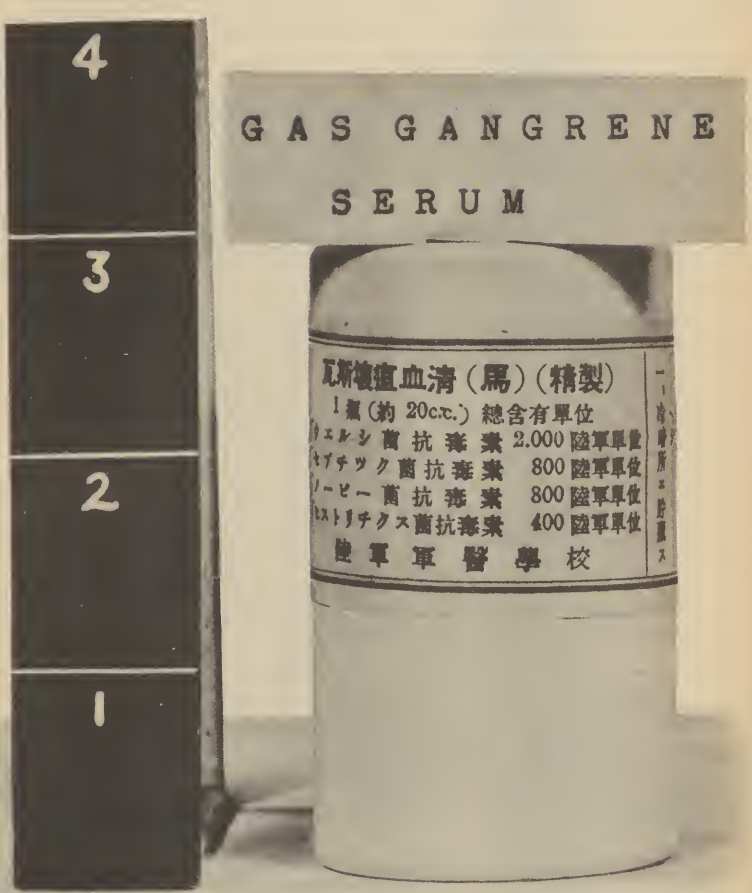
6
5
4
3
2
1
PSYLLIUM
0.25 GM TABLETS
車前浸錠
1錠中車前浸末0.25瓦
500個

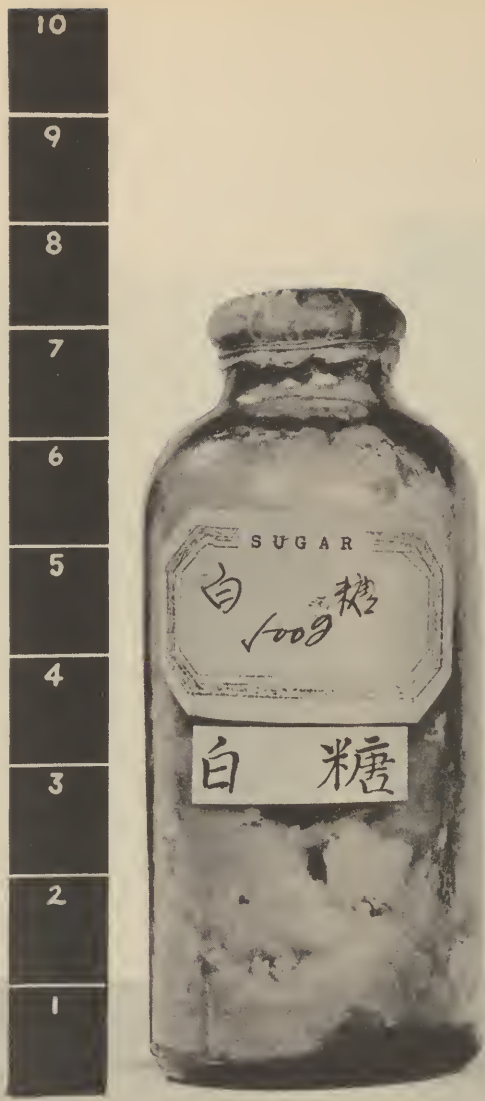
4
3
2
1
硝酸銀
SILVER NITRATE
硝酸銀
25g

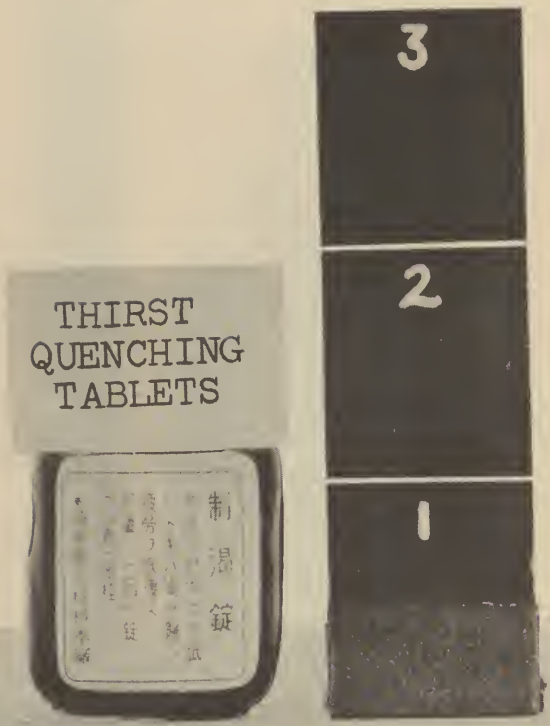

500 OOG
NATRIUM BISULFUROSUM PUR.
化 學 用
純重亞硫酸ソー
PRÄPARATE GARANTIERT VON S. ISH
OSAKA, NIPPON
6
5
4
3
2
1

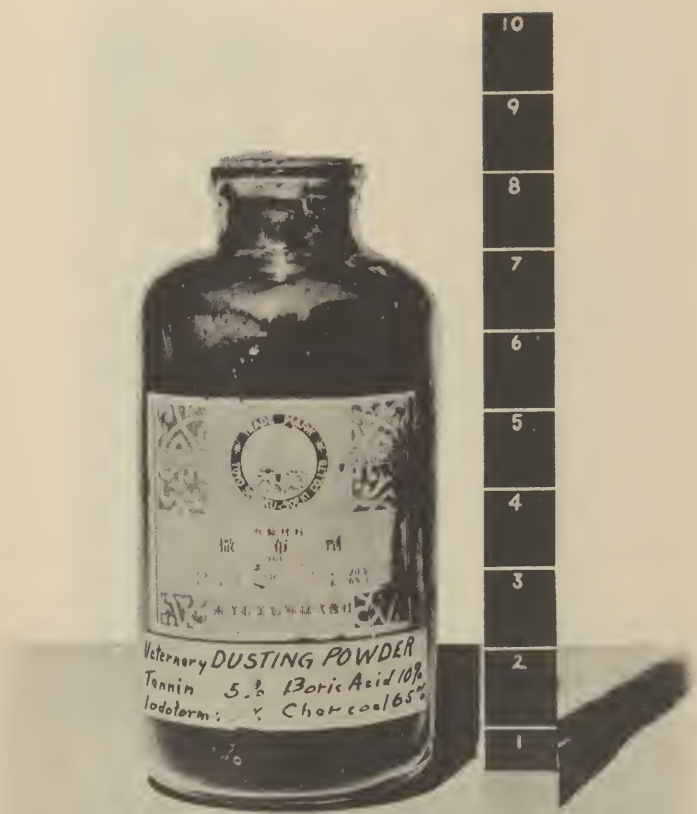

8
7
6
5
4
3
2
1
五百瓦入
富士食
第五改正日本藥局方
食鹽
Natrium Chloratum
T.FUJISAWA & CO.LTD.
OSAKA, JAPAN

500 g.
NATRIUM THIOSULFURICUM SICCUM.
化學用
チオ硫酸ソーダ
S. ASHIZU & Co.
NIPPON.


4
3
2
1
GAS GANGRENE
SERUM
瓦斯壞疽血清（馬）（精製）
1瓶（約 20c.c.）總含有單位
ウエルシ菌抗毒素 2.000 陸軍單位
セプチック菌抗毒素 800 陸軍單位
ノーピー菌抗毒素 800 陸軍單位
ヒストリチクス菌抗毒素 400 陸軍單位
陸軍軍醫學校

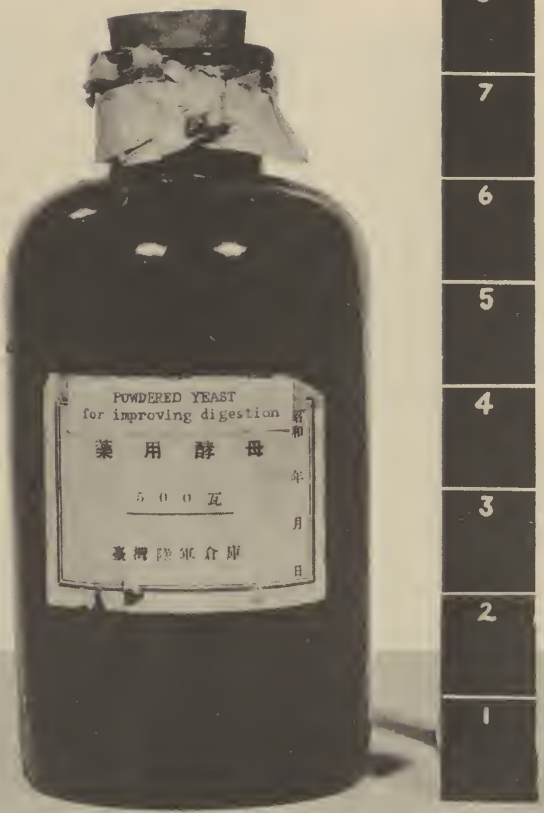

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
SUGAR
白糖
1009
白糖

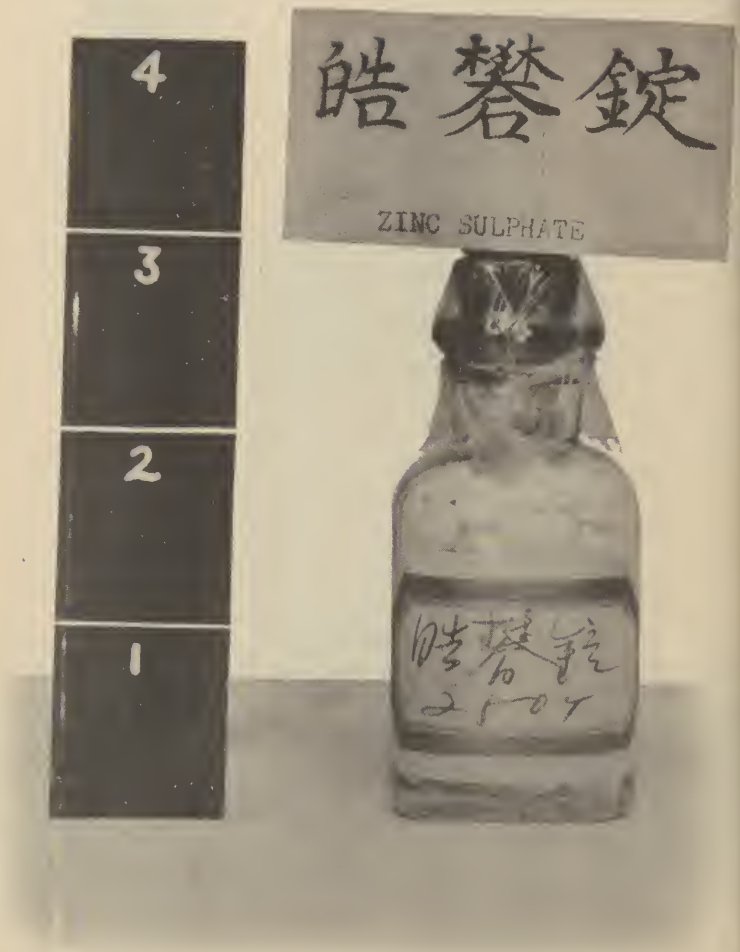

THIRST
QUENCHING
TABLETS
3
2
1

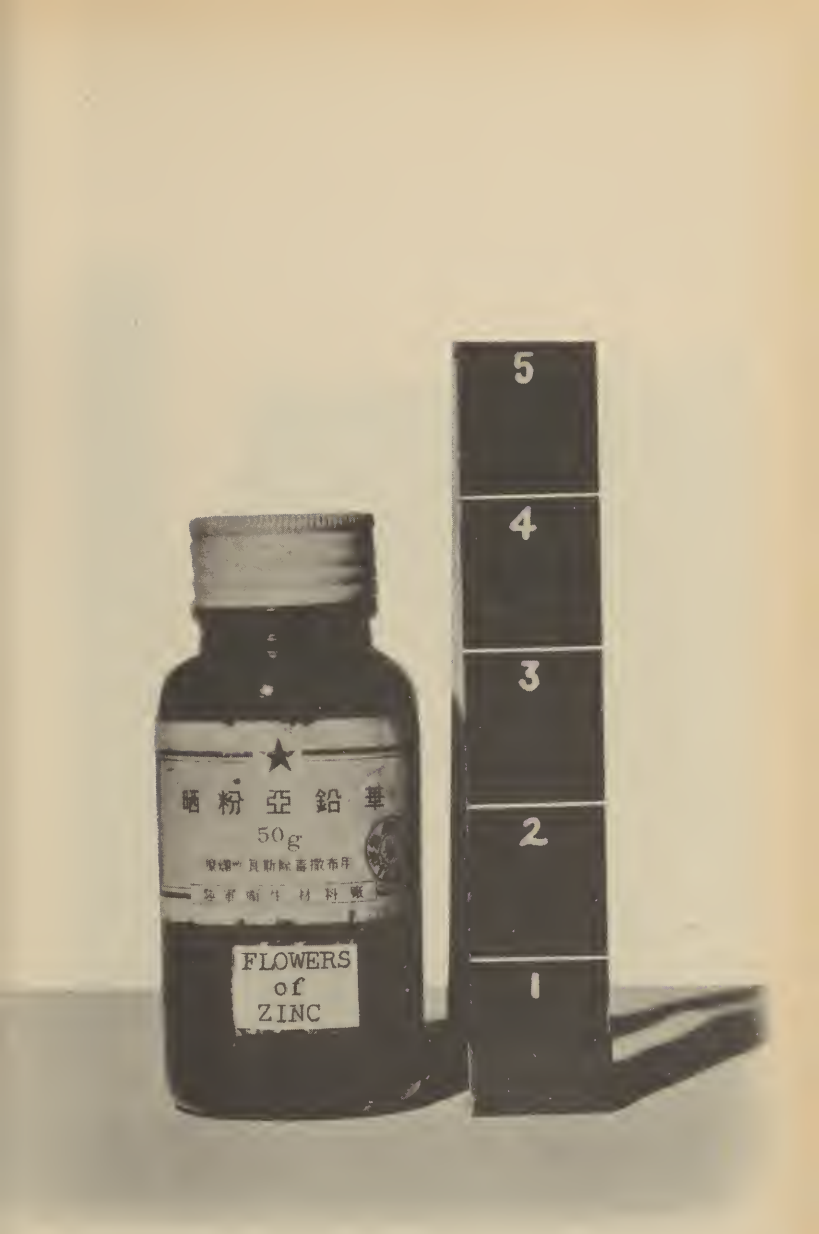

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Veterinary DUSTING POWDER
Tannin 5%
Boric Acid 10%
Iodoform: ½
Charcoal 65%

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
DISTILLED
WATER
蒸餾水

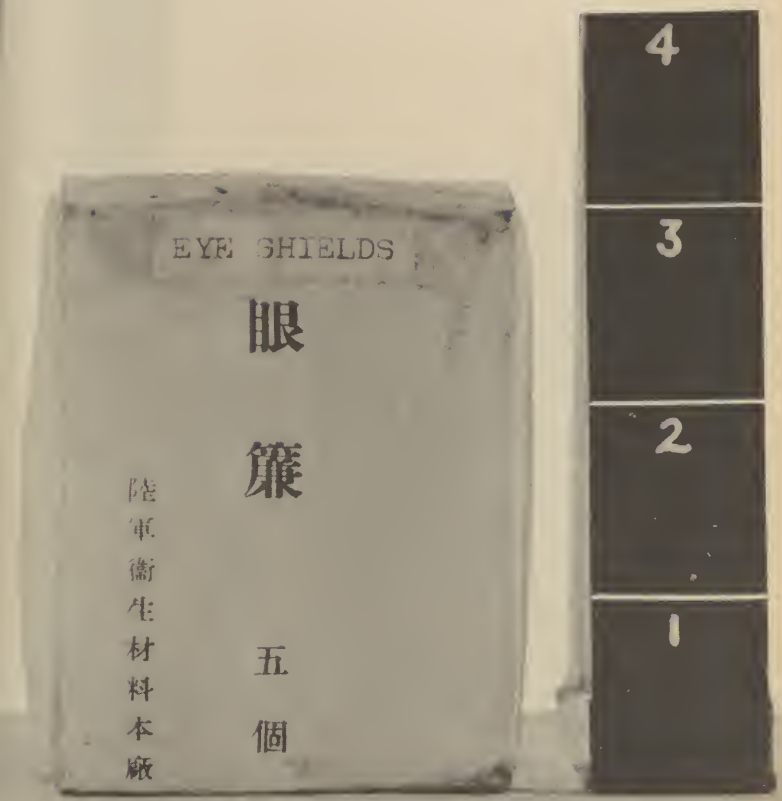
9
8
7
6
5
4
3
2
1
癒創液
FOR WOUND HEALING
500瓦入
陸軍衛生材料本廠

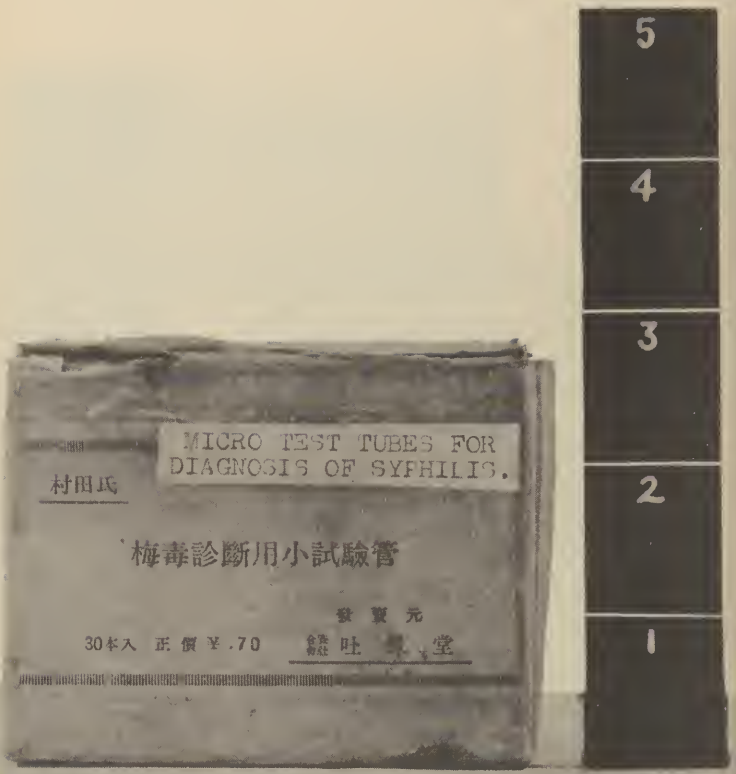

POWDERED YEAST
for improving digestion
藥用酵母
五〇〇瓦
臺灣總督官房
昭和
年
月
日
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

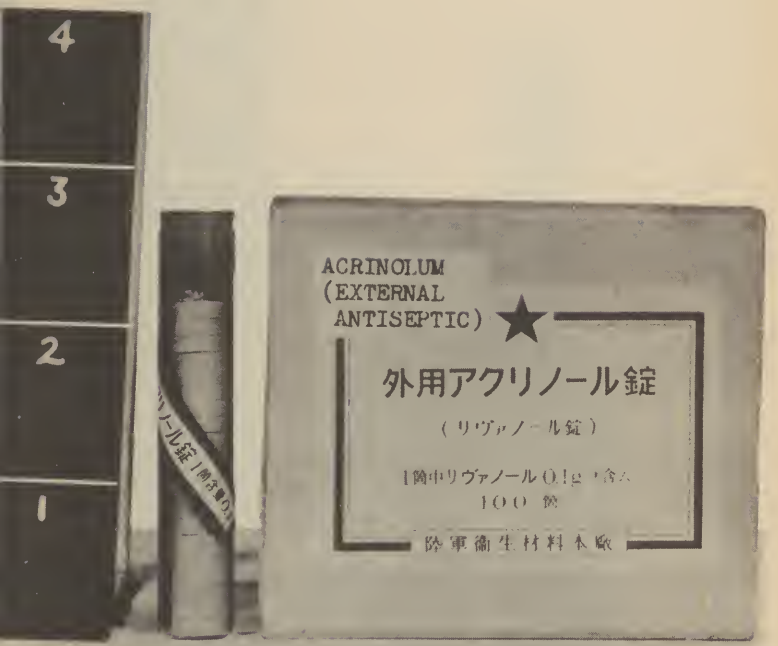

4
3
2
1
皓礬鋅
ZINC SULPHATE


5
4
3
2
1
亜鉛華
50g
FLOWERS
of
ZINC

代用亞鉛華澱粉
五百瓦入
藤澤友吉商店
FLOWERS
OF
ZINC & STARCH
8
7
6
5
4
3
2
1

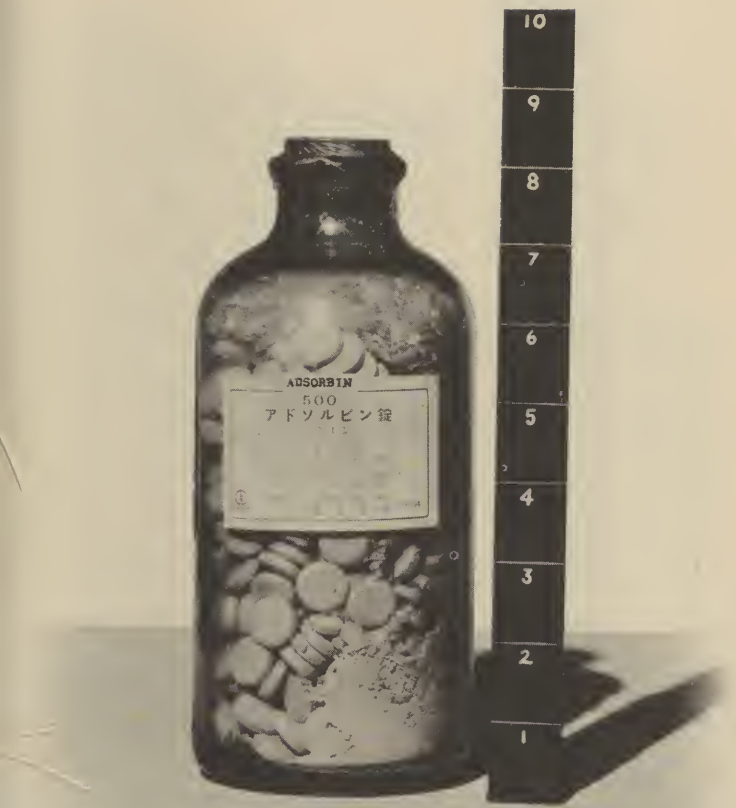

EYE SHIELDS
眼
簾
五
個
陸軍衛生材料本廠
4
3
2
1


MICRO TEST TUBES FOR
DIAGNOSIS OF SYPHILIS.
村田氏
梅毒診斷用小試驗管
30本入 正價￥.70
5
4
3
2
1

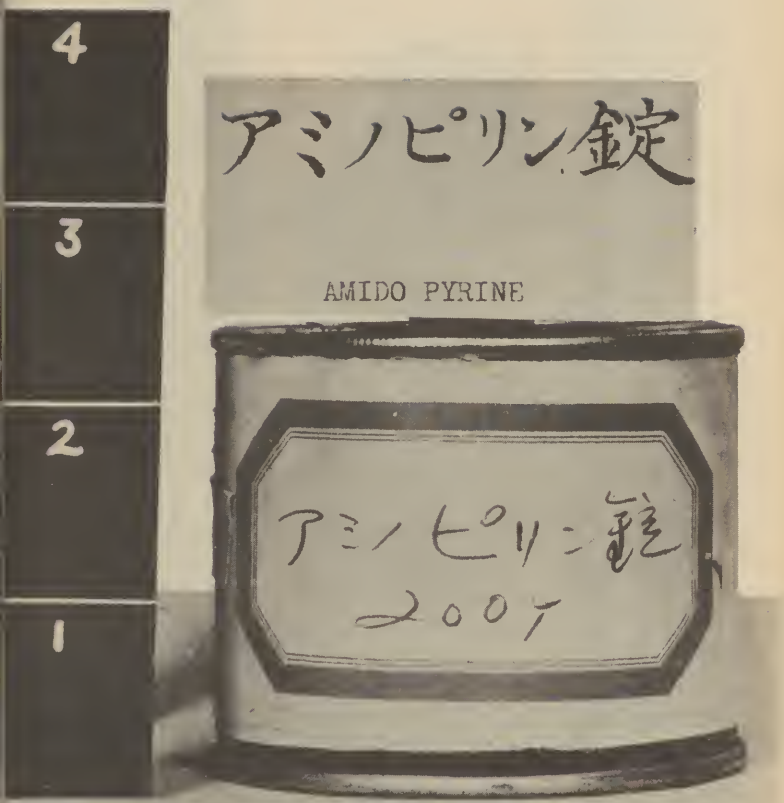



Synonyms:
RIVANOL
RIMOAN

6
5
4
3
2
1
RIVANOL
Syn. Acrinolum
内用
リヴァノール錠
(アクリノール錠)
1錠中リヴァノール 0.025g ヲ含ム
500 錠
陸軍衛生材料廠

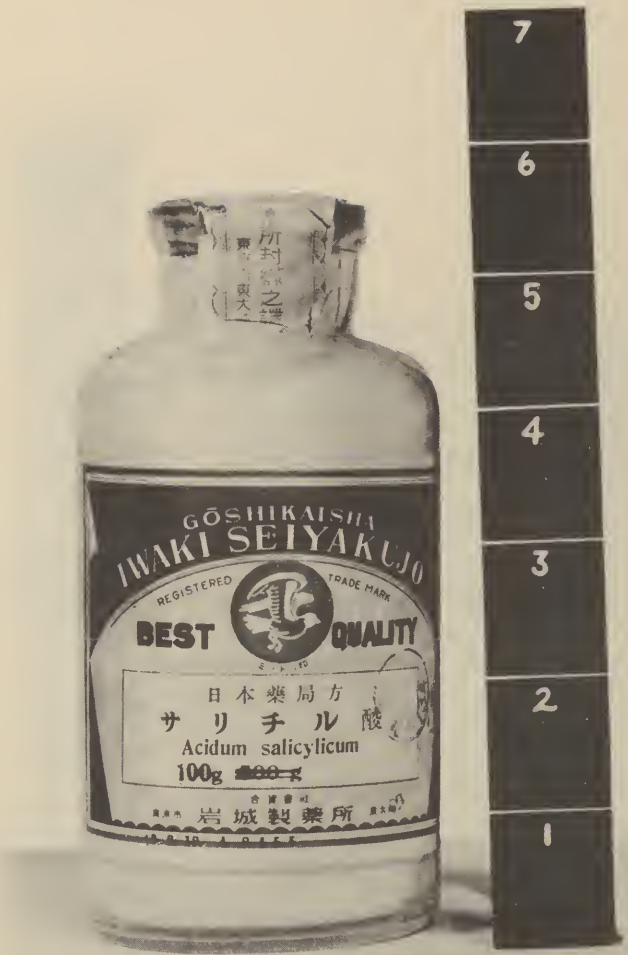

ADSORBIN
500
アドソルビン錠
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

6
5
4
3
2
1
25錠
登録
アドソルビン錠
Adsorbin
ANTIACID


4
3
2
1
アミノピリン錠
AMIDO PYRINE
アミノピリン錠
200ヶ

ARUSHURIN
(A compound of colloidal silver chloride and a salicylate in charcoal. Proportions unknown)
アルシリン
250g
Note: an interesting sidelight is found in the records of ATIS, a PW states that the medicine is used for diarrhea and that it is the same substance as is found in the canister of our gas mask. In the Philippine Campaign when they ran out of [illegible] they used our captured canisters.
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

日本薬局方
アスピリン
ASPIRINUM
500g
製造發賣元
三井化學工業株式會社
東京市日本橋區室町二丁目一ノ一


GŌSHIKAISHA
IWAKI SEIYAKUJO
REGISTERED
TRADE MARK
BEST QUALITY
日本薬局方
サリチル酸
Acidum salicylicum
100g
岩城製薬所
7
6
5
4
3
2
1

GOHEI TANABE
REGISTERED TRADE MARK
サリチル
ACIDUM
500g
7
6
5
4
3
2
1

Pavinal-Atropin
パビナールアトロピン液
1cc中 塩酸ヂヒドロオキシコデイノン 0.008g
塩酸ヒドロコタルニン 0.002g
硫酸アトロピン 0.0003g
10箇
陸軍衛生材料本廠
Dihydroxycodeinone

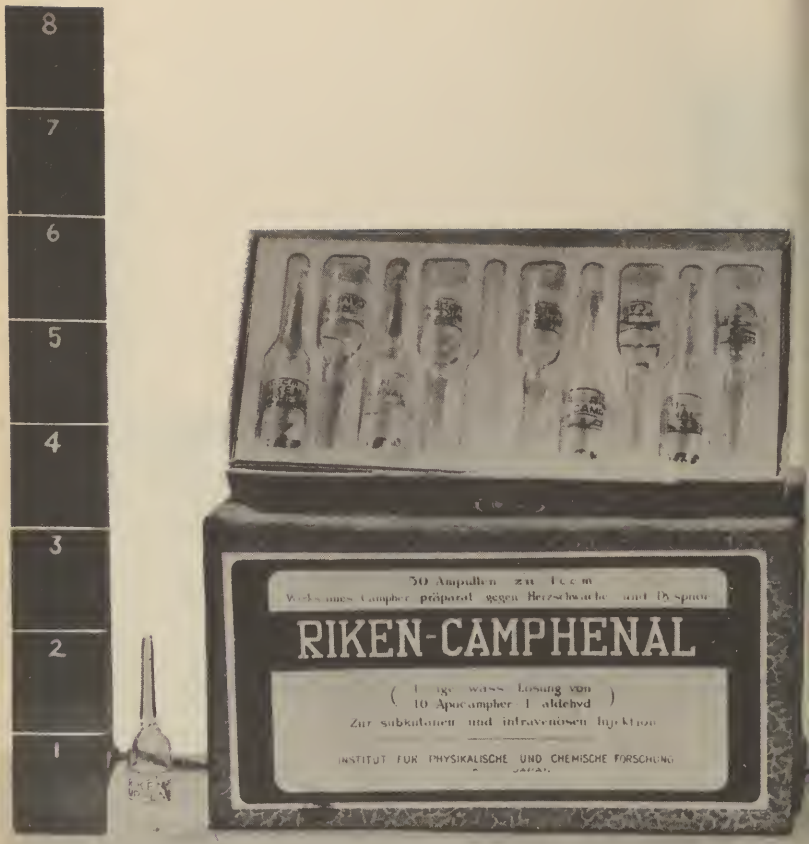
ANALGESIC, ANTISPASMODIC
(CODEINE DERIVATIVES
AND ATROPINE)
30×1cc
Pavinal
Atropin
»Takeda«
ハビナール アトロピン

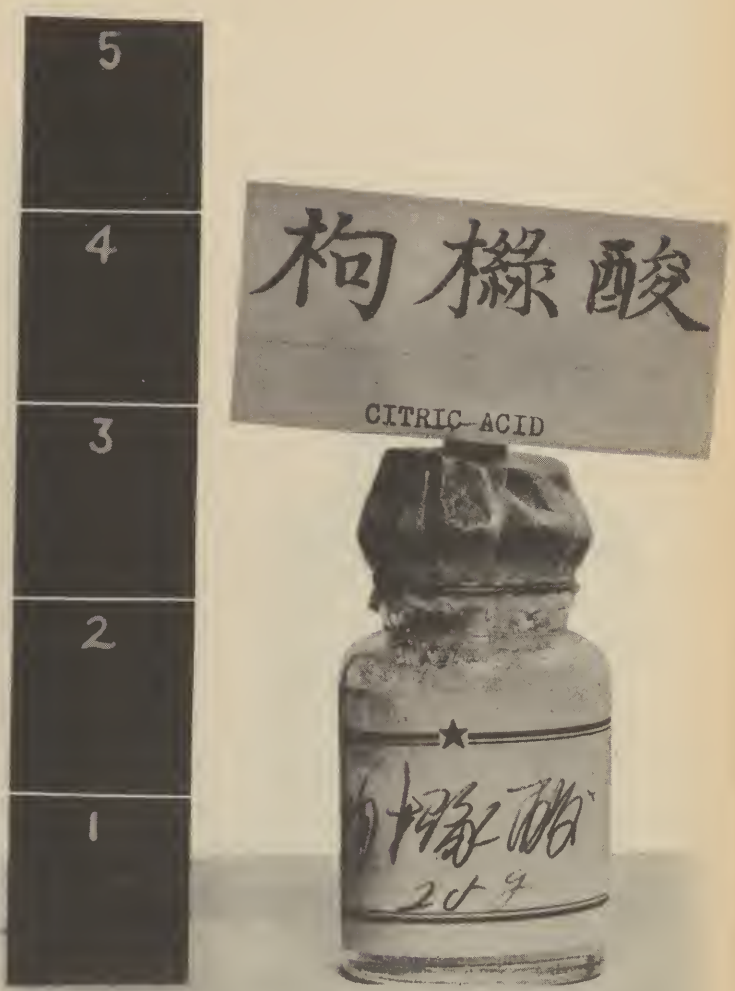
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
TRADE
源氏
MARK
Benzinum Petroleum
0.6~0.7
石油ベンジン
500 gm.
株式會社
關口製藥所
大阪

Liquor Calcii chlorati sterilisatus.
陸軍薬局方
陸軍衛生材料廠

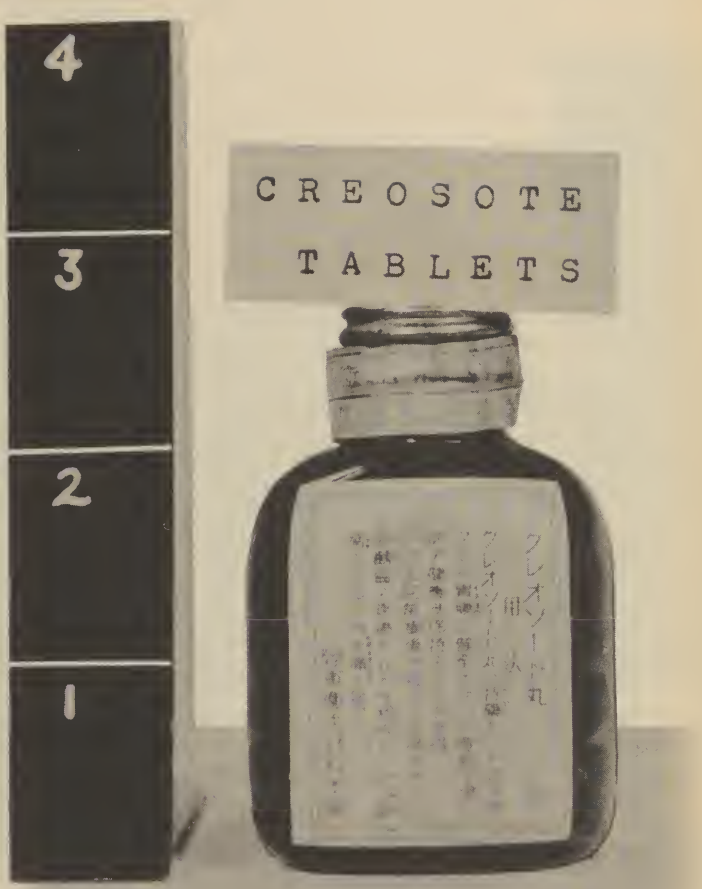
4
3
2
1
CAMPHOR
陸軍薬局方
カンフル液
(20%)
1cc中カンフル0.2g含ム
10 箇
陸軍衛生材料本廠

5
4
3
2
1
Vitacampher
ビタカンファー液
( 1.5 % )
1cc中有効物質0.015gヲ含ム
10 箇
陸軍衛生材料本廠

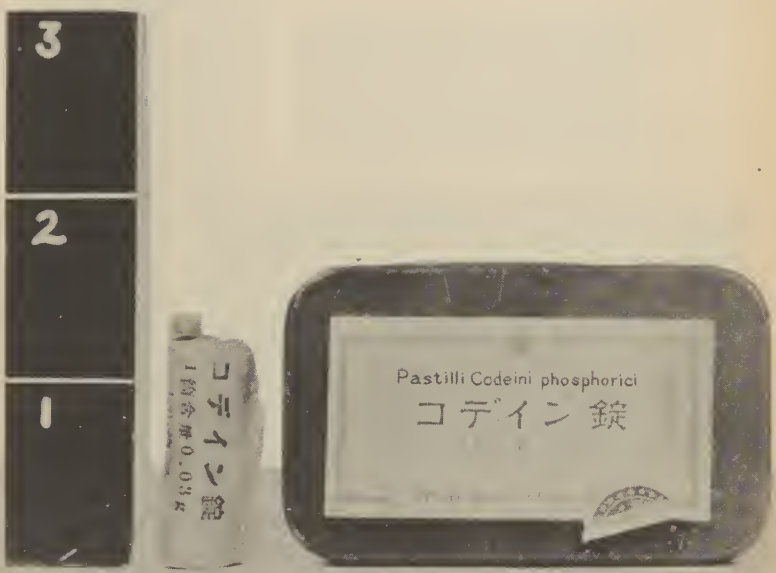

8
7
6
5
4
3
2
1
50 Ampullen zu 1 c.c.m
RIKEN-CAMPHENAL
( 1 ige wäss. Lösung von
10 Apocampher 1 aldehyd )
Zur subkutanen und intravenösen Injektion
INSTITUT FÜR PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE FORSCHUNG


5
4
3
2
1
枸櫞酸
CITRIC ACID

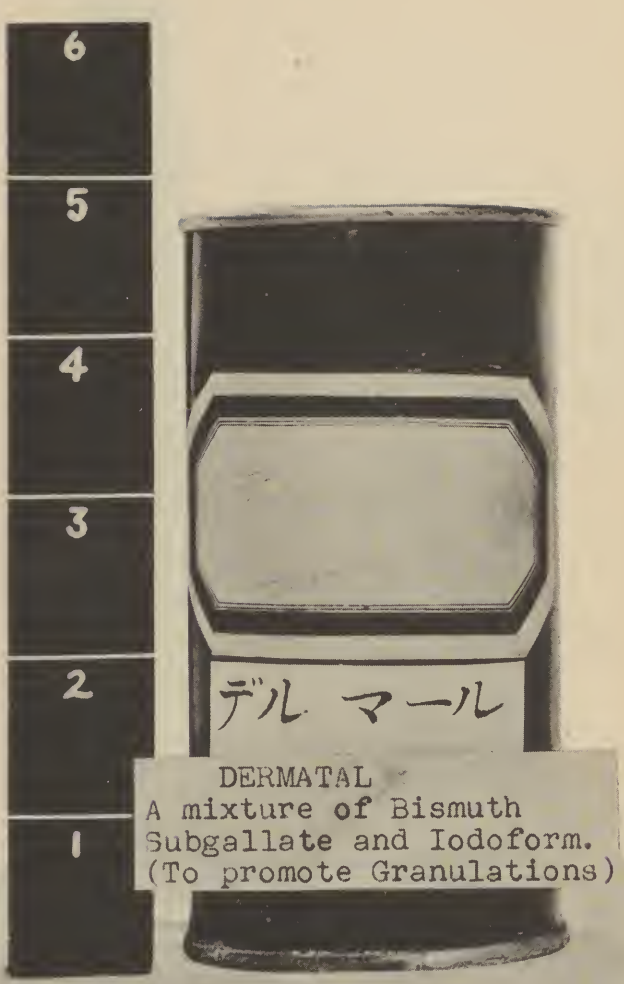
4
3
2
1
(Sandarac Varnish)
ニス液
治療・技工用
(サンダラックバーニッシ代用
醫和基化學研究所


4
3
2
1
CREOSOTE
TABLETS

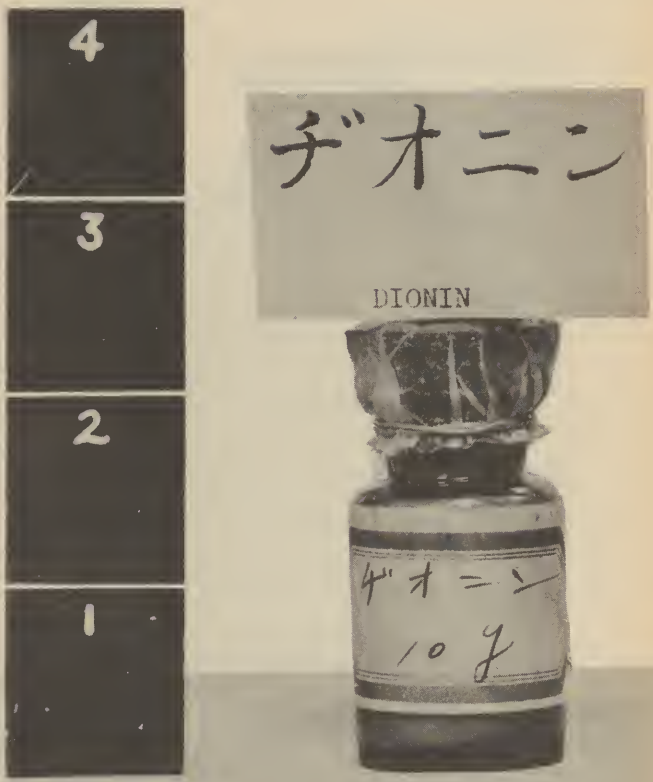
4
3
2
1
TROPA-COCAINE
陸軍醫局方
トロパコカイン
1管中0.06gヲ含ム
10個
陸軍衛生材料本廠


3
2
1
コデイン錠
Pastilli Codeini phosphorici
コデイン 錠

4
3
2
1
Pavinal
ハビナール液
(1%)
10 箇
1cc(Dihydroxycodeinone HCl .008g
(Hydrocotarnine HCl .002g


6
5
4
3
2
1
デル マール
DERMATAL
A mixture of Bismuth
Subgallate and Iodoform.
(To promote Granulations)

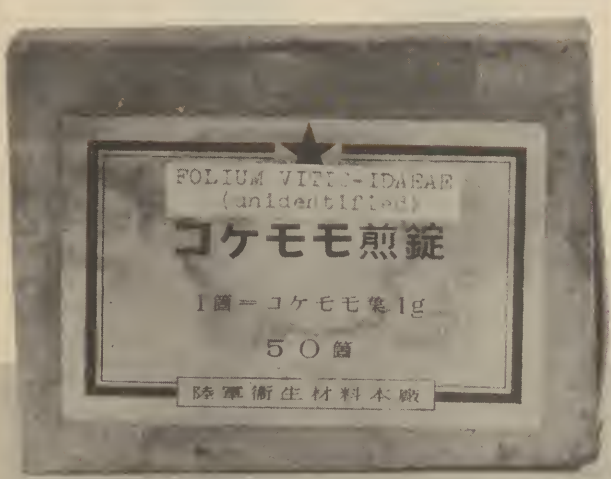
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
日本藥局方
REGISTERED
ヂアスターゼ
"KIKU"
DIASTASUM
元賣發造製
株式會社 黒田藥品商會
大阪市東區今橋二丁目


4
3
2
1
デオニン
DIONIN
デオニン
10 g

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
DIURETINUM
500g
SHIONOGI & CO. LTD. OSAKA JAPAN

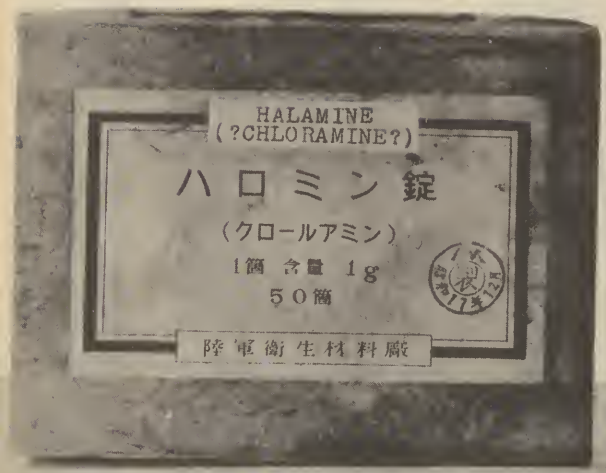
DOVER'S
TABLETS
0.1 GM
4
3
2
1

EYE LOTION
1
2
3


FOLIUM VITIS-IDAEAE
(unidentified)
コケモモ煎錠
1錠＝コケモモ葉1g
50錠
陸軍衛生材料本廠

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Incorporated
日本薬局方
ホルマリン
FORMALINUM
500g

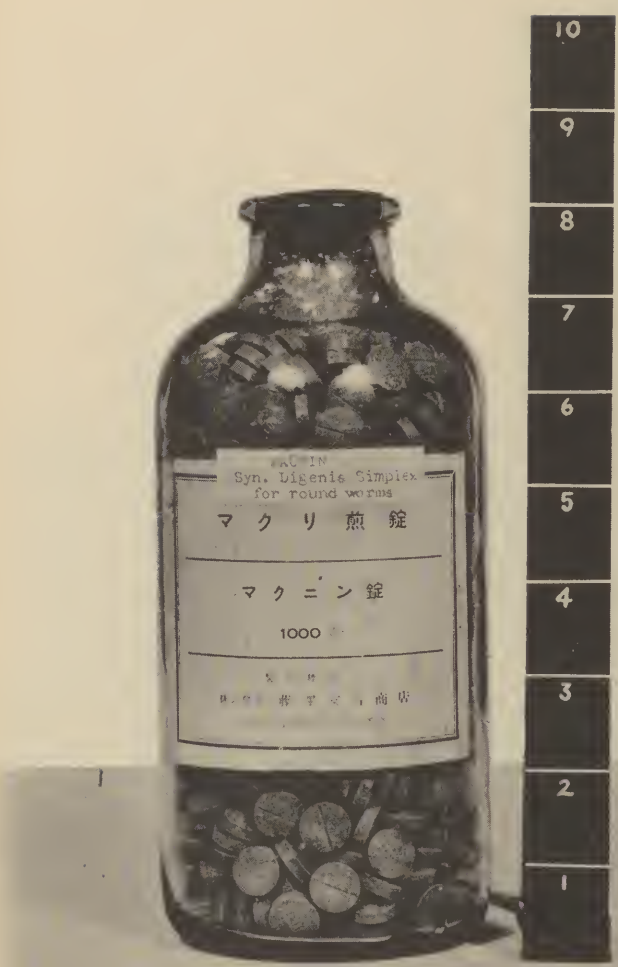
★
GRELAN
グレラン液
2cc中 ヴエロナール 0.084g -VERONAL
ピラミドン 0.216g -PYRAMIDON
2cc 10箇入
陸軍衛生材料廠
4
3
2
1


HALAMINE
(?CHLORAMINE?)
ハロミン錠
(クロールアミン)
1箇 含量 1g
50箇
陸軍衛生材料廠

3
2
1
U-20
5 c.c. = 100 Units
INSELIN
(20 units in each cc.)
The antidiabetic
hormone of
islet tissue of
the pancreas.
U-20
5c.c. = 100 Units.
1 Ampullen.
注射液「第一號」
100單位 1管入
INSELIN
(20 UNITS IN EACH C.C.)
Prepared by Applied Biochemical Laboratory
MEGURO TOKYO
Direction of Prof. Dr. T. SHIMAMU
販賣元 友田合資會社
東京市目黒區本町三丁目
製造元 應用生化學研究所
藥劑師 坂谷信太郎

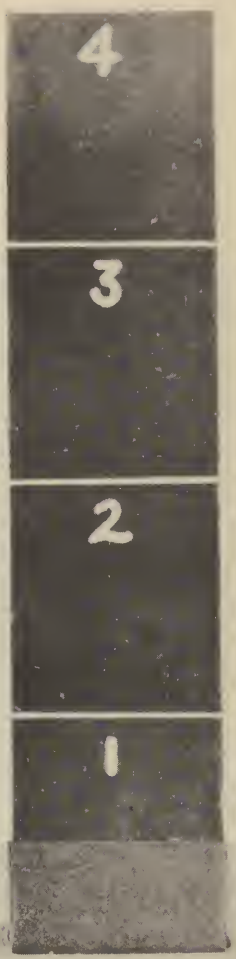
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
500瓦
補血強壯肝臟製劑
精肝大ネ

6
5
4
3
2
1
Liquor Lobelini
hydrochlorici sterilisatus
ロベリン液
(アトムラチン)
(1%)
1cc中ロベリン0.01gヲ含ム
10箇
陸軍衛生材料廠


Syn. Digenis Simplex
for round worms
マクリ煎錠
マクニン錠
1000
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

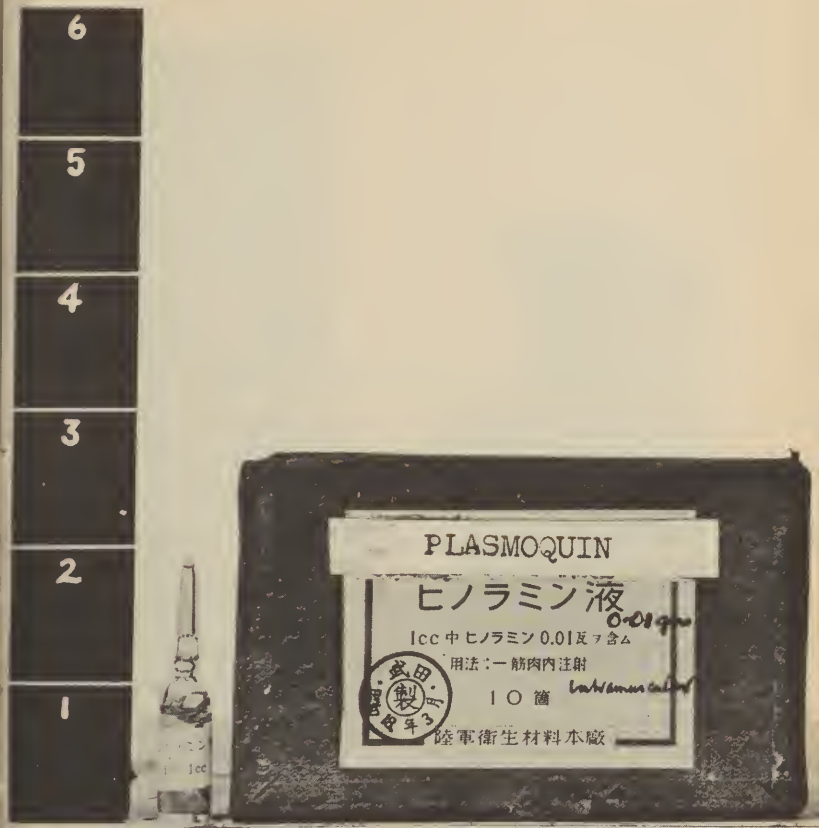
藤澤友吉商店封緘
500g
日本薬局方
マグネシア
藤澤友吉商店
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

PURE CHEMICALS
Naphthylamin
Naphthylamine
$C_{10}H_7NH_2$
ナフチルアミン
品株式會社
京


4
3
2
1

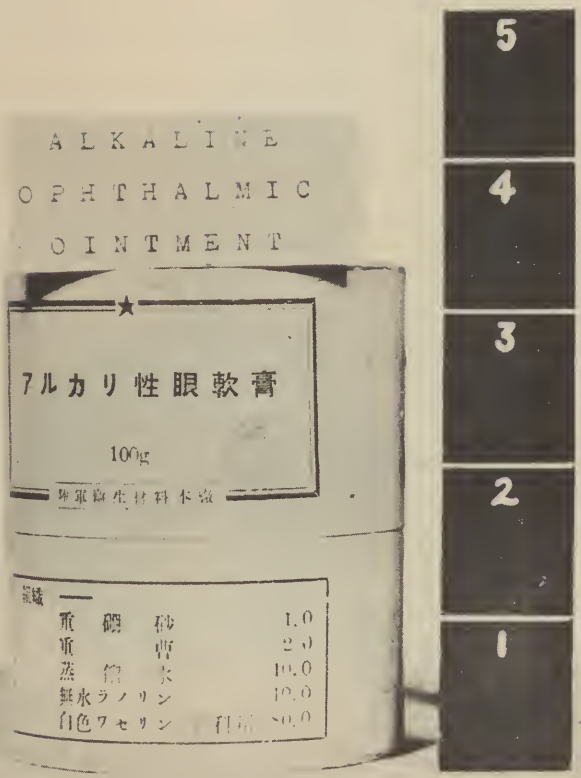
NOVOCAINE
弱ノヴォカイン液
(0.5%)
2CC中ノヴォカイン0.01gヲ含ム
5箇
MX-104
陸軍衛生材料本廠

5
4
3
2
1
Liquor basis Opii hydrochlorica e
cum Papaverino steliri satus.
ナルコポン
パパベリン液
塩酸阿片塩基 0.01g
1cc中 パパベリン 0.02g
アトロピン 0.0002gヲ含ム
10箇
陸軍衛生材料本廠




Synonyms: HINORAMIN, ISOHINORAMIN

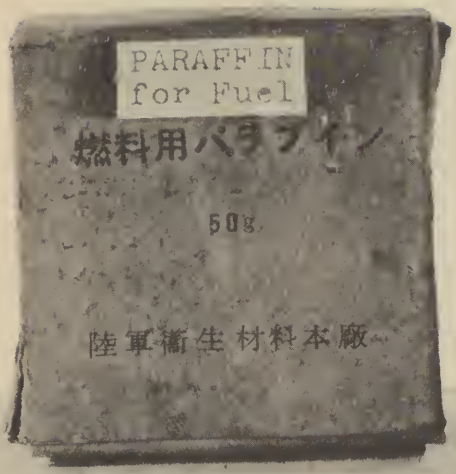
4
3
2
1
PURE CHEMICALS.L
Cedernholzöl
濃稠
ツエデル油
大阪化学用薬品協會
規格品検査之證

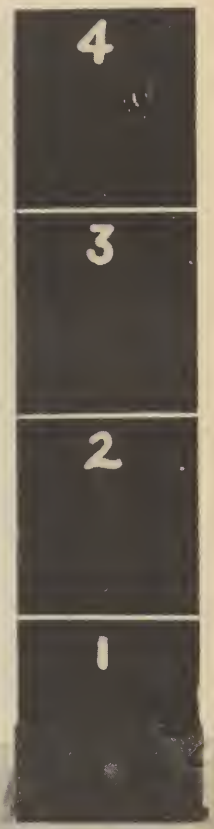

ALKALINE
OPHTHALMIC
OINTMENT
アルカリ性眼軟膏
100g
5
4
3
2
1

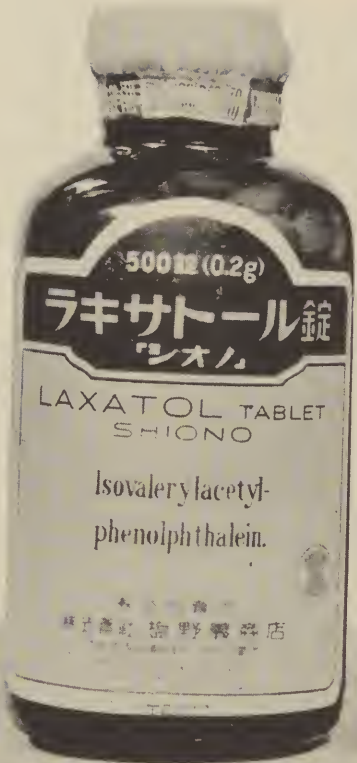
4
3
2
1
SIMPLE HOUSEHOLD
OINTMENT
OZO
家庭療法藥
オゾ

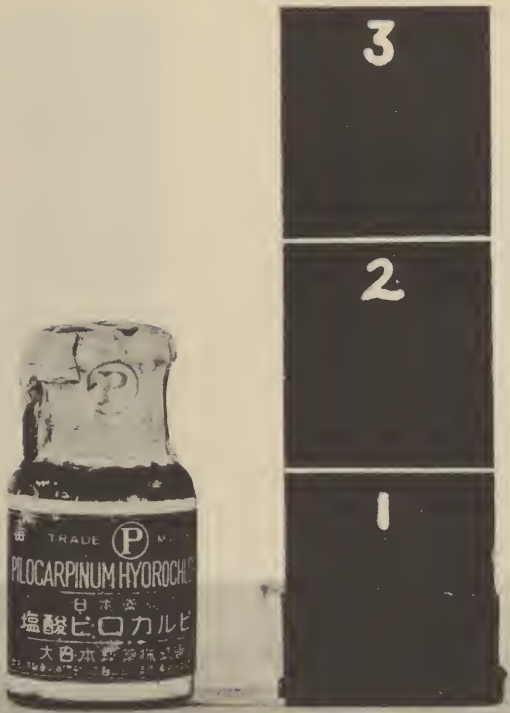
WILSON'S SOFT
OINTMENT
ウィルソン軟膏
50瓦
(チューブ入)

WOUND HEALING OINTMENT
(Cod Liver Oil)


PARAFFIN
for Fuel
燃料用パラフィン
50g
陸軍衛生材料本廠

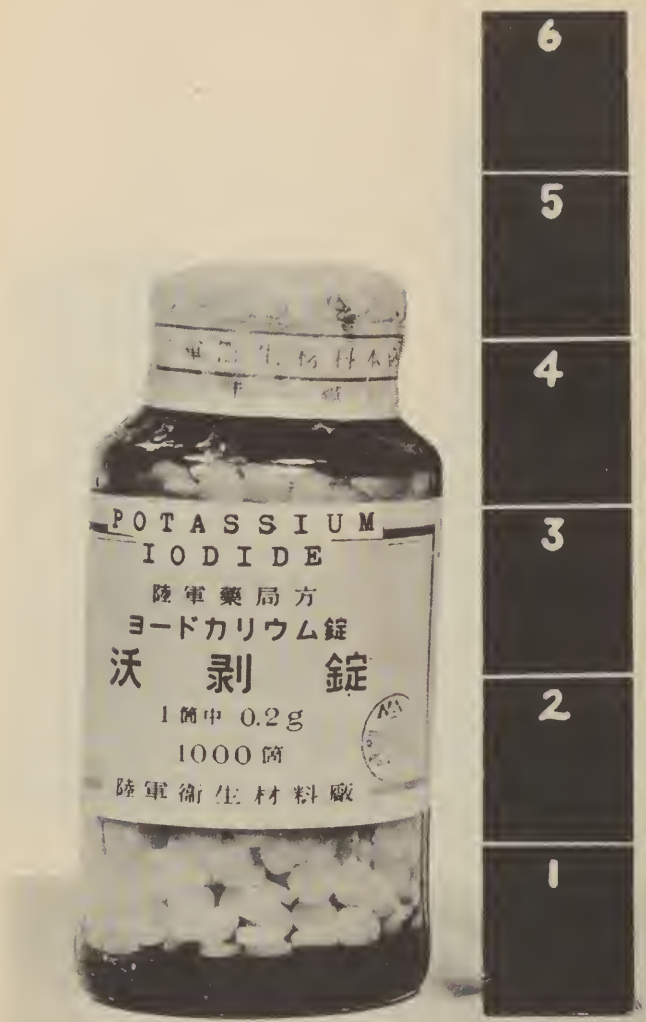

4
3
2
1

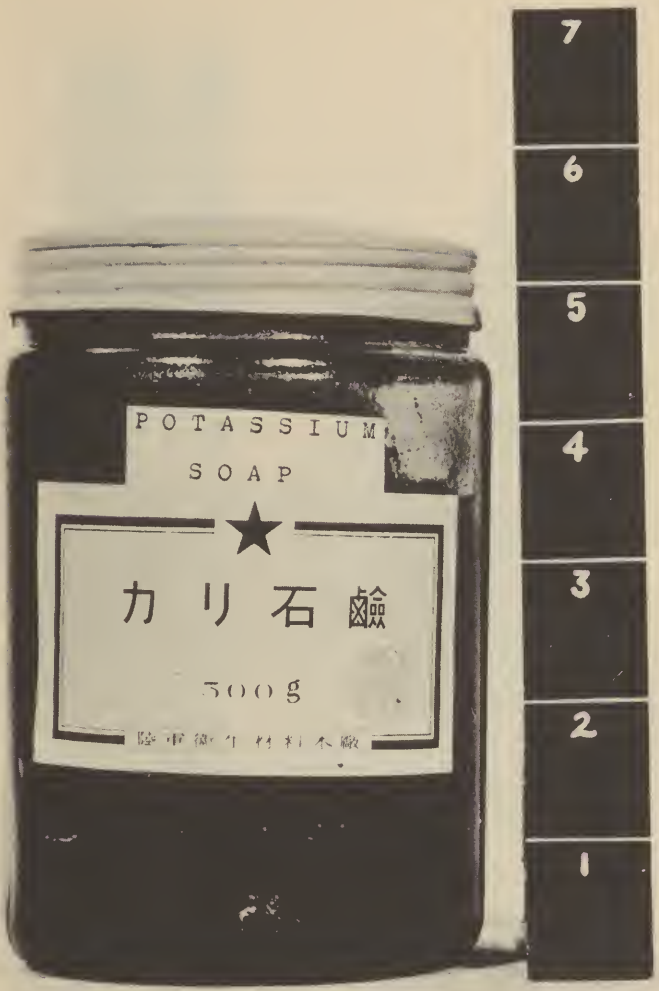

500錠(0.2g)
ラキサトール錠
シオノ
LAXATOL TABLET
SHIONO
Isovalerylacetyl-
phenolphthalein.

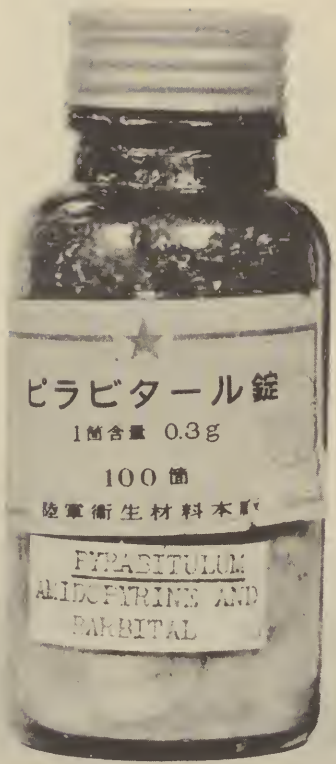

3
2
1
TRADE
PILOCARPINUM HYOROCH.
塩酸ピロカルピン

衛生材料廠
封緘
COUNTER
IRRITANT
PLASTER
ピック膏
275平方糎
5
4
3
2
1

3
2
1
ヒラビタール錠
POTASSIUM BROMID


POTASSIUM
IODIDE
陸軍藥局方
ヨードカリウム錠
沃剥錠
1錠中 0.2g
1000錠
陸軍衛生材料廠
6
5
4
3
2
1


7
6
5
4
3
2
1
POTASSIUM
SOAP
カリ石鹸
500g


ピラビタール錠
1個含量 0.3g
100個
陸軍衛生材料本廠
PYRADITULUM
AMIDOPYRINE AND
PARBITAL

5

4

3

2

1

4
3
2
1
ピラミドン錠
1 錠中ピラミドン0.3瓦
200錠
PYRAMIDON

PROPHYLACTIC TUBES

Pastilli Rimaori
リマオン錠
1錠中リマオン0.025g
100 錠
陸軍衛生材料本廠

5

4

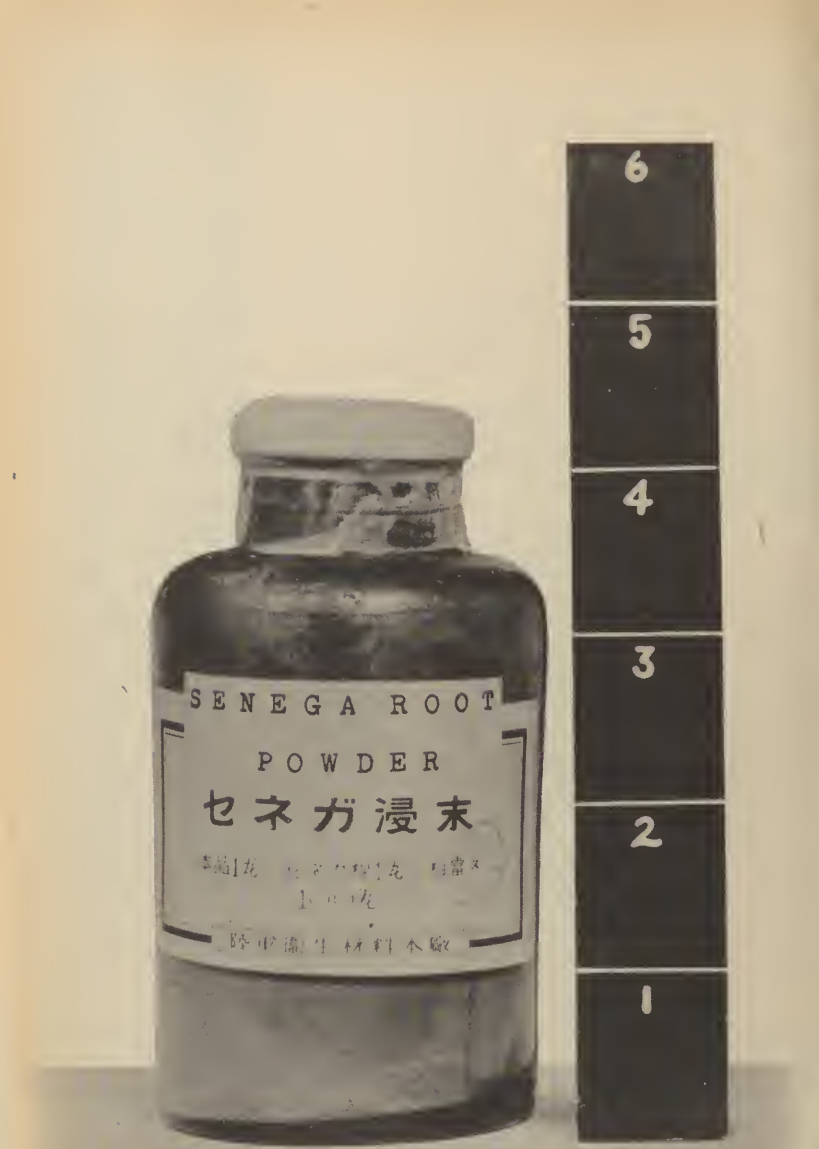
3

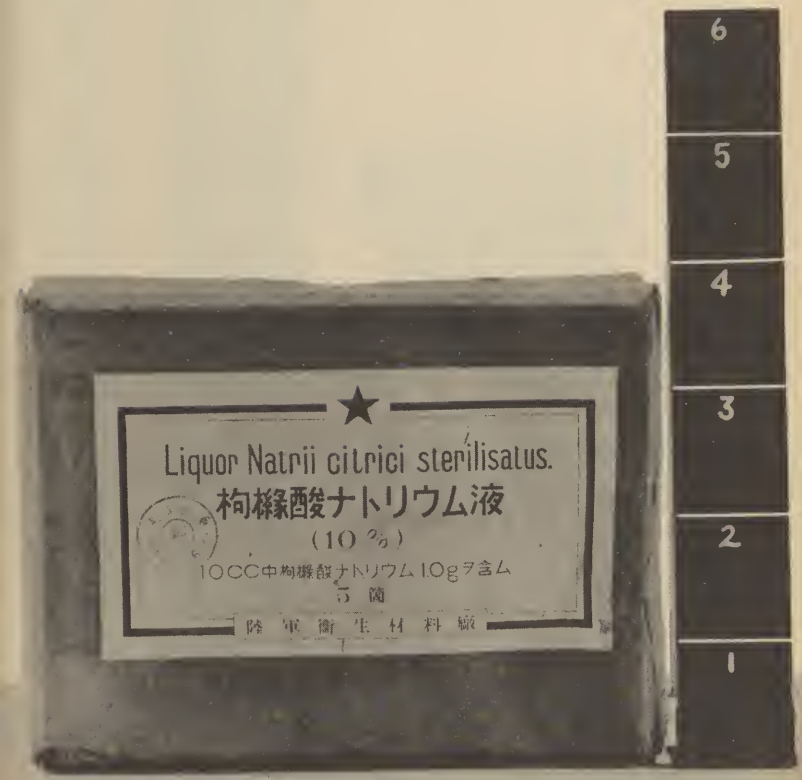
2

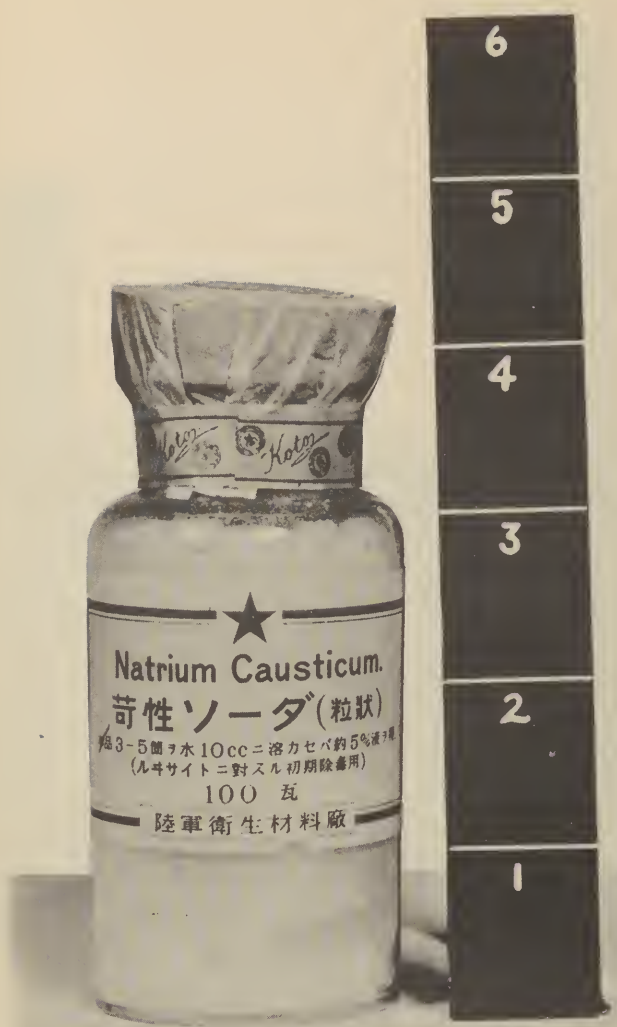
1

Dimethyl-diphenyl-disulfide
(For Scabies, Taenia, Eczema)

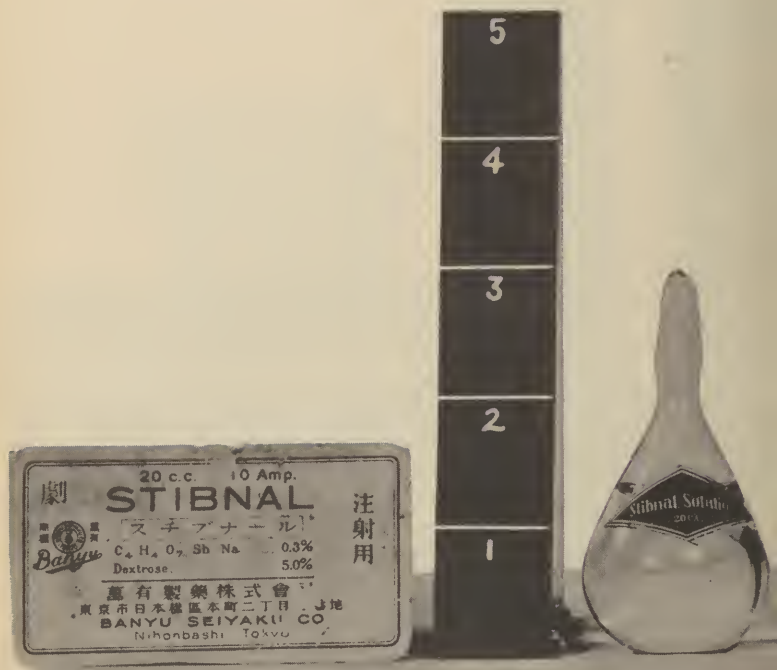
3
2
1
5 g
SEDALON
セダロン
Dosis : 0.4 0.6 g
SCHUTZ-MARKE


SENEGA ROOT
POWDER
セネガ浸末


Liquor Natrii citrici sterilisatus.
枸櫞酸ナトリウム液
(10 %)
100CC中枸櫞酸ナトリウム10gヲ含ム
5 箇
陸 軍 衛 生 材 料 廠
6
5
4
3
2
1

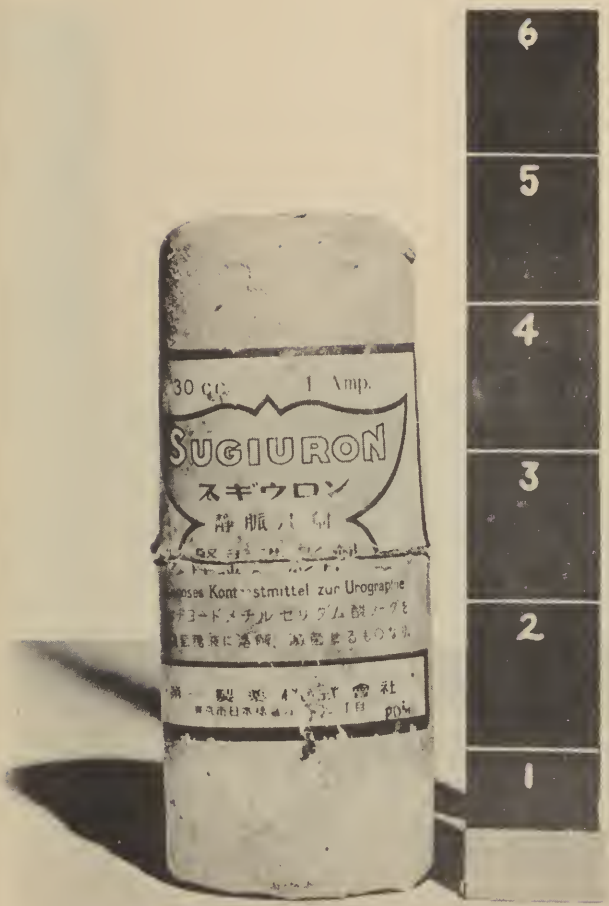

6
5
4
3
2
1
Natrium Causticum.
苛性ソーダ(粒状)
3-5個ヲ水10ccニ溶カセバ約5%液ヲ得
(ルチサイトニ對スル初期除毒用)
100 瓦
陸軍衛生材料廠

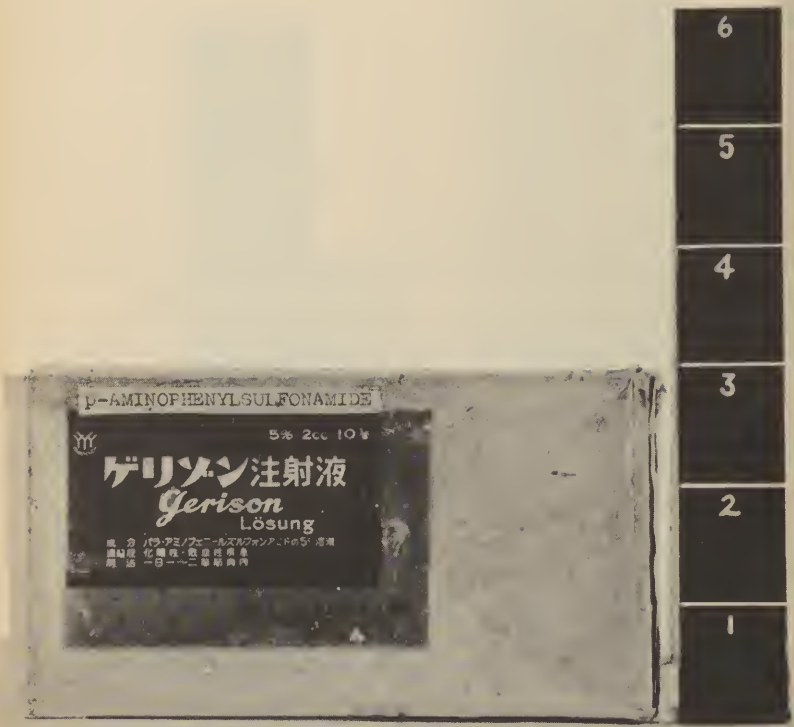
5
4
3
2
1
IMAMICOL
Prof. Dr. T. ITO & Dr. H. MATSUZAKI
イマミコール
MADE IN JAPAN


5
4
3
2
1
劇
20 c.c. 10 Amp.
STIBNAL
注射用
「スチブナール」
$C_4H_4O_7SbNa$ 0.3%
Dextrose. 5.0%
萬有製藥株式會社
東京市日本橋區本町二丁目 番地
BANYU SEIYAKU CO.
Nihonbashi Tokyo
Banyu
Stibnal Solution
20 c.c.

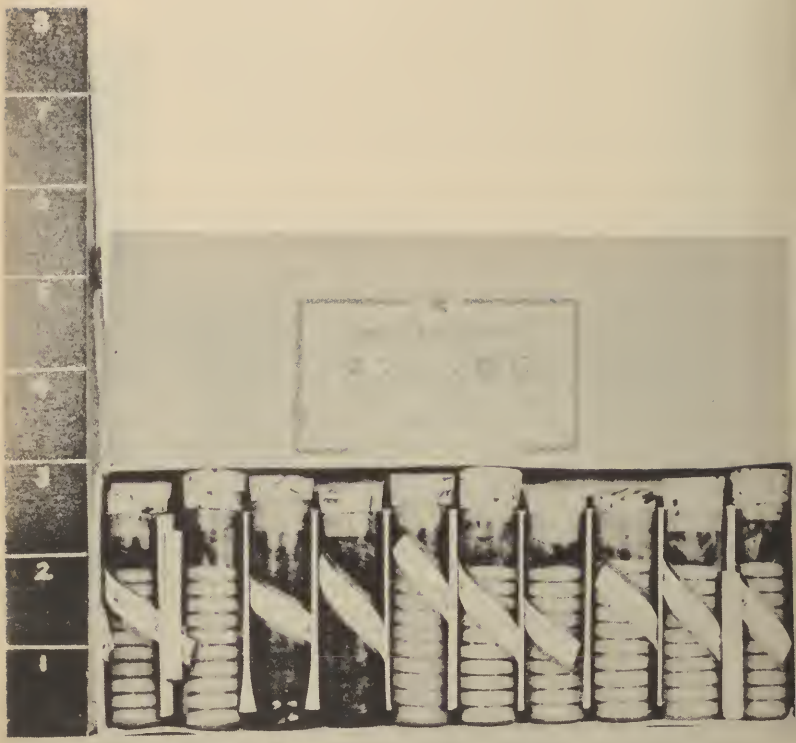
6
5
4
3
2
1
STROPHANTHIN 0.075%
10 1
ウアバニン
「タケダ」
G-ストロファンチン注射液
8.18.5.23.2013
1CC-0.075mg
UABAIN

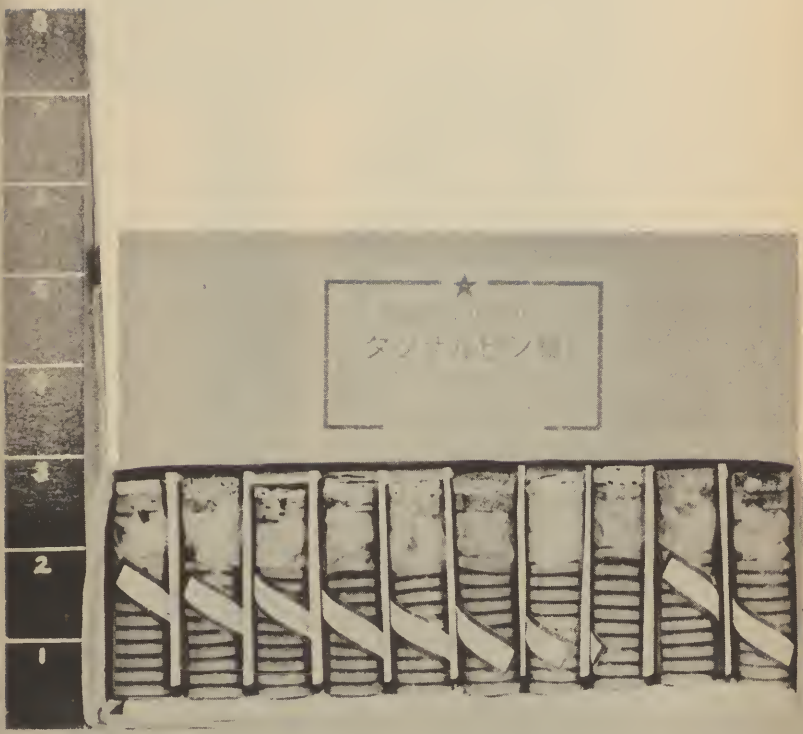
4
3
2
1
Takeda Pure Chemicals, Ltd
(ferri)

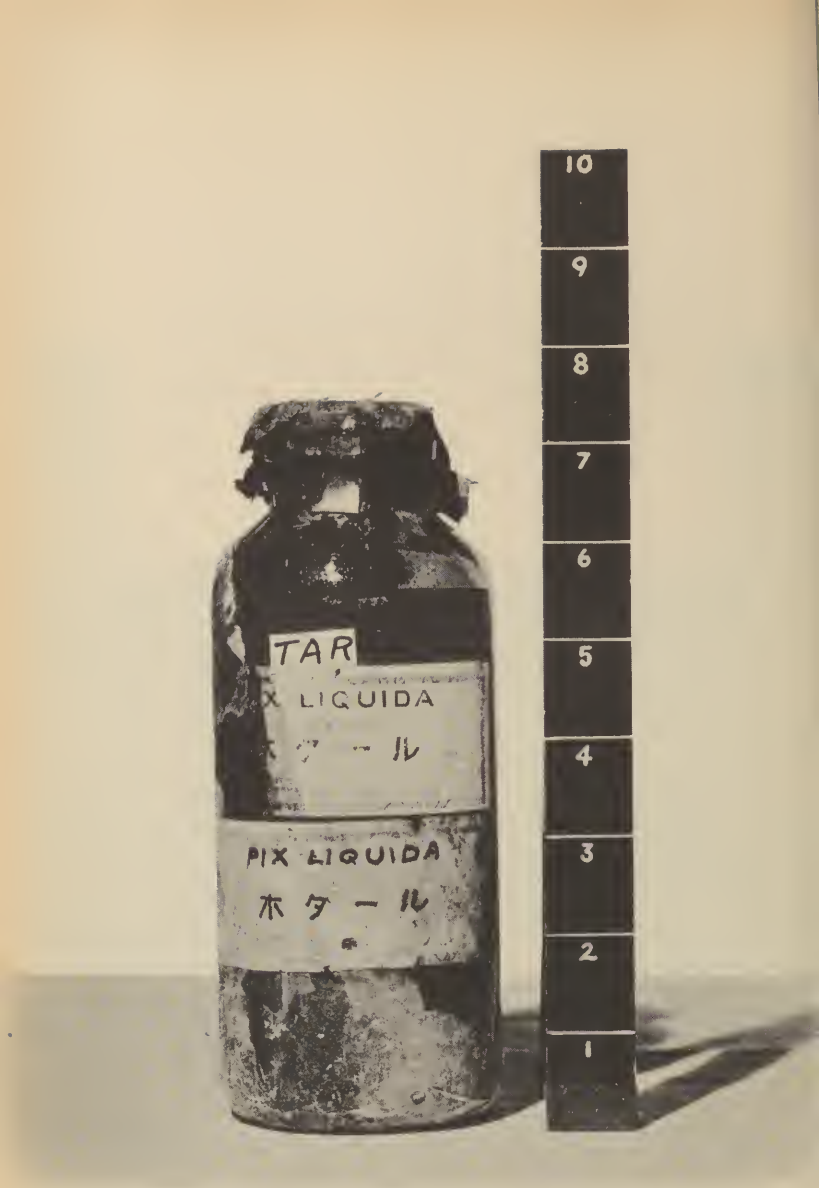

6
5
4
3
2
1
30 cc
1 Amp.
SUGIURON
スギウロン
静脈


p-AMINOPHENYLSULFONAMIDE
5% 2cc 10
ゲリゾン注射液
Gerison
Lösung
6
5
4
3
2
1

5
4
3
2
1
injection
ヤテミン注射液
GOHEI TANABE & CO., LTD. OSAKA JAPAN

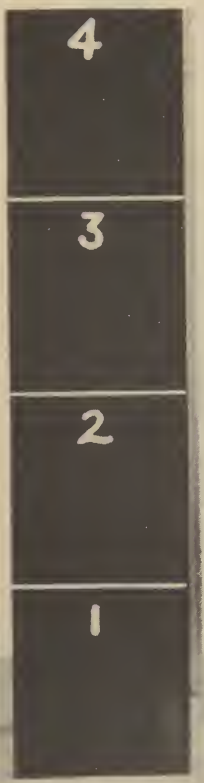


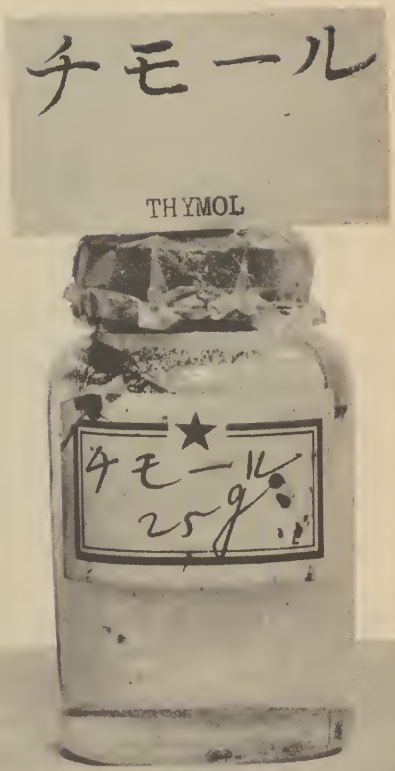


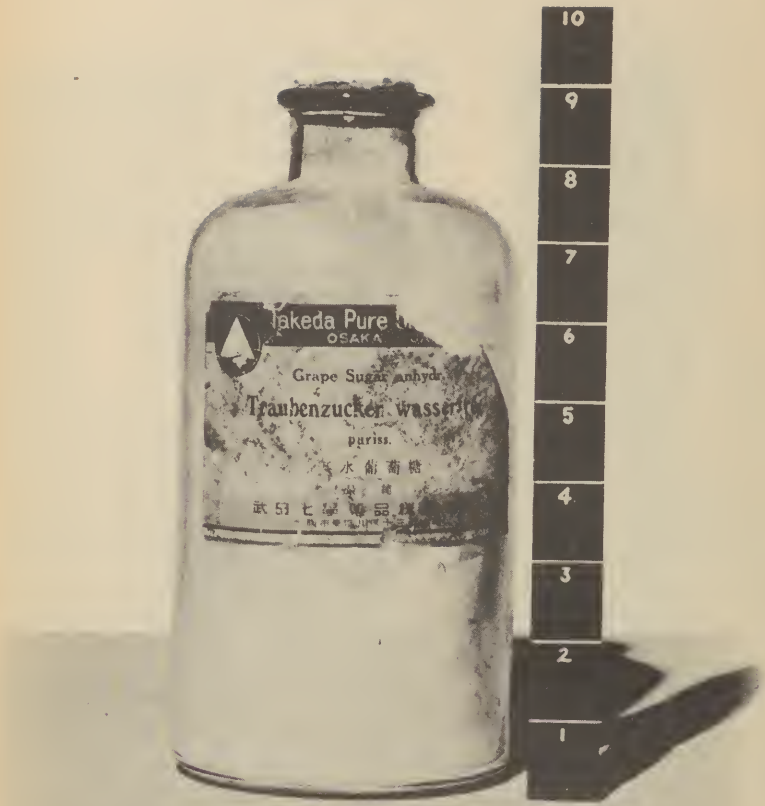

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
TAR
X LIQUIDA
ル
PIX LIQUIDA
ホタール

4
3
2
1
No.
REGISTERED
TRADE MARK
Hormone
10 am
of 15 capon units
LTD. Kawasaki
CH. TAKEDA & CO. LTD.

9
8
7
6
5
4
3
2
1
HAEMOSTATIKUM
Thrombogen FUJI

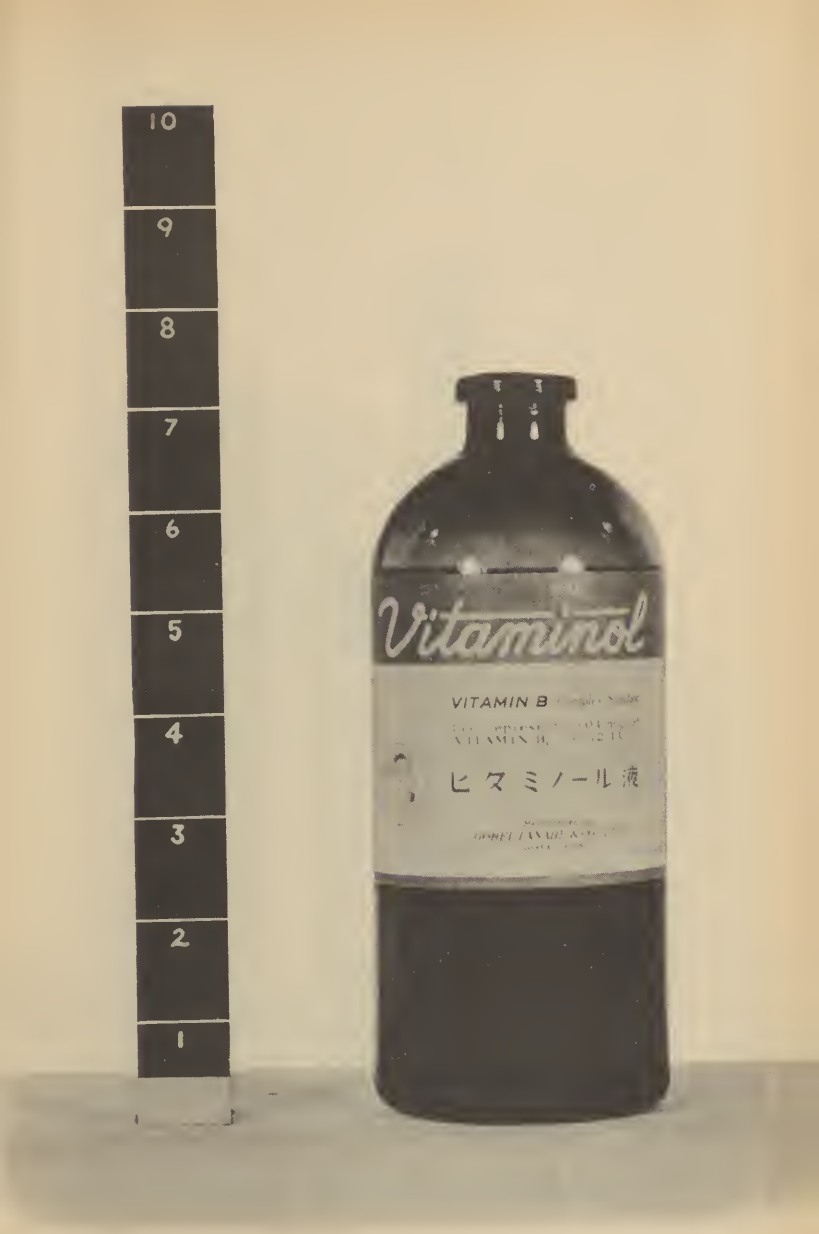

4
3
2
1

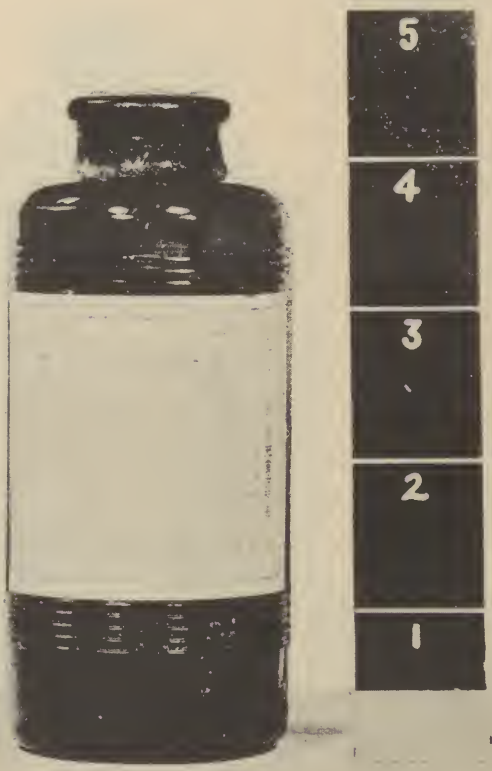

チモール
THYMOL
チモール
25g


10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
OSAKA
Grape Sugar anhyd.
puriss.

VASELINE
硼酸ワセリン
50g(チューブ入)
陸軍衛生材料廠

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
白色ワセリン
500瓦

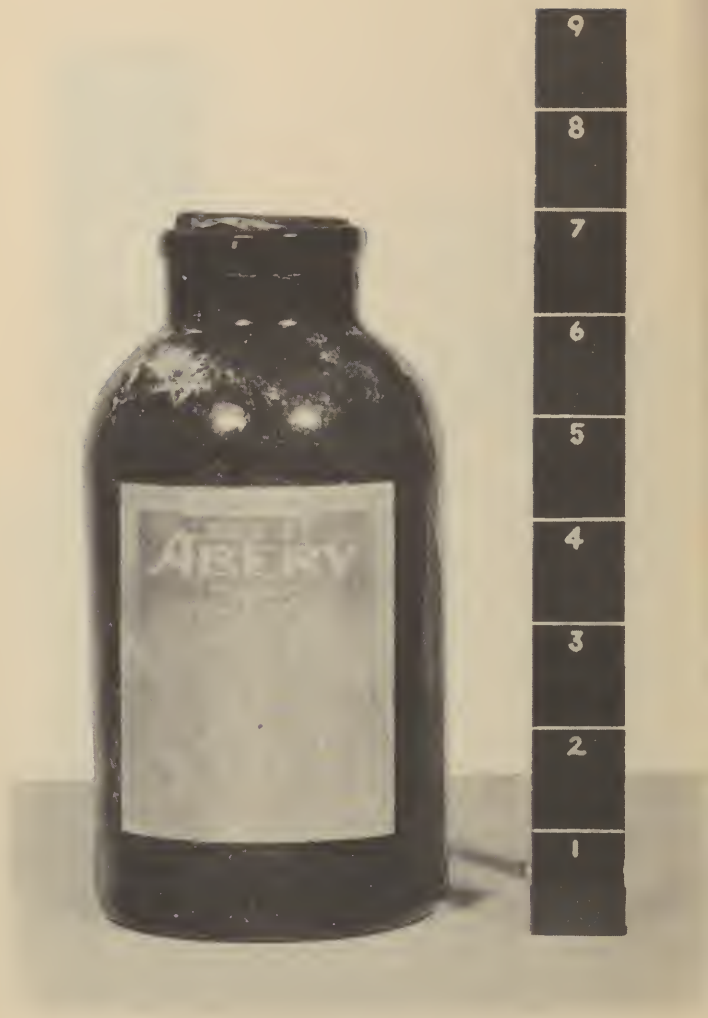

10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
Vitaminol
VITAMIN B
ヒタミノール液

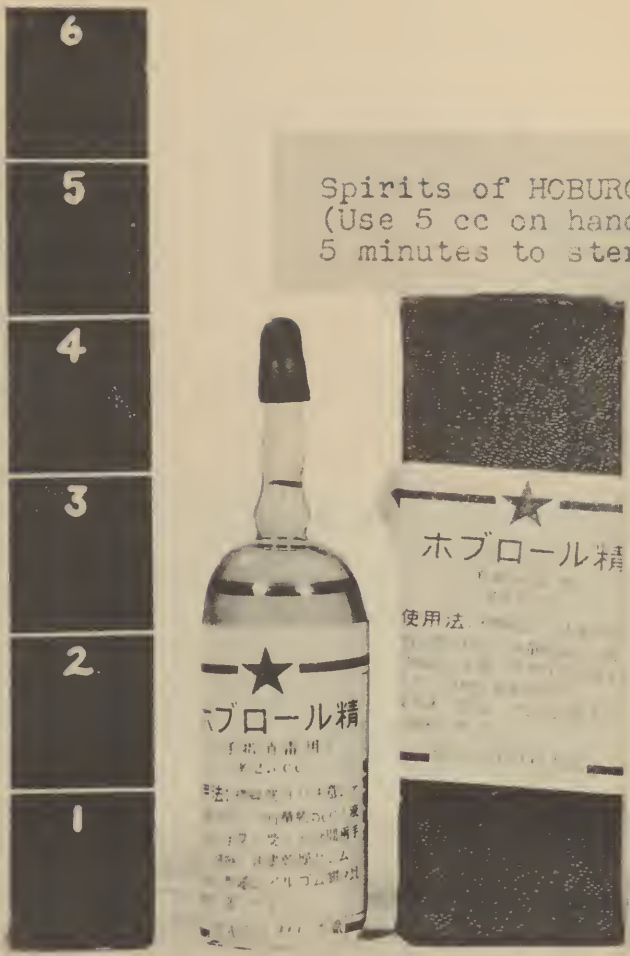

5
4
3
2
1

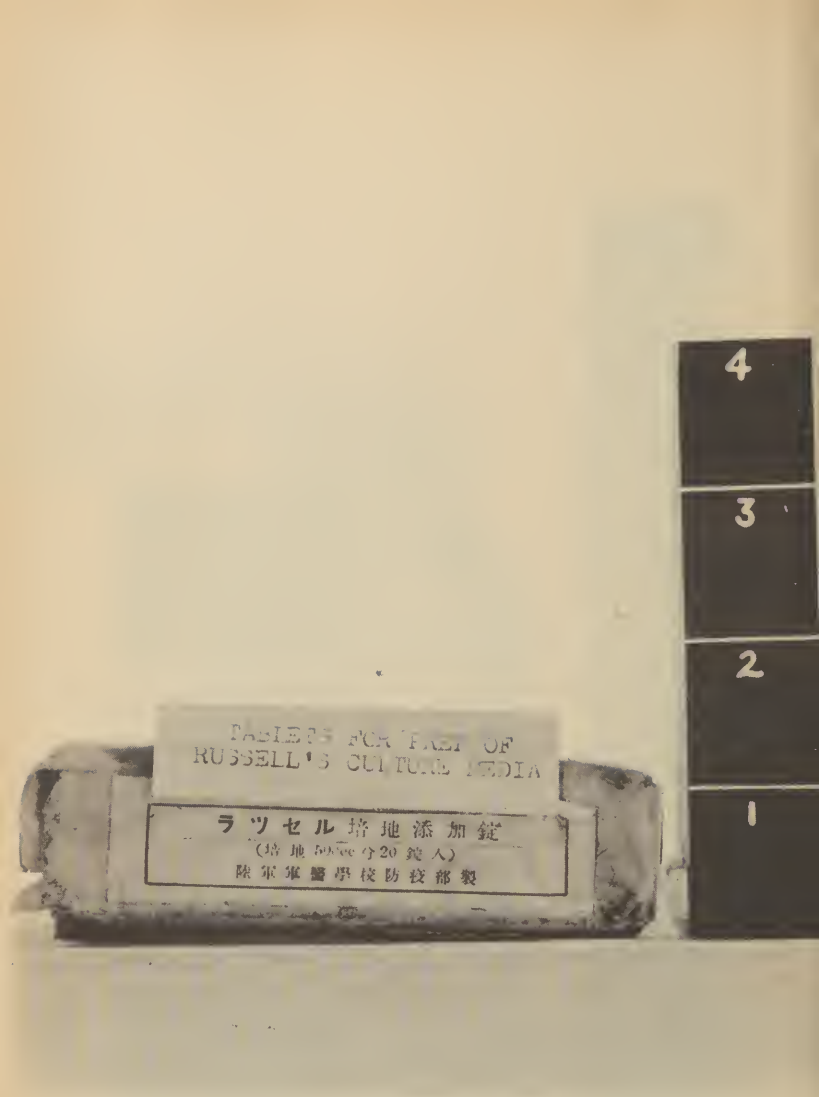
液 狀
味 輩
ポリタミン
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
500 Gm.
POLYTAMIN
A EUTROPHIC
OF AMINO ACIDS
SOLE AGENT
CH TAKEDA & CO., LTD.
OSAKA
MANUFACTURED BY
TAKEDA EIYO KAGAKU KK
OSAKA

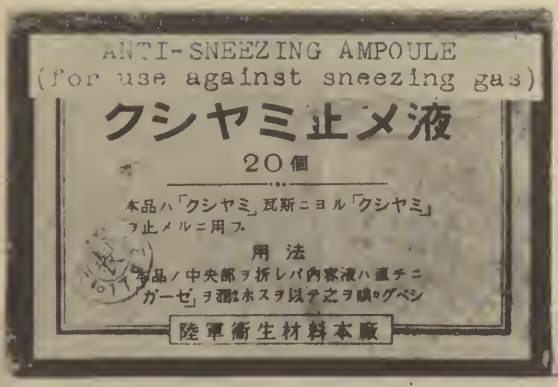
No. 3
B1
Comet Vitamin
CRYSTALLINE SOLUTION
コメット ヴィタミンB1注射液
黒田薬品商會
OSAKA & TOKYO
4
3
2
1

100
COMPRESSED TABLETS
ORYZANIN
オリザニン錠
10.5号
(VITAM.N-B)
三共株式會社
5
4
3
2
1

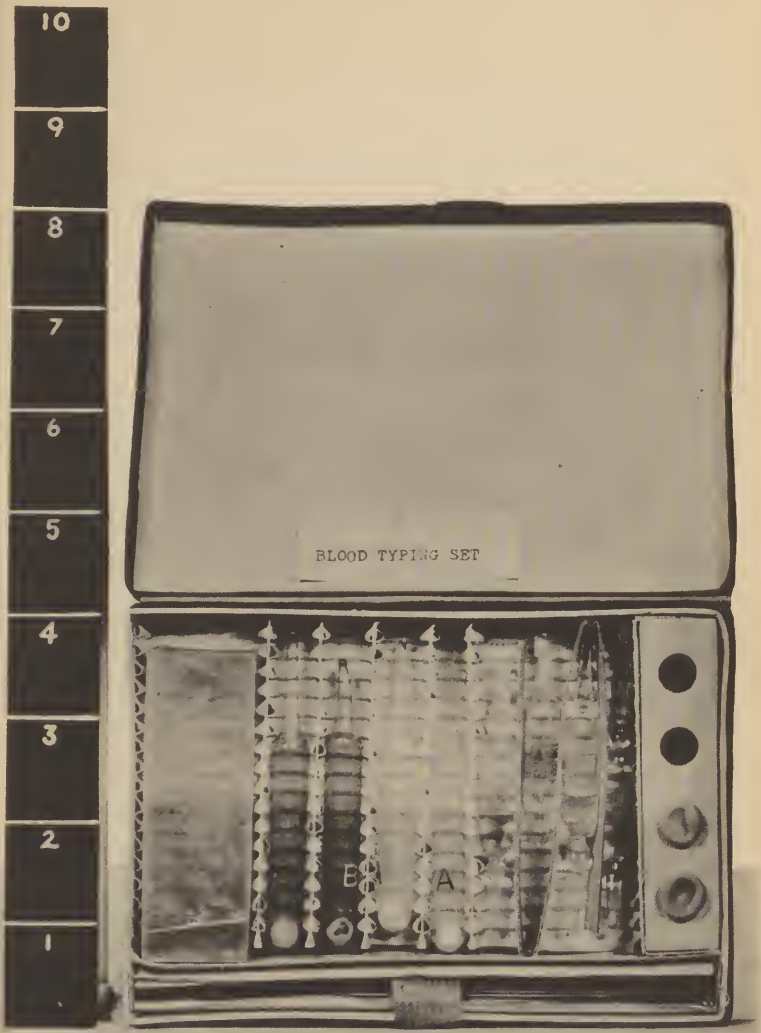

ABERY
9
8
7
6
5
4
3
2
1


6
5
4
3
2
1
Spirits of HOBURORU
(Use 5 cc on hands for
5 minutes to sterilize)
ホブロール精
使用法


4
3
2
1
TABLETS FOR TEST OF
RUSSELL'S CULTURE MEDIA
ラツセル培地添加錠
(培地50cc分20錠入)
陸軍軍醫學校防疫部製


ANTI-SNEEZING AMPOULE
(for use against sneezing gas)
クシヤミ止メ液
20個
本品ハ「クシヤミ」瓦斯ニヨル「クシヤミ」
ヲ止メルニ用フ
用法
本品ノ中央部ヲ折レバ内容液ハ直チニ
ガーゼ」ヲ湿ホスヲ以テ之ヲ嗅ゲベシ
陸軍衛生材料本廠

7
6
5
4
3
2
1


10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
BLOOD TYPING SET
B
A